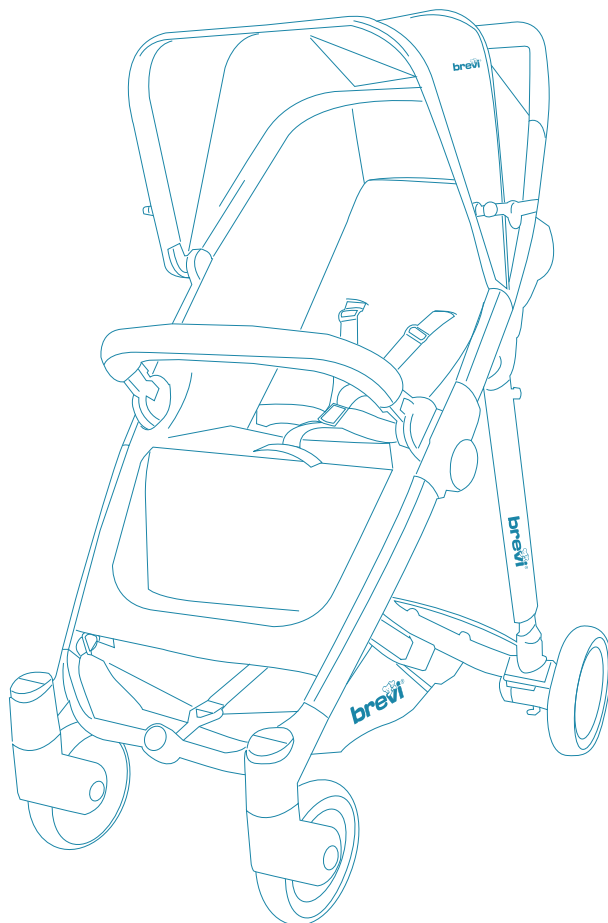


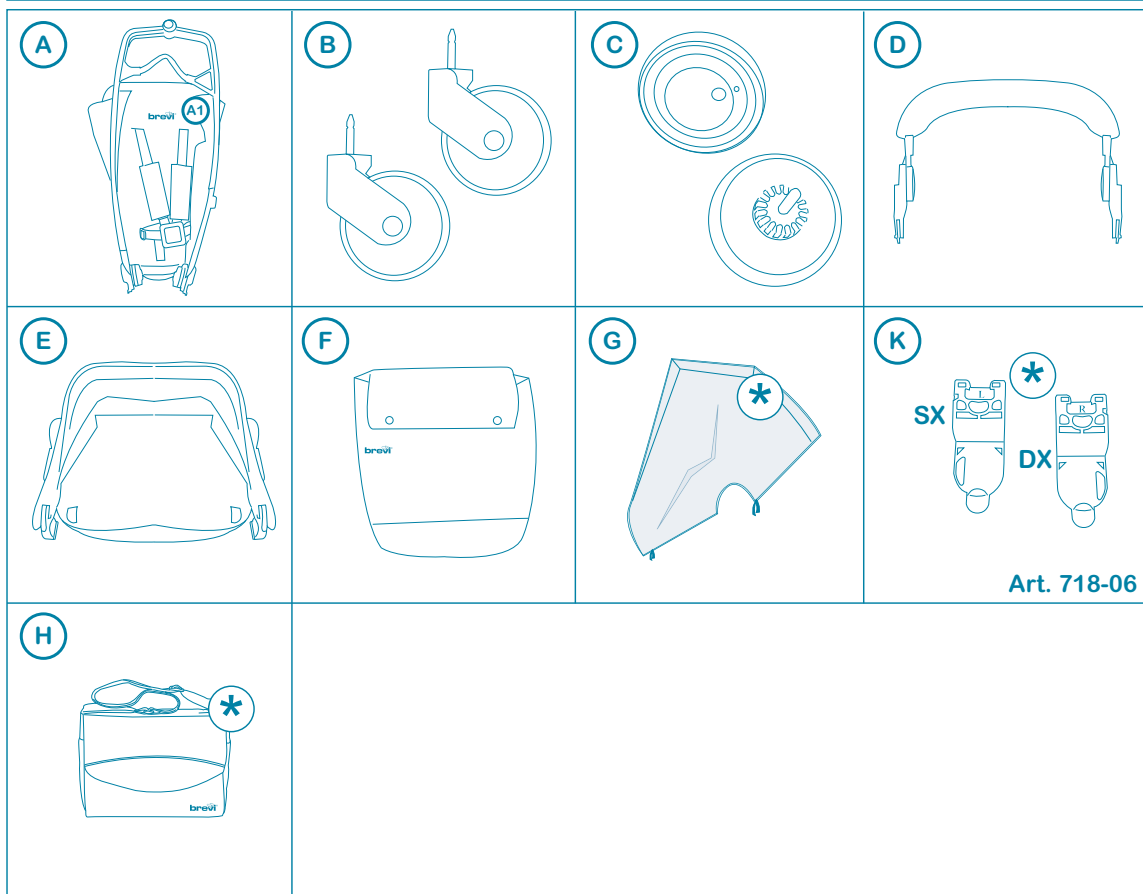
IMPORTANTE – Conservare queste istruzioni per riferimento futuro.

IMPORTANT – Keep these instructions for future reference.

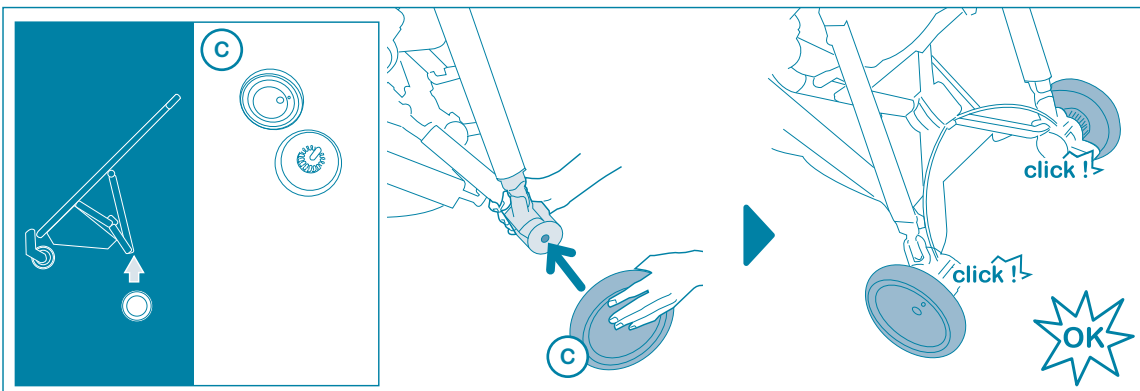
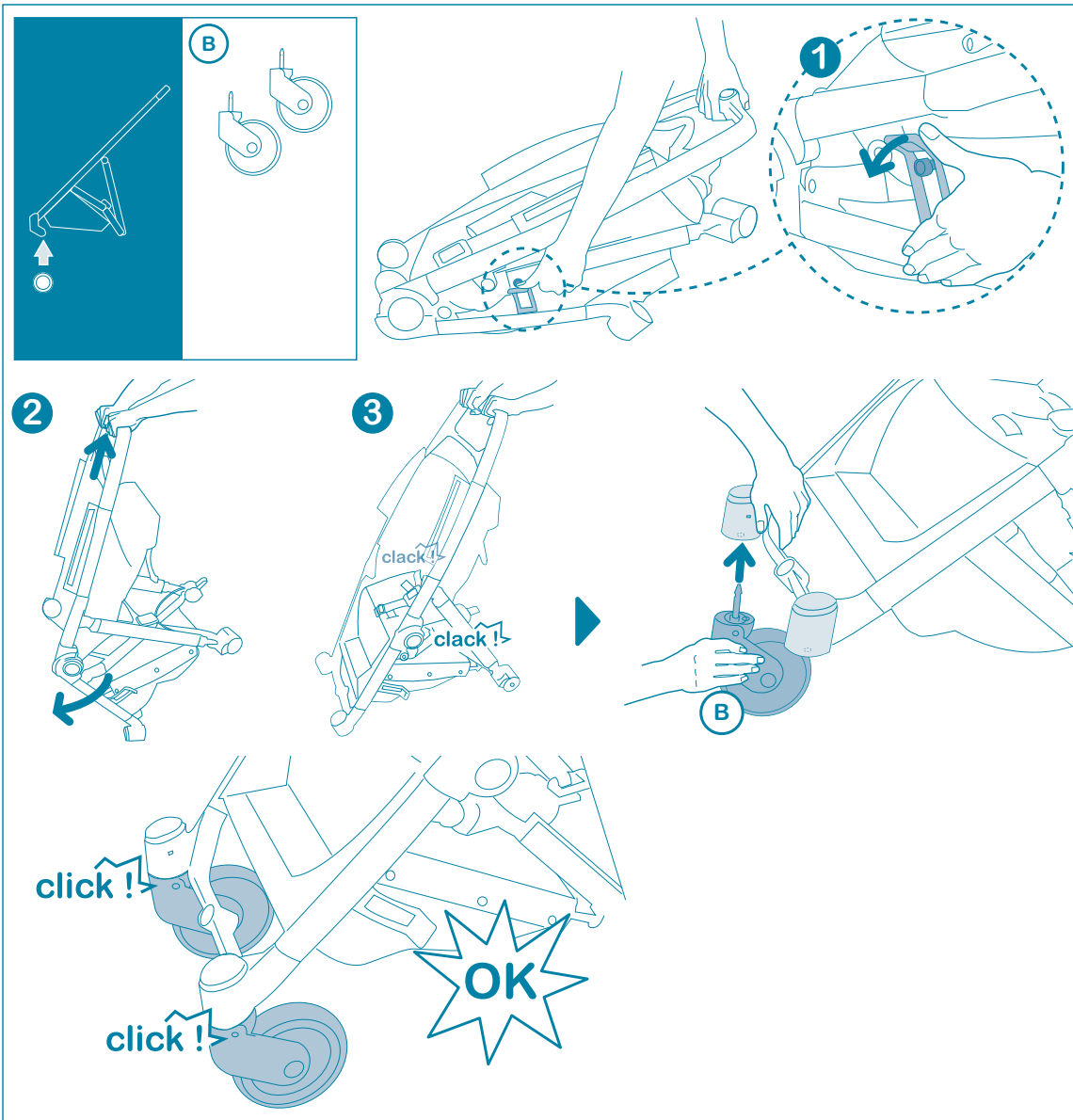
- I PASSEGGINO:**
Istruzioni d'uso
- GB STROLLER:**
Instructions for use
- D SPORTWAGEN:**
Gebrauchsanweisung
- F POUSETTE:**
Notice d'emploi
- E SILLA DE PASEO:**
Instrucciones de uso
- P CADEIRA DE PASSEIO:**
Instruções de utilização
- SLO OTROŠKI VOZIČEK:**
Navodila za uporabo
- PL SPACERÓWKA:**
Instrukcja użycia
- H BABAKOCSI:**
Használati útmutató
- HR KIŠOBRAN KOLICA:**
Uputstva za upotrebu
- RUS КОЛЯСКА:**
Инструкция по применению
- S BARNVAGN:**
Bruksanvisning
- NL WANDELWAGEN:**
Gebruiksaanwijzing
- GR ΚΑΡΟΤΣΑΚΙ ΓΙΑ ΝΗΠΙΑ:**
Οδηγίες χρήσεως
- RO CARUCIOR:**
Instrucțiuni de folosire

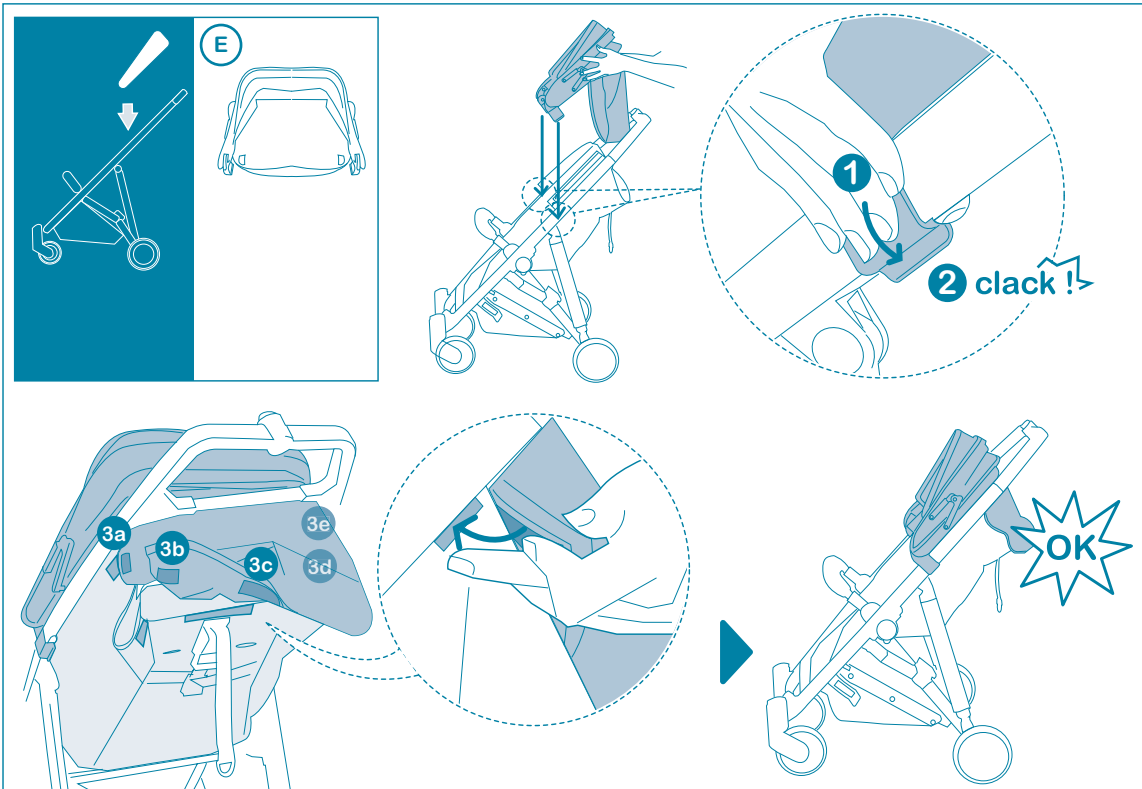
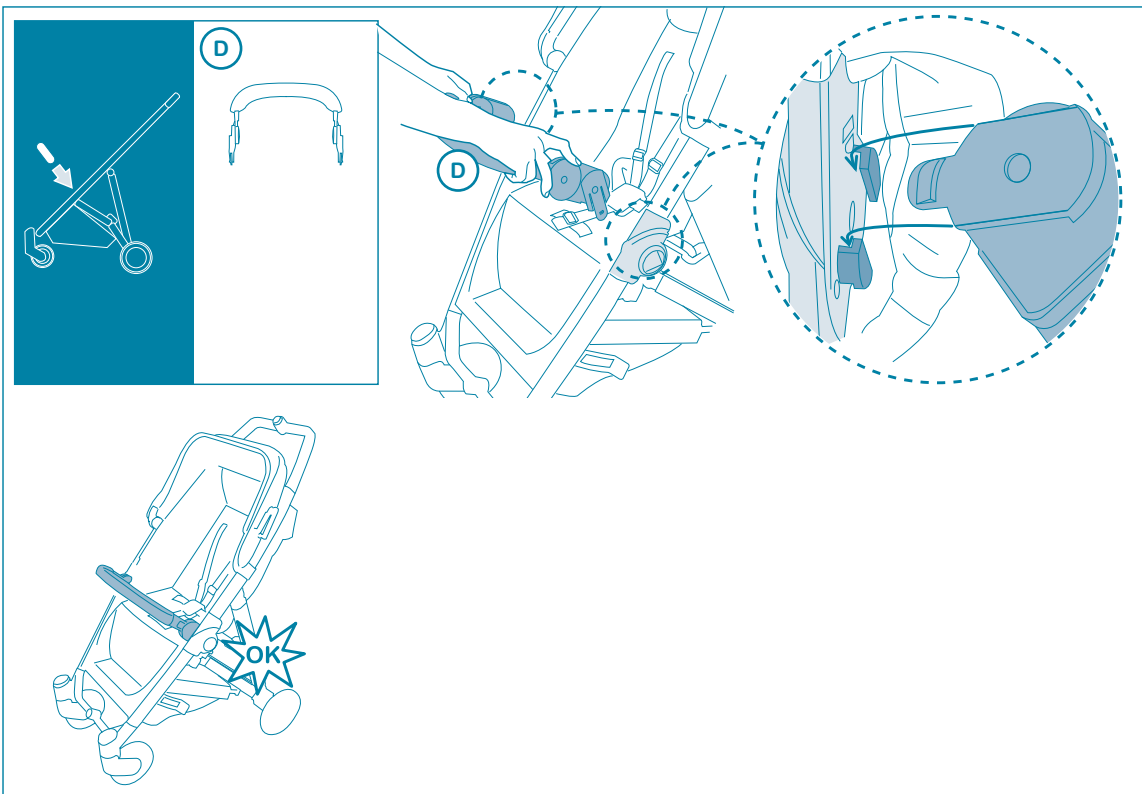


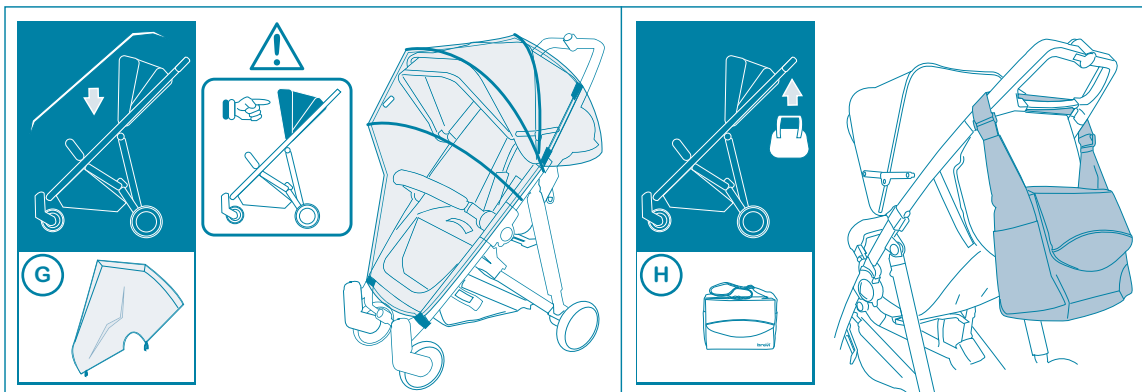
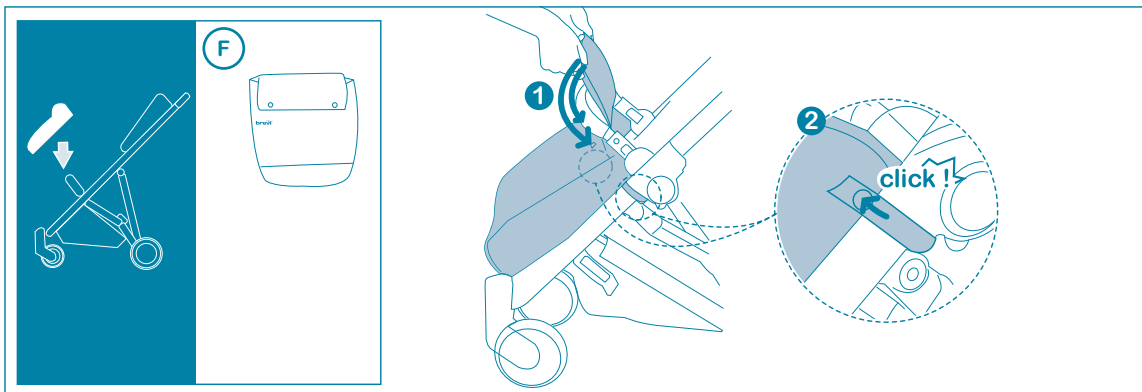
COMPONENTI • COMPONENTS • BESTANDTEILE • COMPOSANTS • COMPONENTES • COMPONENTES • SESTAVNI DELI • CZESCI • ELEMEI • DIJELOVI • КОМПОНЕНТЫ • DELAR • ONDERDELEN • KOMMATIA • COMPONENTE



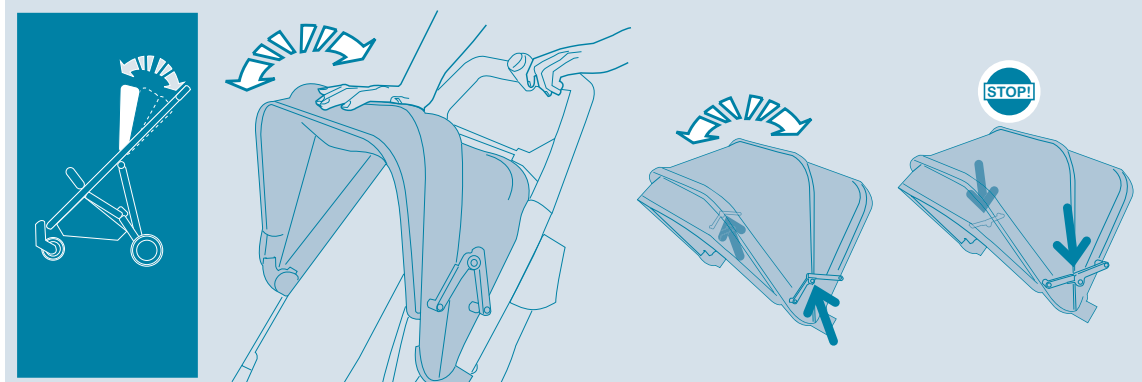
* Se fornito • If included • Wenn mitgeliefert • En option • En caso de incluirlo • Se incluido • Če je priloženo • Jeżeli jest w komplecie • Ha tartozik hozzá • Dodatna opcija-ukoliko je uključena • При наличии • Om denna medföljer • Indien bijgeleverd • Εάν είναι εφοδιασμένο • Dacă este inclusă.

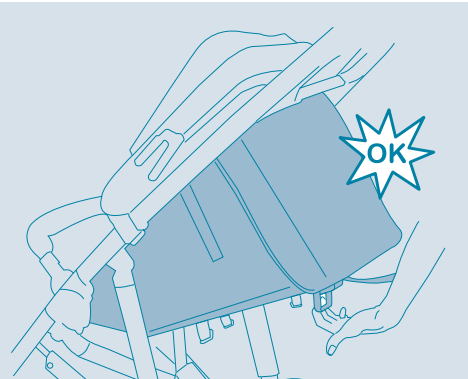
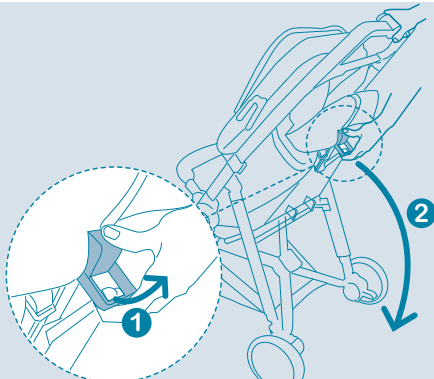
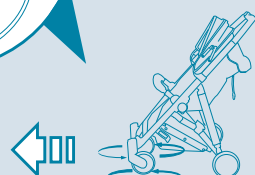
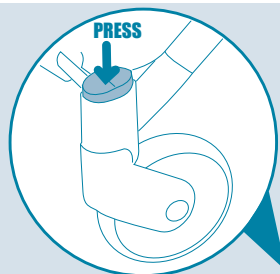
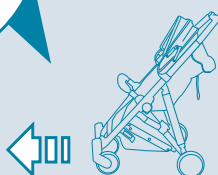
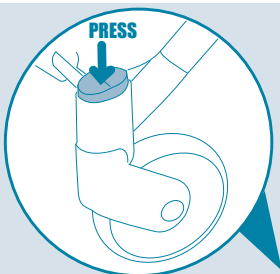
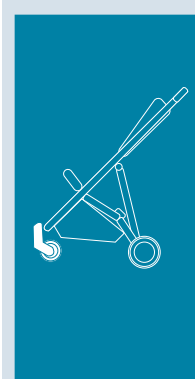
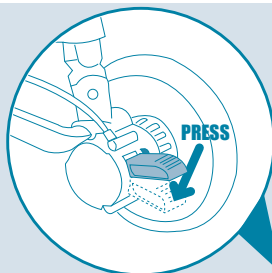
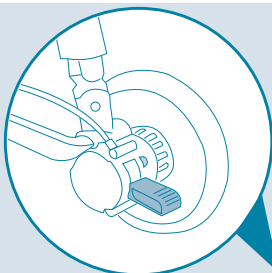
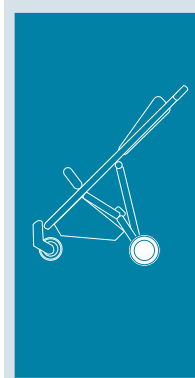
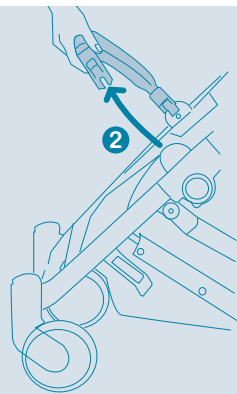
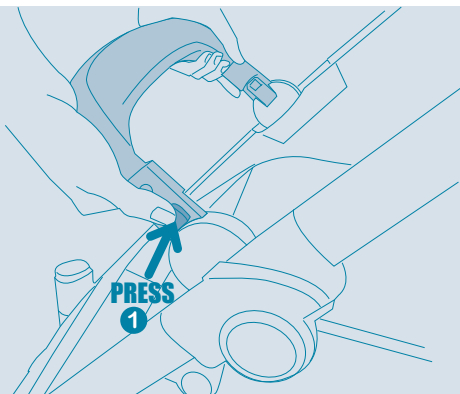


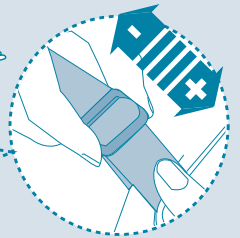
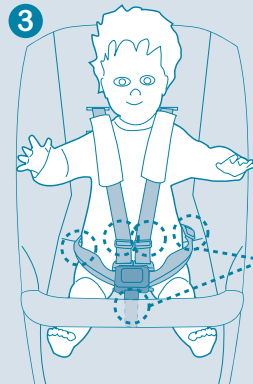
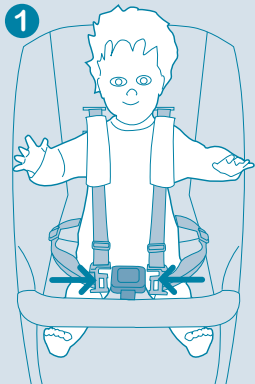
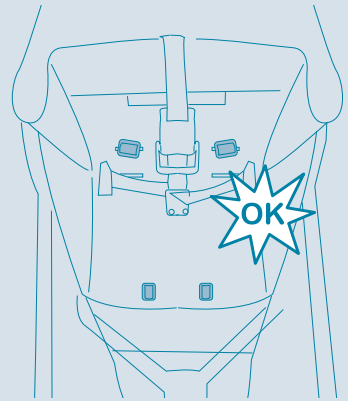
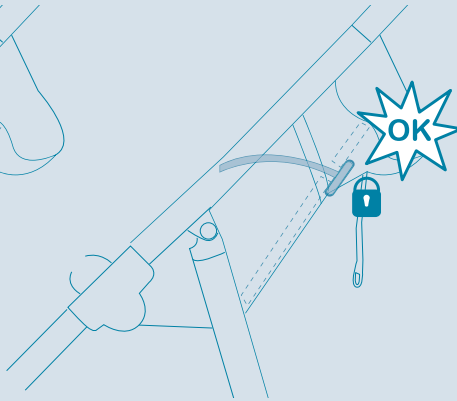
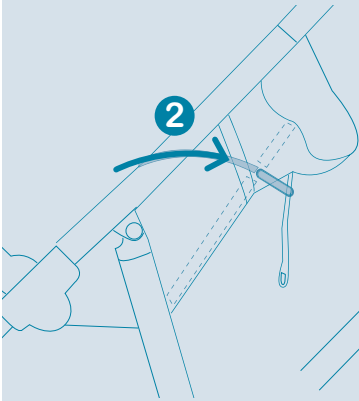
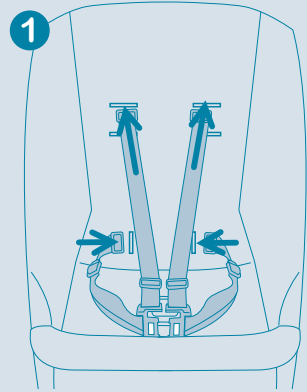
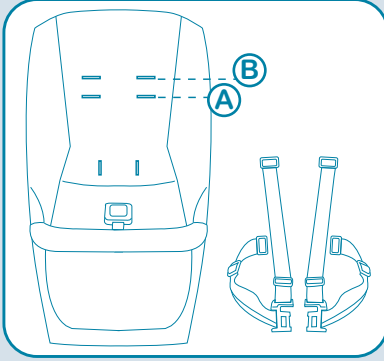
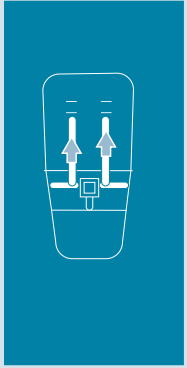
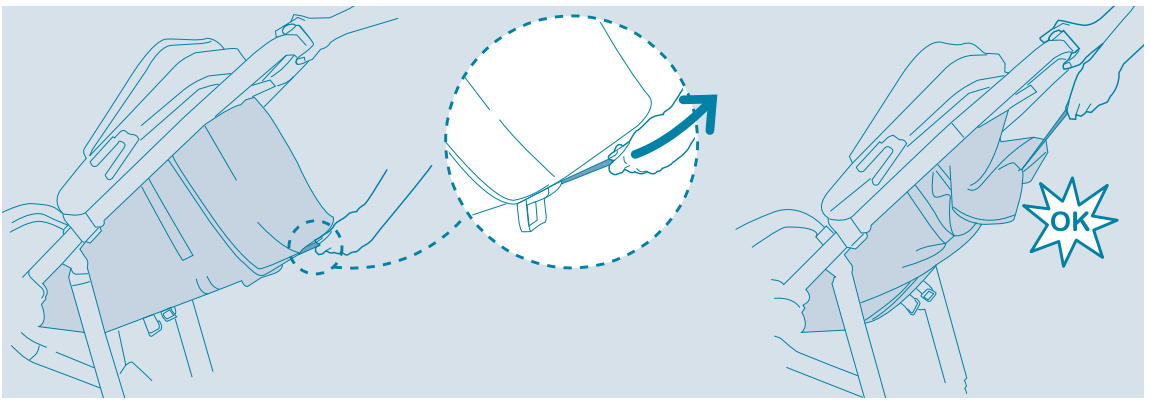




UTILIZZO • USE • VERWENDEN • UTILISATION • UTILIZACION • UTILIZAÇÃO • UPORABA • UŻYTKOWANIE • A HASZNÁLAT MÓDJA • UPOTREBA • ИСПОЛЬЗОВАНИЕ • ANVÄNDNING • GEBRUIK • ΧΡΗΣΗ • MODUL DE UTILIZARE

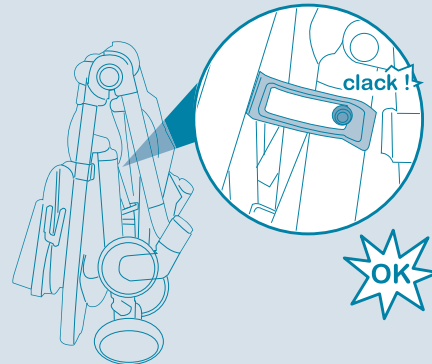
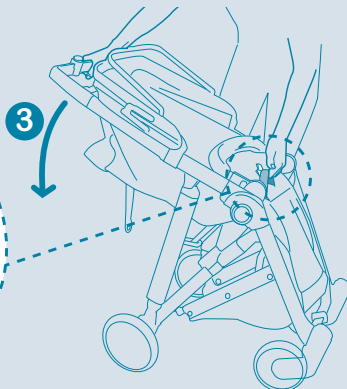
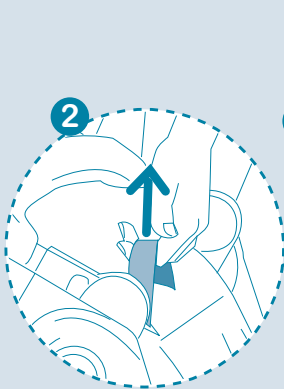
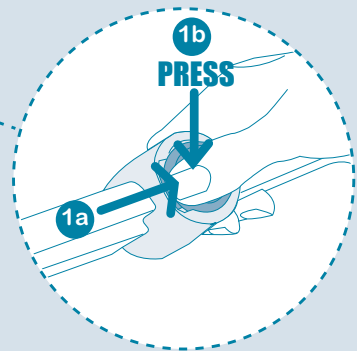
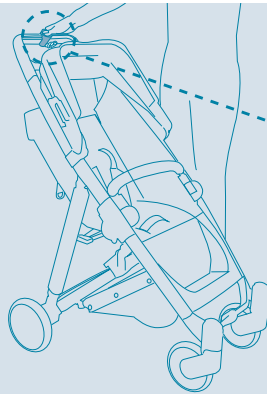
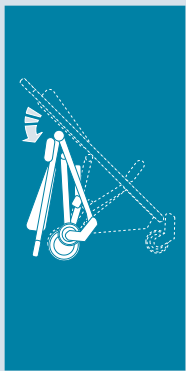
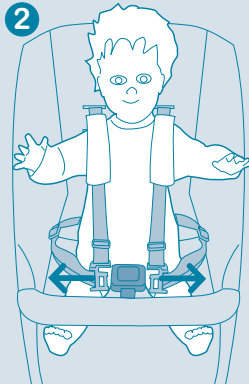
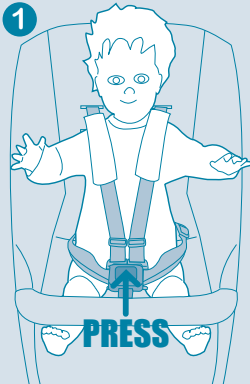


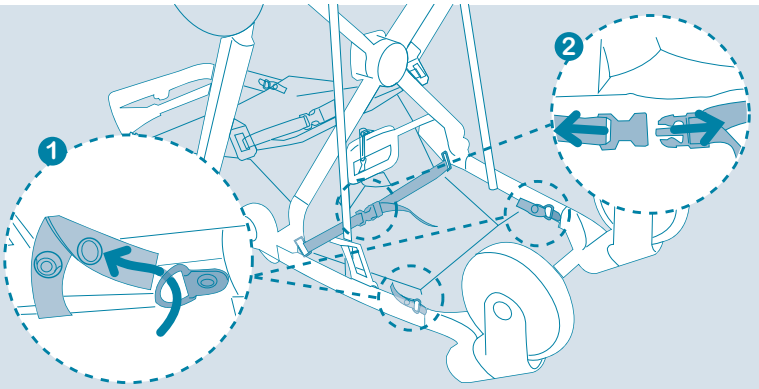
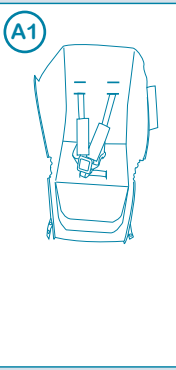
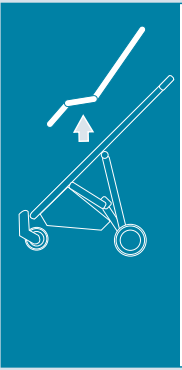
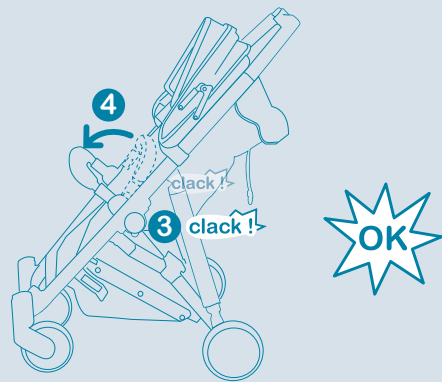
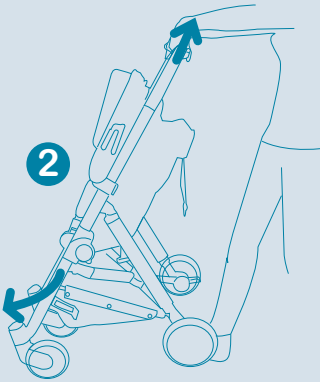
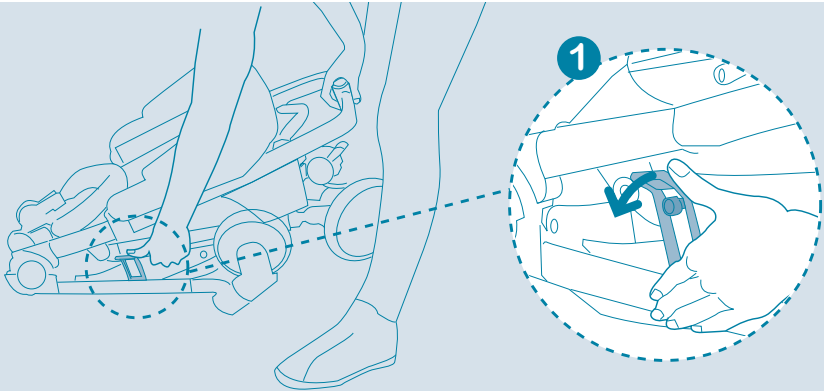
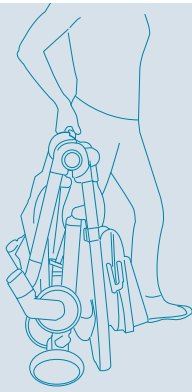
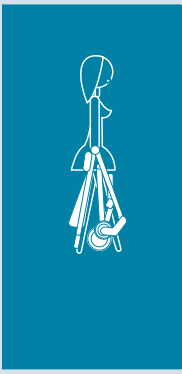


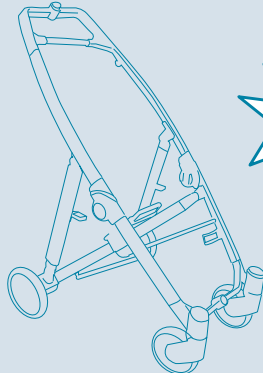
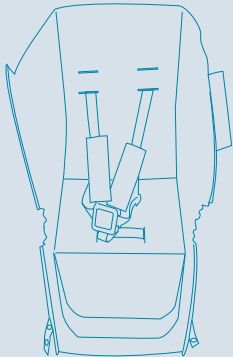
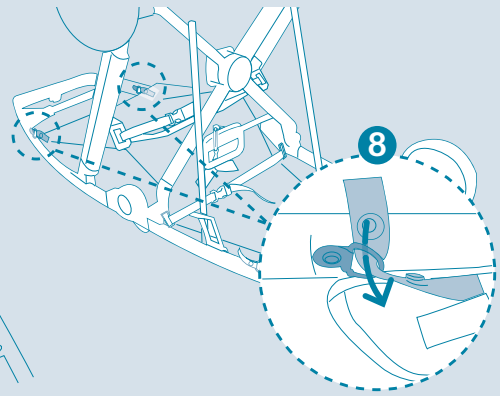
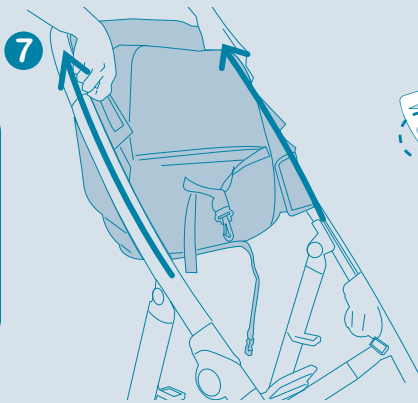
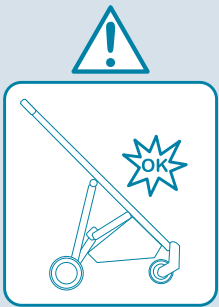
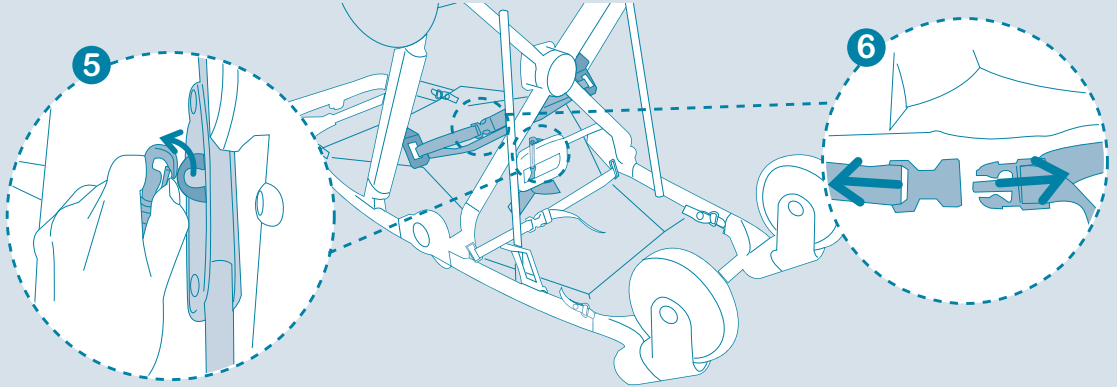
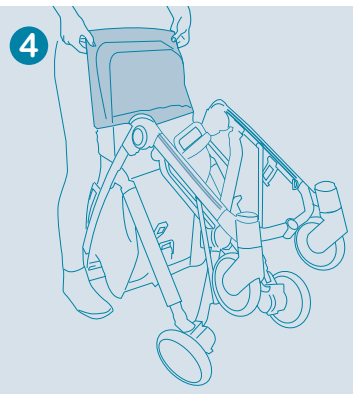
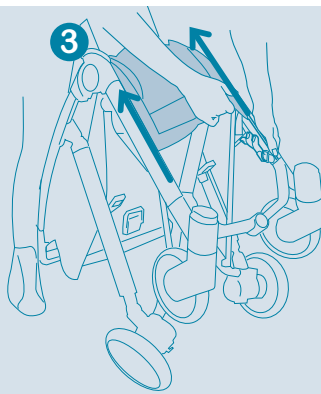
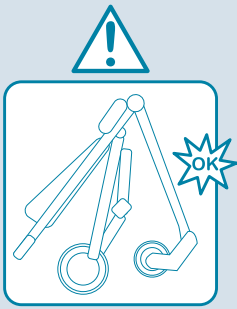


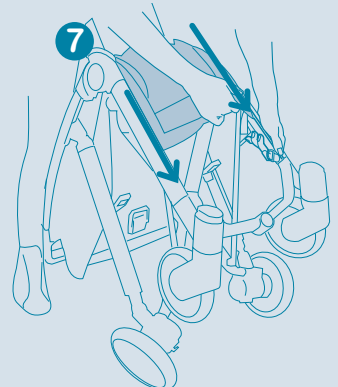
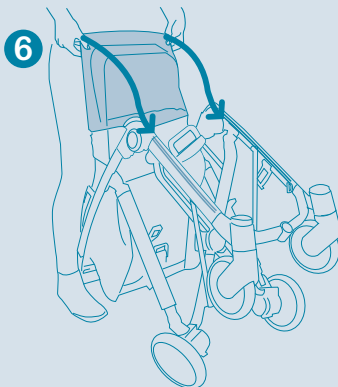
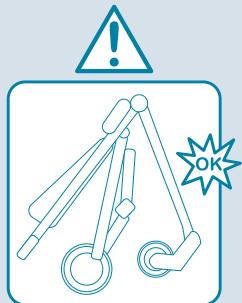
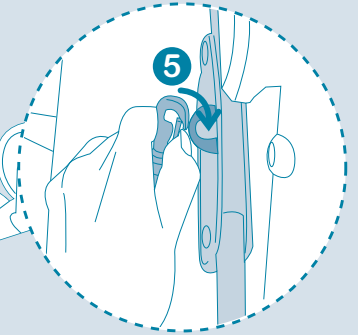
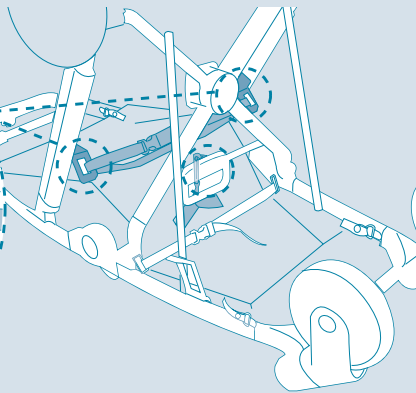
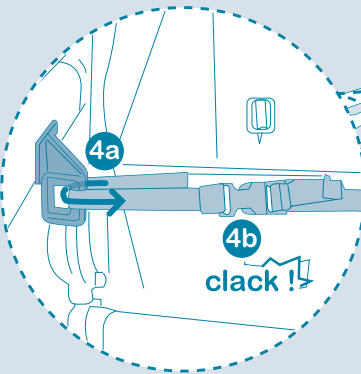
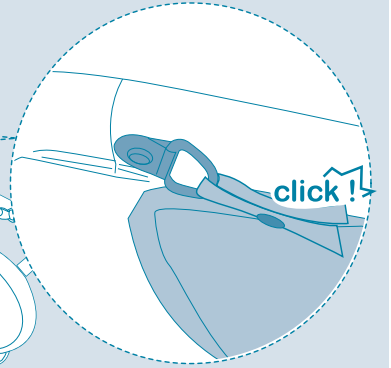
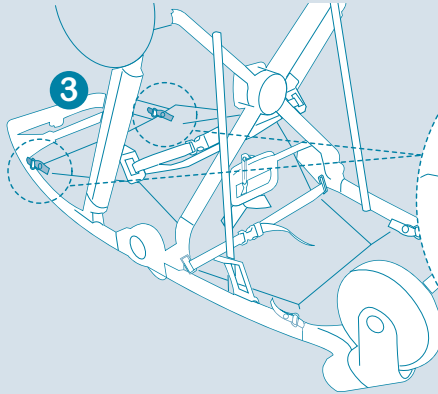
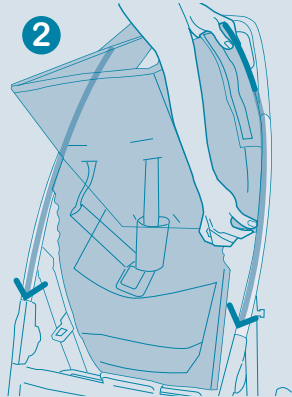
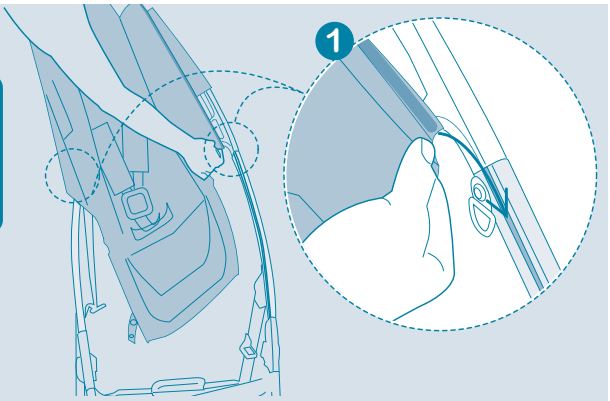
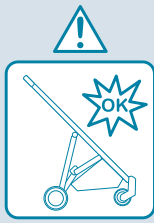
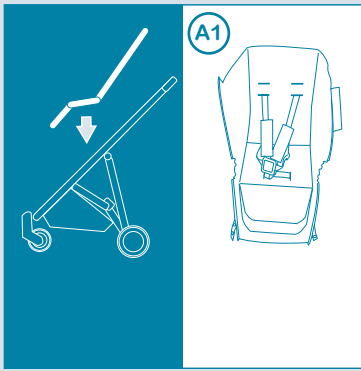


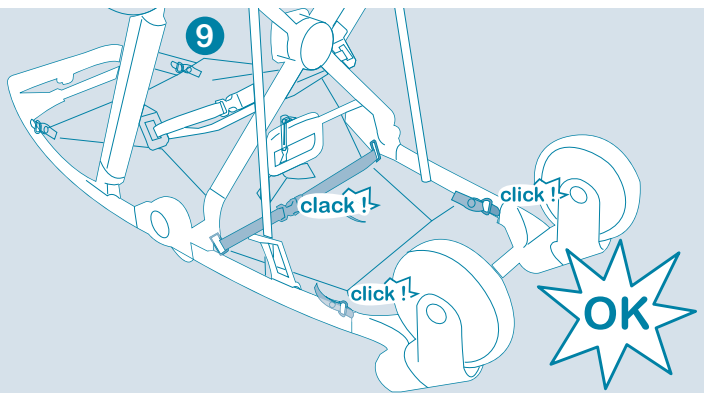
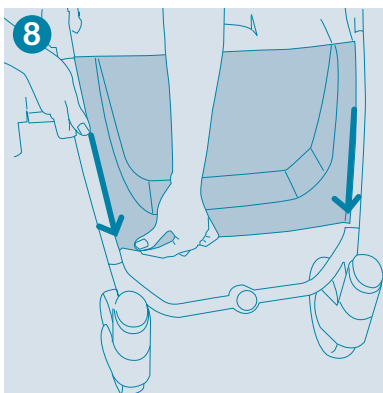
I - Regolare la cintura di sicurezza a 5 punti in funzione della taglia del bambino, facendola aderire alle spalle • **GB** - Adjust the 5 point safety harness according to your baby's size, so that they lean correctly on the houlders • **D** - Stellen Sie die 5-Punkt Sicherheitgurte so ein, dass sie straff und eng an den Kindschultern anlegen • **F** - Régler le harnais de sécurité à 5 points en fonction de la taille de l'enfant et faire adhérer les bretelles aux épaules • **E** - Ajuste el cinturón de seguridad de 5 puntos según el tamaño del bebe, así que se apoyen correctamente en los hombros • **P** - Regular o cinto de segurança de 5 pontos em função do tamanho da criança, ajustando correctamente nos ombros • **SLO** - 5 točkovni varnostni pas prilagodite velikosti otroka tako, da bo le- ta nameščen pravilno na otrokovih ramenih • **PL** - Dopasuj 5 punktowe pasy bezpieczeństwa do wzrostu dziecka, tak aby poprawnie były ułożone na ramionach dziecka • **H** - Állítsa be az 5 pontos biztonsági övet gyermekének megfelelően, biztosítva a megfelelő tartást a vállakon • **HR** - U 5 točaka sigurnosni pojas podesite prema veličini Vašeg djeteta, tako da ispravno naliježu na djetetova ramena • **RUS** - Отрегулировать 5-ти точечный ремень безопасности в соответствии с размером ребенка, так чтобы он плотно прилегал к плечам • **S** - Reglera 5 punkturs säkerhetsbälten utefter barnets storlek så axelremmarna sitter tight • **NL** - Stel de vijfpuntsveiligheidsgordel op de lengte van het kind af, en laat hem op de schouders aansluiten • **GR** - Ρυθμίστε το λουρί ασφάλειας σε 5 σημεία ανάλογα με το μέγεθος του μωρού, κάνοντας το να ακουμπάει καλά στους ώμους • **RO** - Ajustati centura de siguranta in 5 puncte in functie de marimea copilului astfel incat bretelele sa se aseze corect pe umeri.



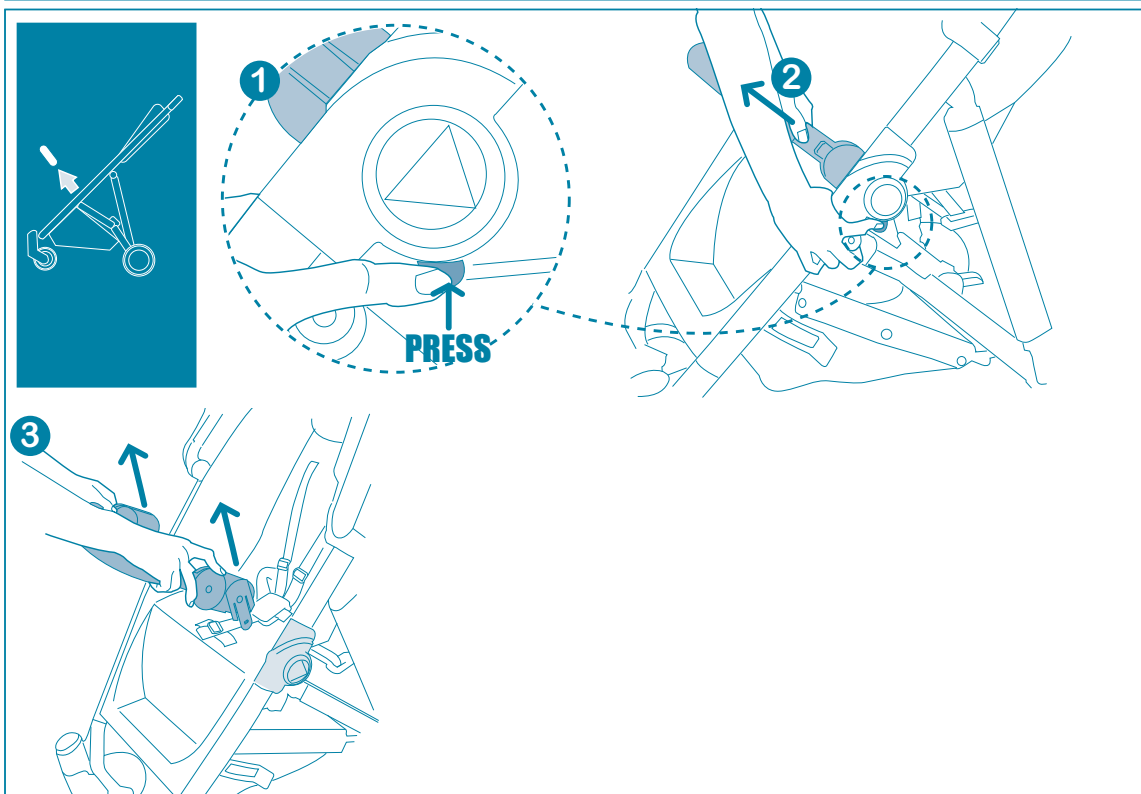


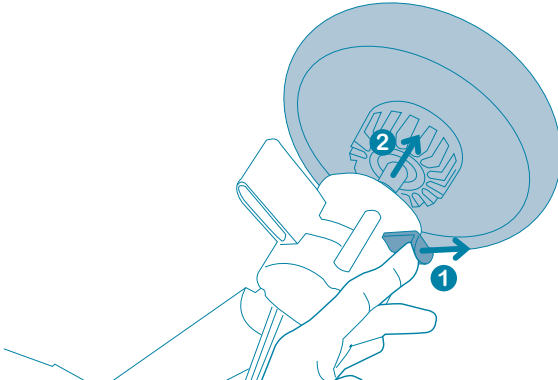
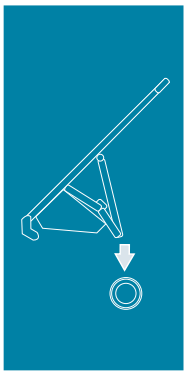
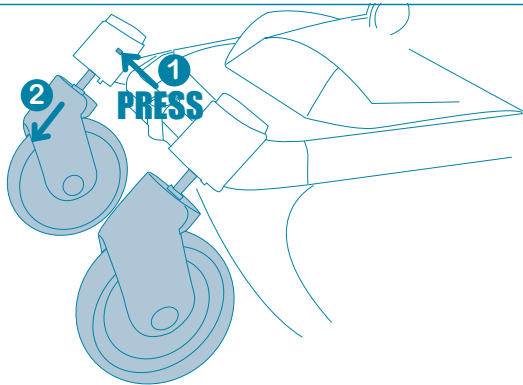
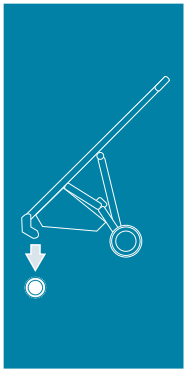
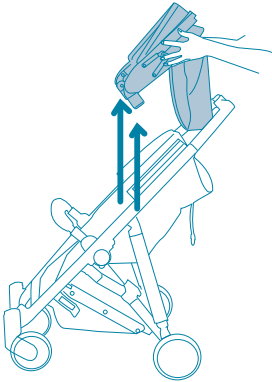
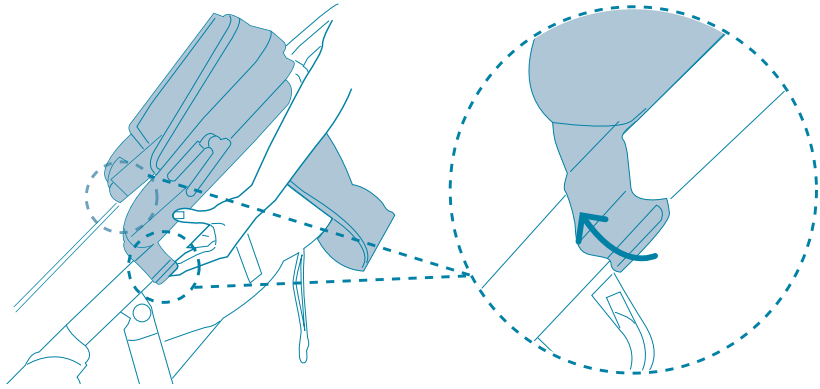
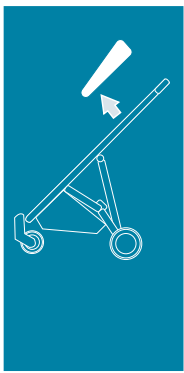






SMONTAGGIO DEI COMPONENTI • DISMANTLING OF COMPONENTS • AUSEINANDERBAUEN DER KOMPONENTEN • DÉMONTAGE DES COMPOSANTS • DESMONTAJE DE LOS COMPONENTES • DESMONTAGEM DOS COMPONENTES • DEMONTAŽA SESTAVNIH DELOV • DEMONTAŽ CZĘŚCI • AZ ÖSSZETEVŐK SZÉTSZERELÉSE • RASTAVLJANJE KOMPONENTI • ДЕМОНТАЖ КОМПОНЕНТОВ • DEMONTERING AV DELAR • DE COMPONENTEN DEMONTEREN • ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ • DEMONTAREA COMPONENTELOR





Gentile Cliente, la ringraziamo per aver scelto un prodotto Brevi.

Conforme alla norma: EN 1888:2012.

Assicurarsi che l'utilizzatore abbia una buona conoscenza del funzionamento del prodotto. Le operazioni di montaggio e di installazione devono essere effettuate da adulti.

L'utilizzo del passeggino è consentito per bambini di età compresa tra i 6 mesi e i 3 anni, fino a 15 kg di peso.

AVVERTENZA Non lasciare mai il bambino incustodito.

AVVERTENZA Prima dell'utilizzo, assicurarsi che tutti i dispositivi di bloccaggio siano correttamente installati.

AVVERTENZA Per evitare rischi, allontanare il vostro bambino durante le operazioni di apertura e di chiusura di questo prodotto.

AVVERTENZA Non lasciare che il vostro bambino giochi con questo prodotto.

AVVERTENZA Questo passeggino non è adatto per bambini di età inferiore a 6 mesi.

AVVERTENZA Usare sempre il sistema di ritenuta.

AVVERTENZA Prima dell'utilizzo verificare che la navicella o la seduta o gli attacchi del seggiolino auto (per bambini) siano correttamente inseriti.

AVVERTENZA Questo prodotto non è indicato per correre o per skating.

RACCOMANDAZIONI:

- Il freno deve essere azionato quando si mettono e quando si tolgono i bambini dal passeggino.
- Il cestello portaoggetti non deve essere caricato con pesi superiori ai 2 kg.
- Qualsiasi peso legato alla maniglia e/o sul retro dello schienale e/o sui lati del veicolo, potrebbero mettere a rischio la stabilità del veicolo.
- Non trasportare più di un bambino per volta.
- Gli accessori non approvati da Brevi srl, non devono essere utilizzati.
- Usare solo accessori o ricambi raccomandati da Brevi srl. Po-

trebbe essere pericoloso utilizzare accessori non approvati da Brevi srl.

- Solo il seggiolino auto per bambini (art.542/545) e la navicella (art.737) di marca Brevi, completi di adattatori specifici per il telaio del passeggino (art.718) possono essere installati.

PRECAUZIONI GENERALI

Si consiglia di allontanare i bambini durante le operazioni di regolazione. Prima dell'uso assicuratevi sempre che i dispositivi di sicurezza del passeggino o della seduta siano correttamente bloccati. Assicurarsi che cinghie, attacchi e cinture di sicurezza siano in perfette condizioni. Non effettuate le operazioni di chiusura e apertura del passeggino con il bambino a bordo. Non appendete al manico borse o pacchi che possano sbilanciare il passeggino. Non lasciate mai il passeggino su un piano inclinato, con dentro il bambino e con il freno azionato. Il freno non garantisce frenate ottimali su pendenze molto ripide. L'utilizzo delle cinture è importante per la sicurezza del vostro bambino. Nelle operazioni di regolazione e di chiusura del passeggino, assicuratevi sempre che le parti del corpo del bambino siano libere dalle parti mobili del telaio. Non usate il passeggino se un qualsiasi componente è stato perso o danneggiato. Non lasciate che altri bambini giochino incustoditi nelle vicinanze del passeggino. Se lasciate il passeggino esposto al sole per molto tempo, aspettate che si raffreddi prima di collocarvi il bambino.

Il parapigioggia deve essere utilizzato sotto la sorveglianza di un adulto. Non deve essere utilizzato su un passeggino senza la capottina parasole montata. Non lasciare mai il bambino sotto il parapigioggia in caso di tempo soleggiato: potrebbe svilupparsi calore eccessivo.

CONSIGLI PER LA MANUTENZIONE

Consultate l'etichetta di composizione tessuto cucita sul prodotto per le istruzioni di lavaggio. Lubrificate in caso di necessità con olio secco al silicone. Pulite periodicamente le parti di plastica con un panno umido. Asciugate le parti in metallo per evitare la formazione di ruggine. Controllate regolarmente lo stato di usura delle ruote e tenetele pulite da polvere e sabbia. L'esposizione prolungata al sole può causare cambiamenti di colore nei materiali e tessuti. Evitate il contatto del passeggino con acqua salina; potrebbe causare la formazione di ruggine.

Attenzione. Per evitare pericolo di soffocamento, eliminare la protezione plastica prima di utilizzare questo articolo. Questa protezione deve essere distrutta o smaltita fuori dalla portata dei bambini.

ENGLISH

Dear Customer, thank you for choosing a Brevi product.

Conforms to safety standard: EN 1888:2012.

Make sure that anyone using the product knows how it works. Assembling and installation should always be made by an adult.

This vehicle is intended for children from 6 months to 3 years of age and up to 15 kg.

WARNING Never leave your child unattended.

WARNING Ensure that all the locking devices are engaged before use.

WARNING To avoid injury ensure that your child is kept away when unfolding and folding this product.

WARNING Do not let your child play with this product.

WARNING This seat unit is not suitable for children under 6 months.

WARNING Always use the restraint system.

WARNING Check that the pram body or seat unit or child car seat attachment devices are correctly engaged before use.

WARNING This product is not suitable for running or skating.

RECOMMENDATIONS:

- The parking device shall be engaged when placing and removing the children
- The hold-all basket must not be loaded over 2 kilos
- Any load attached to the handle and/or on the back of the backrest and/or on the sides of the vehicle will affect the stability of the vehicle
- Never carry more than a child at a time
- Accessories which are not approved by Brevi srl, shall not be used
- Do not use accessories or replacement parts other than the ones approved by Brevi. The use of accessories not approved by Brevi could be dangerous.
- Only the Brevi child car seat (art. 542/545) and the carrycot (art. 737) complete with specific adapters for the stroller frame (art. 718) can be installed.

GENERAL WARNINGS

It is advisable to keep the children far from the product during the operations of regulation. Before use, make sure that the safety devices on the stroller or seat are correctly locked. Make sure that straps, attachments and safety harnesses are in perfect conditions. Do not open or close the stroller while your child is in it. Do not hang heavy bags and packages on the handle. This might unbalance the stroller. Do not use or apply accessories, spare parts or components not supplied or approved by the manufacturer. Use the brakes whenever you stop. Never leave your child

and the stroller on a slope and with the brake on. The brake cannot guarantee safety on very steep slopes. For your child's safety the use of the safety harness is very important. When opening and closing the stroller always make sure that the parts of your child's body are not in the way of moving parts on the frame. Do not use the stroller if some of its parts are broken or missing. Do not allow other children to play unattended near the stroller. The stroller will overheat if left in the sun; leave it to cool before putting the child into it.

The rain cover must be used under the supervision of an adult. It must not be used on a stroller if the sun canopy is not mounted. Never leave the child under the rain cover during sunny weather as this may result in overheating.

GENERAL MAINTENANCE ADVICE

Consult the fabric label sewn onto the product for washing instructions. If necessary lubricate with dry silicon oil. Clean the plastic parts periodically with a damp cloth. Dry the metal parts to prevent rust. Check the wear and tear of the wheels regularly and keep them free of dust and sand. Prolonged exposure to sunshine may cause changes in the colour of materials and fabrics. Do not allow the stroller to come into contact with salt water: this causes the formation of rust.

Attention. This plastic protection has to be thrown away in a waste disposal far from the child.

DEUTSCH

WICHTIG - Heben sie diese Anweisungen für künftiges Nachschlagen auf.

Geschätzte Kundin, wir danken Ihnen für die Wahl eines Produkts von Brevi.

Entspricht der Sicherheitsnorm: EN 1888:2012.

Stellen Sie sicher, dass der Benutzer mit der Funktionsweise des Produktes vertraut ist. Ein- und Ausbau muss durch Erwachsenen erfolgen.

Der Gebrauch dieses Kindersportwagens ist für Kinder von 6 Monate bis 3 Jahre, bzw bis maximal 15 kg geeignet.

WARNUNG Lassen sie ihr kind nie unbeaufsichtigt.

WARNUNG Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass alle Befestigungsmechanismen ordnungsgemäß verrastet und geschlossen sind.

WARNUNG Um jedes Risiko zu vermeiden, Kinder beim Öffnen und Schließen dieses Produktes fernhalten.

WARNUNG Lassen Sie das Kind nicht mit diesem Produkt spielen.

WARNUNG Dieser Sitz ist nicht für Babys geeignet, die jünger als 6 Monate sind.

WARNUNG Immer den Sicherheitsgurt benutzen.

WARNUNG Prüfen sie vor der Nutzung, dass die Babywanne, der Sitz und die Anschlüsse des Autokindersitzes korrekt eingesetzt sind.

WARNUNG Diese Produkte sind nicht zum Rennen oder Skaten geeignet.

EMPFEHLUNGEN:

- Die Bremse muß fixiert werden wenn die Kinder auf den Sportwagen gesetzt oder rausgenommen werden
- Der Ablagekorb darf nicht mit mehr als 2 kg Gewicht beladen werden
- Jegliche Gewichte am Handgriff, an der Rückseite der Rückenlehne und/oder an den Seiten des Fahrzeugs können dessen Stabilität gefährden
- Befördern Sie in dem Kindersportwagen nicht mehr als ein Kind auf einmal
- Es darf ausschließlich von Brevi srl genehmigtes Zubehör benutzt werden
- Verwenden Sie nur Ersatzteile oder Zubehörteile, die vom Hersteller anerkannt sind. Es könnte gefährlich sein, Zubehörteile zu benutzen, die nicht von Brevi anerkannt sind.
- Es können nur der Autokindersitz (Art.542/545) und die Babyschale (Art.737) der Marke Brevi inkl. spezifischer Adapter auf dem Gestell des Kinderwagens (Art.718) installiert werden.

ALLGEMEINE VORSICHT

Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass alle Befestigungsmechanismen ordnungsgemäß verrastet und geschlossen sind. Sie sie auf die Größe Ihres Kindes ein und stellen Sie sicher, dass die Gurte an den Schultern anliegen. Beim Öffnen oder Zusammenklappen des Kindersportwagens darf sich das Kind nicht darin befinden. Am Schieber dürfen keine Taschen oder andere Gegenstände befestigt werden, die den Kindersportwagen ausser dem Gleichgewicht bringen können. Benützen oder befestigen Sie kein Zubehör, Ersatzteile oder Teile die nicht vom Hersteller geliefert oder empfohlen sind. Betätigen Sie bei jedem Halt die Bremse. Lassen Sie den Kindersportwagen mit dem Kind niemals auf einer geneigten Ebene stehen wenn die Bremse nicht getätigt wurde. Bei steilen Gefällen garantiert die Bremsvorrichtung keine

optimale Bremswirkung. Bei Regulieren oder Zusammenklappen des Kindersportwagens ist immer darauf zu achten, dass kein Körperteil des Kindes mit den beweglichen Teilen des Kinderwagengestelles in Berührung kommt. Der Kindersportwagen darf nicht mehr benützt werden, wenn Teile davon beschädigt sind oder fehlen. Sorgen Sie dafür, dass andere Kinder unbeaufsichtigt in der Nähe vom Kindersportwagen spielen. Sollte der Kindersportwagen für längere Zeit unter der Sonne gestanden haben, vergewissern Sie sich darüber, dass der aufgeheizte Kindersportwagen abgekühlt ist, bevor Sie das Kind in den Kinderwagen setzen. Betätigen Sie bei jedem Halt die Bremse.

Das Regenverdeck darf nur unter Aufsicht eines Erwachsenen verwendet werden. Es darf nicht auf einem Kinderwagen verwendet werden, auf dem kein Sonnenverdeck angebracht ist. Das Kind niemals unter dem Regenverdeck lassen, wenn die Sonne scheint: es könnte sich dann übermäßige Hitze entwickeln.

REINIGUNG UND WARTUNG

Zur Reinigung des Bezuges ist die Waschanleitung auf dem Etikett zu befolgen. Bei Bedarf bewegliche Teile mit Trocken-Silikonöl ölen. Kunststoffteile regelmässig mit einem feuchten Tuch reinigen. Nasse Metallteile abtrocknen, um Rostbildung vorzubeugen. Überprüfen Sie in regelmässigen Abständen den Zustand der Räder und säubern Sie sie, wenn diese staubig oder sandig sind. Starke Sonneneinstrahlung kann Farbveränderungen an Bezug bzw. Materialien verursachen. Vermeiden Sie den Kontakt des Kindersportwagens mit Salzwasser. Es könnte Rostbildung am Kindersportwagen verursachen.

Achtung. Um Erstickungsgefahr zu vermeiden, entfernen und entsorgen alle Plastikverpackungen ausser Reichweite von Kindern.

FRANÇAIS

IMPORTANT – Conserver ces instructions pour consultation ultérieure.

Nous vous remercions de la confiance que vous nous accordez en préférant un produit Brevi.

SECURITE ET ENTRETIEN

Conforme aux exigences de sécurité

Conforme aux normes : EN 1888 (Mars 2012); NFS 54 043 (2008).

SECURITE

Ce véhicule est conçu pour des enfants de plus de 6 mois et jusqu'à 15 kg (environ 3 ans).

AVERTISSEMENT Ne jamais laisser votre enfant sans surveillance.

AVERTISSEMENT S'assurer que tous les dispositifs de verrouillage sont enclenchés avant utilisation.

AVERTISSEMENT Pour éviter toute blessure, maintenir votre enfant à l'écart lors du dépliage et du pliage du produit.

AVERTISSEMENT Ne pas laisser votre enfant jouer avec ce produit.

AVERTISSEMENT Ce siège ne convient pas à des enfants de moins de 6 mois.

AVERTISSEMENT Toujours utiliser le système de retenue.

AVERTISSEMENT Vérifier que les dispositifs de fixation de la nacelle, du siège ou du siège-auto sont correctement enclenchés avant utilisation.

AVERTISSEMENT Ce produit ne convient pas pour faire du jogging ou des promenades en rollers.

RECOMMANDATIONS:

- Seuls le siège auto (réf.542/545) et la nacelle landau (réf.737) de marque Brévi équipés du jeu d'adaptateurs spécifique à la réf.718 peuvent être installés sur la poussette
- Le dispositif de blocage à l'arrêt doit être enclenché lorsque l'on place l'enfant dans le véhicule ou qu'on l'en sort
- Ne pas placer de charge supérieure à 2 kg dans le panier, ce qui entraînerait un déséquilibre de la poussette
- Toute charge attachée au poussoir et/ou à l'arrière du dossier et/ou sur les côtés du véhicule peut influencer sur la stabilité du véhicule
- Cette poussette est conçue pour transporter un enfant à la fois
- Les accessoires non approuvés par Brevi srl ne doivent en aucun cas être utilisés
- Ne pas utiliser d'autres pièces de rechange que celles recommandées par le fabricant
- S'assurer régulièrement que les sangles, attaches et ceintures de sécurité sont en parfait état de fonctionnement.
- L'habillage pluie doit être utilisé sous la surveillance d'un adulte. Il ne doit pas être utilisé sur une poussette n'ayant pas de capote ou de pare-soleil pour le recevoir. Ne jamais laisser l'enfant sous l'habillage en cas de temps ensoleillé pour cause de chaleur excessive.
- Ne plus utiliser le véhicule si certaines pièces sont cassées ou manquantes.

ENTRETIEN

Suivre les instructions de lavage sur l'étiquette d'entretien présente sur le produit. Maintenir toutes les parties métalliques bien

sèches afin d'éviter la formation de rouille. Lubrifier régulièrement les parties mobiles avec de l'huile sèche ou un lubrifiant. Nettoyer les parties en plastique avec une éponge humide. Contrôler régulièrement l'état d'usure des roues et nettoyer le sable. Eviter une exposition directe et prolongée au soleil qui peut entraîner le changement de couleur des matériaux et des tissus. Entreposer votre véhicule dans un endroit sec et aéré afin d'éviter tout risque de moisissure. La capote et le couvre-pieds sont imperméables, toutefois, en temps de pluie l'eau peut pénétrer par les coutures, nous vous conseillons l'utilisation de l'habillage pluie intégral.

Tenir les sacs plastique de l'emballage hors de portée des enfants en raison du risque d'étouffement.

Le fabricant pourra apporter à tout moment des modifications aux modèles décrits dans ce mode d'emploi.

ESPAÑOL

IMPORTANTE – Conservar estas instrucciones para futuras consultas.

Estimado Cliente, gracias por escoger un producto Brevi.

Conforme a la norma: EN 1888:2012.

Asegurarse que el utilizador conozca bien el funcionamiento del producto. El montaje y la instalación deberán siempre ser hechas por un adulto.

La utilización de la silla esta permitida para niños de edad comprendida desde los 6 meses hasta los 3 años, hasta 15 kg. de peso.

ADVERTENCIA No dejar nunca al niño sin vigilancia.

ADVERTENCIA Asegurarse de que todos los dispositivos de cierre están engranados antes del uso.

ADVERTENCIA Para evitar riesgos, alejar a vuestro niño durante las operaciones de abertura y cierre de este producto.

ADVERTENCIA No dejar que el niño juegue con este producto.

ADVERTENCIA Este asiento no es adecuado para niños menores de 6 meses.

ADVERTENCIA Utilizar sistemáticamente las cintas de seguridad.

ADVERTENCIA Antes de la utilización verificar que el cuco o el asiento o las

conexiones de la silla para auto (de niños) estén correctamente insertados.

ADVERTENCIA Este producto no es adecuado para correr o patinar.

RECOMENDACIONES:

- El freno tiene siempre que ser accionado cuando se ponen y quitan los niños de la silla de paseo
- La cesta porta-objetos no debe ser cargada con pesos superiores a 2 kg
- Cualquier peso colocado en el manillar y/o en la parte de atrás del respaldo y/o laterales del vehículo, podrían poner en riesgo la estabilidad del vehículo
- No transportar a más de un niño a la vez
- Los accesorios no aprobados por Brevi srl, no deben ser utilizados
- Usar sólo accesorios o recambios aconsejados por Brevi. El uso de accesorios no aprobados por Brevi podría ser peligroso.
- Sólo la silla de auto para niños art. 542/545 y el capazo (art. 737) de marca Brevi, con adaptadores específicos incluidos para el chasis de la silla de paseo (art. 718) pueden ser instalados.

PRECAUCIONES GENERALES

Asegurarse que correas, acolamientos y cinturones de seguridad estén en perfectas condiciones. No efectuar las operaciones de plegado y apertura de la silla con el niño a bordo. No colgar del manillar bolsas o paquetes que puedan balancear la silla. No dejar nunca la silla sobre planos inclinados, con el niño dentro, ni siquiera con el freno accionado. El freno no garantiza frenadas óptimas en pendientes muy rápidas. La utilización del cinturón es importante para la seguridad del niño. En las operaciones de regulación y de plegado de la silla, asegurarse siempre que las partes del cuerpo del niño estén libres de las partes móviles de la silla. No usar la silla si cualquiera de sus componentes se ha perdido o está dañado. No dejar que otros niños jueguen sin vigilancia cerca de la silla. Si la silla ha estado expuesta al sol durante mucho tiempo, esperar a que se refresque antes de colocar al niño dentro. La exposición prolongada al sol puede causar cambios de color en los materiales y en el tejido. Utilizar el dispositivo de freno siempre, cada vez que se suelta.

El protector para lluvia debe ser utilizado bajo la vigilancia de un adulto. No debe ser utilizado en una silla de paseo sin la capota parasol montada. No dejar nunca el niño bajo el protector para lluvia en caso de tiempo soleado: podría acumularse calor excesivo.

CONSEJOS PARA EL MANTENIMIENTO

Consultar la etiqueta de composición del tejido cosida sobre la tela para las instrucciones de lavado. Lubricar en caso de necesidad con aceite seco de silicona. Limpiar periódicamente las partes plásticas con un paño húmedo. Secar las partes metálicas para evitar formaciones de óxido. Controlar regularmente el estado de uso de las ruedas y tenerlas limpias de polvo y arena. Evitar el

contacto de la silla con agua salina; puede causar formaciones de óxido.

Atención. Para evitar riesgo de asfixia, quite la protección plástica antes de usar el producto. Esta protección plástica tiene que ser tirada en una recogida de basuras lejos del niño.

PORTUGUÊS

Importante – Guardar estas instruções para futuras consultas.

Prezado Cliente, obrigado por ter escolhido um produto Brevi.

Em conformidade com a norma: EN 1888:2012.

Assegure-se de que o utilizador conhece bem o funcionamento do produto. A montagem e a instalação devem sempre ser feitas por um adulto.

A cadeira é adequada para transportar crianças desde os 6 meses até 3 anos de idade, com pesos inferiores a 15 kg.

ADVERTÊNCIA Nunca deixe a criança sem vigilância.

ADVERTÊNCIA Antes de usar o artigo, certifique-se de que todos os dispositivos de boqueio estão correctamente instalados.

ADVERTÊNCIA Para evitar lesões, assegure-se de que a criança é mantida afastada durante a abertura e o fecho deste produto.

ADVERTÊNCIA Não deixe a criança brincar com este produto.

ADVERTÊNCIA Este assento não é apropriado para crianças com menos de 6 meses.

ADVERTÊNCIA Utilizar sempre o cinto de segurança e o entrepernas devidamente ajustados.

ADVERTÊNCIA Antes da utilização deverá verificar se a alcofa, o assento da cadeira ou a cadeira auto estão correctamente presos.

ADVERTÊNCIA Este produto não é adequado para ser usado enquanto pratica

RECOMENDAÇÕES:

- O travão deve ser accionado enquanto se coloca ou se retira a criança da Cadeira de Rua
- O cesto não deverá ser carregado com mais de 2 kg
- Qualquer peso colocado na alça e/ou na parte de trás do encosto e/ou nos lados do veículo, poderão pôr em risco a estabilidade do veículo.
- Não transportar mais do que uma criança de cada vez.
- Os acessórios não aprovados por Brevi S.r.l. não devem ser utilizados
- Não usar acessórios ou componentes que não os aprovados pela Brevi. O uso de acessórios não aprovados pela Brevi poderá ser perigoso.
- Apenas a cadeira auto para crianças (art.542/545) e a cabina (art.737) de marca Brevi, com adaptadores específicos para a estrutura do carrinho de passeio (art.718) podem ser instalados.

AVISOS GERAIS

Não abrir nem fechar a cadeira com a criança lá sentada. Não pendurar sacos pesados ou embalagens nos manípulos. Isso pode desequilibrar a cadeira. Usar os travões sempre que esteja parado. Nunca deixe a criança e a cadeira numa rampa e travada. O travão pode não garantir total segurança em rampas muito acentuadas. Para segurança da criança é muito importante que ela use os cintos. Quando estiver a abrir ou a fechar a cadeira, verifique sempre que as partes do corpo do bebé se encontram afastadas das partes móveis do chassi. Não use a cadeira se tiver componentes partidos ou em falta. Não permita que outra criança brinque sem vigilância perto da alcofa ou cadeira. A cadeira aquecerá excessivamente se deixada ao sol; deixe-a arrefecer antes de colocar lá a criança. Usar os travões sempre que esteja parado.

O protector para chuva deve ser utilizado sob a vigilância de um adulto. Não deve ser utilizado num carrinho de passeio sem a cobertura pára-sol montada. Nunca deixe a criança debaixo do protector para chuva em caso de tempo de sol: poderá provocar um calor excessivo.

PRINCIPAIS CONSELHOS PARA MANUTENÇÃO

Consulte a etiqueta têxtil cosida no produto para instruções de lavagem. Se necessário lubrifique com óleo de silicone seco. Limpar periodicamente as partes plásticas com um pano húmido. Secar as partes metálicas para prevenir da ferrugem. Verifique a confecção e o desgaste das rodas regularmente e mantenha-as livre de poeiras e areia. Prolongada exposição ao sol pode causar alterações nas cores dos materiais e tecidos. Não deixe a cadeira ter contacto com água salgada: isso provoca a formação de ferrugem.

Atenção. Para evitar o risco de asfixia, eliminar a protecção plástica antes de utilizar este artigo. Esta protecção deve ser destruída ou mantida fora do alcance das crianças.

VAŽNO – Hranite ta navodila za kasnejšo uporabo.

Spoštovani kupec, zahvaljujemo se vam, da ste izbrali prav izdelek Brevi.

Izdelan je v skladu s standardom: EN 1888:2012.

Takoj zavržite plastične vrečke, ker so nevarne za otroka. Izdelek naj vedno sestavi in namesti odrasla oseba.

Voziček je primeren za otroke od 6 mesecev do starosti 3 let oz. težkih do 15 kg.

OPOZORILO Otroka nikoli ne pustite sama brez nadzora.

OPOZORILO Pred vsako uporabo se prepričajte, ali so se varovala na vozičku in sedež pravilno zaskočila.

OPOZORILO Med jemanjem izdelka iz embalaže in med njegovim zlaganjem naj v bližini ne bo otrok. Na ta način boste preprečili morebitne poškodbe.

OPOZORILO Otroku ne dovolite da se z izdelkom igra.

OPOZORILO Ta sedežna enota ni primerna za otroke pod 6 meseci starosti.

OPOZORILO Vedno uporabljajte varovalni sistem.

OPOZORILO Pred uporabo preverite, da so ladjica, sedež ali priključki otroškega sedeža pravilno vstavljeni.

OPOZORILO Izdelek ni primeren za tek ali rolanje.

PRIPOROČILA:

- Blokirni mehanizem mora biti aktiviran kadar dajete ali jemljete otroka iz vozička
- Odlagalne košare nikoli ne obremenite za več kot 2 kilograma
- Katera koli teža, pritrjena na kljuko in/ali zadnji strani hrbišča in/ali na strani vozila bi lahko ogrozila stabilnost vozila
- Voziček je namenjen le za vožnjo enega otroka
- Uporaba dodatnih delov, ki niso odobreni s strani podjetja Brevi s.r.l., je prepovedana
- Uporabljajte le dodatke oz. nadomestne dele proizvajalca Brevi. Uporaba dodatkov, ki niso dobavljeni s strani proizvajalca Brevi, je lahko nevarna.

- Mogoče je namestiti samo otroški sede (art.542/545) in ladjico (art.737) znamke Brevi, opremljena z ustreznimi adapterji za ogrodje otroškega vozička (art.718).

SPLOŠNA OPOZORILA

Pred vsako uporabo se prepričajte ali so se varovala na vozičku ali sedežu pravilno zaskočila. Vedno preverite, da so vsi deli vozička (vsi varnostni pasovi) nepoškodovani. Ne sestavljajte oz. zlagajte vozička medtem ko je otrok v njem. Nikoli dodatno ne obremenjujete ročaja z raznimi torbami ali vrečkami, saj lahko resno ogrozite stabilnost vozička. Nikoli ne uporabljajte oz. pritrujete kakršnihkoli dodatkov ali nadomestnih delov, ki jih ne izdeluje ali ne priporoča proizvajalec. Med postanki vedno uporabljajte parkirno zavoro. Nikoli ne puščajte otroka in vozička brez nadzora na pobočju z vključeno zavoro. Zavora ne zagotavlja varnosti na strmih pobočjih. Otrok bo varen le, če bo vedno pripet z varnostnimi pasovi. Ko voziček sestavljate ali zlagate, vedno pazite, da otrok ni v neposredni bližini premikajočih se delov ogrodja vozička. Vozička ne uporabljajte v kolikor je kakšen del poškodovan ali manjka. Pazite, da se otroci ne bodo igrali brez nadzora v neposredni bližini vozička. V primeru, da bo otroški voziček dalj časa izpostavljen soncu, ga preden boste vanj posadili otroka dobro razhladite. Zaradi daljšega izpostavljanja vozička neposredni sončni svetlobi, lahko barve tkanine zbledijo. Med postankom vedno uporabljajte zavore.

Zaščito proti dežju uporabljajte samo pod nadzorom odraslih. Ne uporabljajte je, ko zaščita pred soncem ni montirana. Otroka nikoli ne puščajte pod zaščito proti dežju pri sončnem vremenu, ker bi temperatura lahko prekomerno narasla.

SPLOŠNA NAVODILA ZA VZDRŽEVANJE

Navodila za vzdrževanje so razvidna na všivni etiketi. Po potrebi naoljite gibljive dele vozička s silikonskim oljem. Plastične dele vozička redno čistite z vlažno krpo. Vedno dobro osušite kovinske dele, s tem boste preprečili rjavenje. Redno preverjajte ali so kolesa dobro pritjena in po potrebi očistite morebitne nanose prahu in peska. Pazite, da voziček ne pride v stik s slano vodo, saj lahko povzroči rjavenje.

Pozor. Še pred uporabo izdelka odstranite plastično ovojno embalažo in jo zavrzite oz. Shranite nedosegljivo otrokom. Na ta način boste preprečili nevarnost davljenja oz. Zadušitve.

POLSKI

WAŻNE – Niniejszą instrukcję zachować do przyszłych konsultacji.

Szanowny kliencie, dziękujemy Ci za wybór produktu Brevi.

Zgodny ze standardami bezpieczeństwa: EN 1888:2012.
Upewnij się, że ktokolwiek kto używa wózka wie jak go obsługiwać. Składanie i instalacja powinny zawsze być wykonywane przez osobę dorosłą.
Spacerówka jest przeznaczona do przewożenia

dzieci od 6 miesiąca do 3 roku życia, ważących do 15 kg.

UWAGA Nigdy nie pozostawiaj dziecka bez opieki.

UWAGA Przed użyciem, upewnij się, że wszystkie urządzenia blokujące oraz siedzisko są poprawnie zablokowane.

UWAGA Aby uniknąć obrażeń, upewnij się, że Twoje dziecko jest zdala kiedy produkt jest składany i rozkładany.

UWAGA Nie pozwalaj dziecku bawić się tym produktem.

UWAGA Ta jednostka do siedzenia nie nadaje się do użycia przez dzieci w wieku poniżej 6 miesięcy.

UWAGA Zawsze używaj systemu blokowania.

UWAGA Przed użyciem należy sprawdzić czy gondola, siedzisko lub zaczepy fotelika samochodowego (dla dzieci) są prawidłowo założone.

UWAGA Produkt nie jest przeznaczony do używania podczas bieganina lub jeżdżenia na rolnkach.

ZALECENIA:

- Hamulec powinien być w pozycji "zablokowany" podczas wkładania lub wyciągania dziecka z wózka
- Kosz na zakupy nie może przewozić ciężarów większych niż 2 kg
- Wszelkie dodatkowe obciążenie przyłączone do uchwytu i/lub do oparcia i/lub do boków pojazdu, mogą zagrozić stabilności pojazdu
- Nigdy nie przewoź w wózku więcej niż jednego dziecka
- Zabrania się użycia akcesoriów, które nie zostały zatwierdzone przez spółkę Brevi srl
- Nie stosować akcesoriów lub części zamiennych innych jak te zatwierdzone przez Brevi. Użycie akcesoriów nie zatwierdzonych przez Brevi może być niebezpieczne w skutkach
- Możliwa jest wyłącznie instalacja fotelika samochodowego dla dzieci (art.542/545) i gondoli (art.737) marki Brevi wraz ze specjalnymi przyłączami do ramy wózka (art.718).

OGÓLNE OSTRZEŻENIA

Przed użyciem, upewnij się, że wszystkie urządzenia blokujące oraz siedzisko są poprawnie zablokowane. Upewnij się, że wszystkie paski, zaczepy i szelki bezpieczeństwa są w dobrej kondycji. Nie otwieraj lub nie składaj wózka jeżeli znajduje się w nim

dziecko. Nie podwieszaj ciężkich toreb i pakunków do rączki. Może to wpłynąć na utratę stabilności wózka. Nie używaj dodatkowych akcesorii, części zamiennych lub części nie zatwierdzonych przez producenta wózka. Używaj hamulca za każdym razem gdy się zatrzymujesz. Nigdy nie pozostawiaj dziecka w wózku oraz wózka na zbczcu nawet z załączonym hamulcem. Hamulec nie może zagwarantować bezpieczeństwa na stromych zboczach. Dla bezpieczeństwa Twojego dziecka zawsze zakładaj pasy bezpieczeństwa. Podczas składania i rozkładania wózka upewnij się że dziecko nie ma w pobliżu ponieważ może to spowodować przytraśnięcie niektórych części ciała. Nie pozwól innym dzieciom na zabawę w pobliżu wózka. Wózek się nagrzejże jeżeli zostanie pozostawiony na słońcu, pozostaw go do schłodzenia zanim ułożysz w nim dziecko. Używaj hamulca za każdym razem gdy się zatrzymujesz.

Folia przeciwdeszczowa musi być używana pod nadzorem dorosłych. Nie może być używana na wózku bez zamontowanej budy przeciwsłonecznej. Nigdy nie pozostawiać dziecka pod folią przeciwdeszczową w przypadku słonecznej pogody: możliwe jest wytworzenie wysokiej temperatury.

PODSTAWOWE ZALECENIA UTRZYMANIA

Zawsze odwołuj się do metki naszytej na materiale w przypadku prania. Jeżeli isteniej taka potrzeba smaruj suchym lejem silikonowym. Czysc plastikowe elementy okresowo przy użyciu wilgotnej szmatki. Osuszaj metalowe elementy aby zapobiec pojawieniu się rdzy. Regularnie sprawdzaj zużycie kół i utrzymuj je w czystości z dala od kurzu i piasku. Wydłużone pozostawienie na słońcu może spowodować odbarwienia na materiale lub na częściach plastikowych. Nie dopuść aby wózek miał styczność ze słoną wodą: może to spowodować pojawienie się rdzy.

Wazne. Aby uniknąć ryzyka uduszenia, zdejmij plastikową osłonę przed użyciem produktu. Plastikowe pokrycie powinno zostać wyrzucone do kontenera z dala od dzieci.

MAGYAR

FONTOS – Tartsa meg ezeket az utasításokat a továbbiakban is.

Tisztelt vásárló! Köszönjük, hogy Brevi terméket választott.

Megfelel a biztonsági előírásoknak: EN 1888:2012.
Bizonyosodjon meg róla, hogy a babakocsi valamennyi használoja ismeri a használat módját. Az összeszerelést és beállítását mindig felnőtt végezzze.

A babakocsi 6 hónapos és 3 éves kor közötti gyermekek szállítására alkalmas, legfeljebb 15 kg-os súlyig.

FIGYELMEZTETÉS Soha ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül.

FIGYELMEZTETÉS Használat előtt bizonyosodjon meg róla, hogy minden megfelelően van beállítva és összeszerelve.

FIGYELMEZTETÉS A sérülések elkerülése érdekében tartsa távol gyermekét, amikor összecsukja vagy szétnyitja a terméket.

FIGYELMEZTETÉS Ne engedje gyermekének, hogy játéknak használja a terméket !

FIGYELMEZTETÉS Ez az ülőegység nem alkalmas 6 hónaposnál kisebb gyermekek számára.

FIGYELMEZTETÉS Mindig használja a belső öveket.

FIGYELMEZTETÉS A használat előtt ellenőrizze, hogy a hajó vagy az ülés vagy az autós gyerekülés fogantyúi (gyerekek számára) helyesen legyenek behelyezve.

FIGYELMEZTETÉS A termék nem használható futás vagy görkorcsolyázás közben.

AJÁNLÁSOK:

- A féket mindig rögzítse a gyermek ki- illetve berakásánál
- A kosár maximális terhelhetősége 2 kg
- A fogóra és/vagy a háttámlára és/vagy a jármű oldalaira akasztott súlyok veszélyeztetik a jármű stabilitását
- Egyszerre csak egy gyermek szállítható a babakocsiban
- Ne használjon a Brevi srl által jóvá nem hagyott kiegészítőket
- A termékhez csak a Brevi által jóváhagyott tartozékokat használjon. A Brevi által nem jóváhagyott tartozékok használata veszélyes lehet
- Csak a Brevi gyártmányú autós gyermekülést (542/545. cikkszám) és gyerekkosarat (737. cikkszám), amely a babakocsi vázához való speciális adapterekkel teljes (718. cikkszám) szabad telepíteni.

ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK

Használat előtt győződjön meg róla, hogy a babakocsi vagy gyermekülés biztonsági kiegészítói megfelelően be vannak-e kapcsolva. Ne nyissa ki vagy csukja össze a babakocsit, amikor a gyermek benne ül. Egyszerre csak egy gyermek szállítható a babakocsiban. Ne akasszon nehéz táskákat vagy szatyrokat a fogantyúra, mert azzal megbonthatja a babakocsi egyensúlyát.

Mindig használja a féket, ha megáll a babakocsival. A fogantyúra erősített súlyok rontják a babakocsi egyensúlyát és stabilitását. Csak a gyártó által jóváhagyott babakocsi-kiegészítőket, alkatrészeket és tartalék alkatrészeket használja. Ne hagyja a babakocsiban ülő gyermeket lejtőn a fék használata nélkül. A fék nem jelent teljes biztonságot a nagyon meredek lejtők esetében. A gyermek biztonsága érdekében nagyon fontos a biztonsági övek használata. A babakocsi nyitása és összecusukása során győződjön meg róla, hogy a gyermek testrészei nincsenek a váz mozgó alkatrészeinek útjában. Figyelem: ne használja a babakocsit, ha valamelyik alkatrésze megsérült vagy elveszett. Ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül a babakocsi közelében. A babakocsi nagyon felmelegszik a napon. Mielőtt beleültetné a gyermeket, várja meg, hogy kihűljön. Mindig használja a féket, ha megáll a babakocsival.

Az eső elleni védelmet csak felnőtt felügyelete mellett használja. Ne használja a babakocsin a felszerelt napellenző kabátka nélkül. Soha ne hagyja a gyermeket az eső elleni védőréteg alatt napos időben: túlzott meleg jöhetne létre.

ÁLTALÁNOS KARBANTARTÁS

Mosás előtt ismerkedjen meg a termék textíliájába varrt instrukciókkal. Szükség esetén száraz szilikonlajjal kenheti a babakocsit. A műanyag részeket időnként törölje át nedves ronggyal. A fém alkatrészeket tartsa szárazon a rozsdásodás megelőzése érdekében. Rendszeresen ellenőrizze a kerekek épségét, és tartsa őket por- és homokmentesen. A hosszan tartó, erős napfény hatására a babakocsi és a textil-alkatrészek színe megváltozhat. **Figyelem:** A fulladásveszély elkerülése érdekében távolítsa el a műanyag csomagolást mielőtt használná a terméket. Ezután dobja ki, a gyermektől távoli hulladék tárolóba.

HRVATSKI

VAŽNO – Sačuvajte ove upute za buduću upotrebu.

Poštovani korisniče, zahvaljujemo što se odabrali Brevi proizvod.

Proizvod je izrađen u skladu sa sigurnosnim standardom: EN 1888:2012.

Osigurati da korisnik dobro poznaje funkcijoniranje proizvoda. Sa-stavljanje i instalacija uvijek mora biti izvedena od strane odrasle osobe.

Kolica su pogodna za djecu od 6 mjeseci do 3 godine starosti tj. do 15 kila.

PAŽNJA Nikada ne ostavljajte djete bez nadzora.

PAŽNJA Prije svake upotrebe provjerite da li su blokirni mehanizmi u pravilnom položaju.

PAŽNJA Kako bi izbjegli ozljede djeteta, pobrinite se da je dijete udaljeno od proizvoda kada ga rasklapate ili sklapanete.

PAŽNJA Ne dozvolite da se dijete igra sa proizvodom.

PAŽNJA Ova sjedna jedinica nije prikladna za djecu koja imaju manje od 6 mjeseci.

PAŽNJA Uvijek vežite dijete kada je u ležaljki-nosiljki.

PAŽNJA Prije upotrebe provjerite jesu li košara ili sjedalo te priključci dječje autosjedalice pravilno postavljene.

PAŽNJA Ovaj proizvod nije namjenjen za trčanje ili koturanje.

PREPORUKE:

- Kočnice moraju biti blokirane kada se stavlja ili vadi dijete iz kolica
- Košarica se nesmiye opteretiti više od 2 kilograma
- Svako opterećenje na ručicu i/ili stražnji dio naslona i/ili na bočne strane vozila, može ugroziti stabilnost vozila
- Ne koristite kolica za prijevoz više od jednog djeteta u isto vrijeme
- Ne smije se upotrebljavati dodatna oprema koju tvrtka Brevi srl nije odobrila
- Ne koristite dodatni pribor i rezervne dijelove osim onih koje preporuča proizvođač Brevi. Korištenje dodatnog pribora koje Brevi nije odobrio može biti opasno
- Mogu se postavljati samo dječja autosjedalica (art. 542/545) i košara (art.x737) marke Brevi opremljeni posebnim adapterima za kostur dječjih kolica (art.718).

OPĆA UPOZORENJA

Osigurati da pojaseve, zakačke i sigurnosne pojaseve budu ispravne. Nikada ne otvarajte ili zatvarajte kolica kada je dijete u njima. Ne vješajte teške torbe ili vrećice za ručke kolica. Dodatan teret može poremetiti balans kolica i dovesti u opasnost Vaše dijete. Ne upotrebljavajte dodatni pribor, rezervne dijelove i druge komponente koje nisu odobrene ili kupljene od strane proizvođača. Upotrebljavajte kočnice uvijek kada stanete. Nikada ne ostavljajte dijete samo u kolicima na nizbrdicama i kada su zakočena. Kočnice ne garantiraju sigurnost na vrlo strmim nizbrdicama. Za sigurnost Vašeg djeteta je vrlo bitno da je uvijek vezano sa sigurnosnim pojasevima. Kada otvarate ili zatvarate kolica uvijek provjerite da tijelo Vašeg djeteta nesmeta pokretnim dijelovima okvira kolica. Ne upotrebljavajte kolica ukoliko je bilo koji njihov dio oštećen ili nedostaje. Kolica će se pregrijati ukoliko budu izložena direktonoj sunčevoj svjetlosti; ostavite ih da se ohlade prije nego stavite dije-

те у njih. Koristiti kočnicu pri svakom zaustavljanju.

Navlaka za zaštitu od kiše mora se upotrebljavati pod nadzorom odrasle osobe. Ne smije se se upotrebljavati ako na kolicima nije postavljena kupola za zaštitu od sunca. Nikada ne ostavljajte dijete pod navlakom za zaštitu od kiše ako je vrijeme sunčano: moglo bi doći do pretjeranog zagrijavanja.

OPĆI SAVJETI ZA ODRŽAVANJE

Provjerite ušivnu etiketu za održavanje. Ukoliko je potrebno podmažite ih suhim silikonskim uljem. Povremeno očistite plastične dijelove sa vlažnom krpom. Posušite metalne dijelove kako bi spriječili nastajanje hrđe. Redovito provjeravajte istrošenost kotača te ih uvijek očistite od prašine i pijeska. Ne dozvolite da kolica dođu u dodir sa slanom vodom; može izazvati stvaranje hrđe. Učestalo izlaganje suncu može izazvati promjene na boji materijala.

Pažnja. Plastične vrećice držite van dosega djeteta kako bi izbjegli mogućnost gušenja. Uvijek odstranite sve dijelova ambalaže van dosega djeteta zbog opasnosti od ozljeđivanja.

РУССКИЙ

ВАЖНО – Сохранять инструкции для дальнейшего использования.

Уважаемый Клиент! Благодарим Вас за то, что Вы выбрали продукцию фирмы Brevi.

Соответствует нормам: EN 1888:2012.

Удостоверьтесь в том, что все, кто использует данное изделие, знают, как оно работает. Монтаж и устанровка должны осуществляться взрослыми людьми.

Коляска предназначена для детей в возрасте от 6-ти месяцев до 3-х лет, весом не более 15 кг.

ВНИМАНИЕ Никогда не оставляйте ребенка без присмотра.

ВНИМАНИЕ Перед использованием, удостоверьтесь что все защитные механизмы заблокированы.

ВНИМАНИЕ Во избежание рисков, отдалить ребенка во время раскладывания и складывания изделия.

ВНИМАНИЕ Не позволяйте ребенку играть с изделием.

ВНИМАНИЕ Это сиденье не подходит для детей младше 6 месяцев.

ВНИМАНИЕ Всегда пристегивайте ремни безопасности.

ВНИМАНИЕ Перед использованием проверить, что переноска или сиденье или крепления детского автокресла установлены правильно.

ВНИМАНИЕ Когда везете ребенка в коляске, не бегайте и не пользуйтесь роликовыми коньками.

РЕКОМЕНДАЦИИ:

- Тормоза должны быть приведены в действие при усаживании и изъятии ребенка из коляски
- Корзина коляски не должна быть нагружена весом свыше 2 кг.
- Предметы, подвешенные на ручку и/или сзади на спинку и/или по бокам коляски могут нарушить устойчивость коляски
- Никогда не перевозите более чем одного ребенка одновременно
- Запрещается использовать комплектующие, которые не были утверждены компанией Brevi srl
- Используйте исключительно аксессуары и запчасти рекомендуемые фабрикой. Использование аксессуаров не одобренных фабрикой Brevi может быть опасно.
- Можно устанавливать только детское автокресло (арт.542/545) и переноску (арт.737) от Brevi, в комплекте со специальными адаптерами для рамы коляски (арт.718).

ОСНОВНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Удостоверьтесь в том, чтобы ремни, соединения и ремни безопасности были в отличном состоянии. Нельзя раскладывать или складывать коляску, когда в ней находится ребенок. Не вешайте на ручки коляски тяжелые сумки, так как коляска может перевернуться. Не используйте аксессуары для коляски, компоненты или запасные части, не рекомендованные производителем. Тормоз не гарантирует безопасность на крутой наклонной поверхности. Нельзя пользоваться коляской, если какая-либо из ее частей сломана или потеряна. Не позволяйте ребенку играть рядом с коляской. Коляска может нагреться, если ее держать долгое время на солнце, поэтому необходимо охладить ее, прежде чем сажать в нее ребенка. При длительном нахождении коляски на солнце цвет ткани может поблекнуть. Всегда используйте тормоза во время остановок.

Дождевик можно использовать только под наблюдением взрослых. Его нельзя использовать на коляске без солнцезащитного тента. Никогда не оставляйте ребенка под дождевиком в солнечную погоду: он способствует чрезмерному нагреванию.

ОСНОВНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УХОДУ ЗА КОЛЯСКОЙ

Для стирки чехлов следуйте инструкциям на этикетке. При

behovs kan smörja mekaniska delar av korgens silikonolja. Periodiskt bör du rengöra plastdelarna med en fuktig trasa. Torka metalldelarna torra för att undvika rost. Kontrollera regelbundet slitaget på hjulen och håll dem fria från sand och grus. Låt inte vagnen komma i kontakt med saltvatten; detta kan göra att den rostar. Vagnen blir överhettad om den lämnas en längre stund i solen, låt den svalna innan du sätter i barnet.

необходимости можно смазать механические части коляски силиконовым маслом. Периодически необходимо протирать пластиковые части коляски влажной тряпкой. Вытирайте металлические части коляски для предохранения их от ржавчины. Колеса коляски всегда должны быть чистыми, предотвращайте попадание грязи и песка. Предотвращайте попадание соленой воды на коляску, во избежании образования ржавчины

Внимание. Во избежание возможности удушья, удалить защитный пластик перед использованием данного артикля. Пластик должен быть уничтожен или переработан за пределами доступности ребенка.

SVENSKA

VIKTIGT – Bevara dessa instruktioner för framtida bruk.

Tack för att du valt Brevi.

Följer säkerhets standard: EN 1888:2012.

Försäkra er om att vagnens användare vet hur den fungerar. Montering och installation skall alltid utföras av en vuxen.

Vagnen är anpassad för barn från 6 månaders ålder upp till 3 år, upp till en vikt på 15 kg.

VARNING Lämna aldrig barnet utan uppsyn.

VARNING Se till att alla blockeringsanordningar är korrekt installerade innan användning.

VARNING För att undvika risk för skador försäkra dig om att barnet inte befinner sig i närheten av produkten när den fälls upp eller fälls ihop.

VARNING Låt inte ditt barn leka med denna produkt.

VARNING Sittdelen är ej anpassad för barn under 6 månaders ålder.

VARNING Använd alltid säkerhetsbältet.

VARNING Se till att liggkorgens, vagnsitsens eller bilbarnstolens fästen är ordentligt fästa innan användning.

VARNING Vagnen är ej anpassad för jogging eller skating.

REKOMMENDATIONERNA:

- Bromsen måste alltid vara i när barnet sätts i och tas ur vagnen
- Varukorgen får inte lastas tyngre än 2 kilo

- Alla vikter som fästs i handtagen och / eller bakom ryggsstödet och / eller vid sidorna av fordonet, kan äventyra fordonets stabilitet
- Transportera inte mer än ett barn åt gången
- Endast tillbehör som godkänts av Brevi srl får användas
- Använd endast tillbehör och reservdelar som rekommenderats av företaget Brevi. Användning av andra tillbehör eller reservdelar än de rekommenderade av Brevi kan vara farligt.
- Endast bilbarnstolen (art.nr 542/545) och vagnsitsen (art.737) från Brevi, komplett med särskilda adapttrar för vagnens ram (art.718), får monteras.

GENERELLA VARNINGAR

Innan användning försäkra dig om att säkerhetsfästena på vagnen och sätet är ordentligt blockerade. Försäkra dig om att säkerhetsbälten och spännen är i perfekt skick. Vagnen får inte öppnas eller fällas ihop med barnet i. Häng inga tunga föremål så som till exempel väskor eller kassar på styret. Detta kan skapa obalans och göra vagnen instabil. Lägg inte till och använd inte några accessoarer, reservdelar eller andra komponenter som inte producerats eller auktoriserats av tillverkaren. Använd alltid bromsen när du stannar. Lämna aldrig ditt barn i vagnen i en sluttning med bromsen i. Bromsen garanterar inte säkerheten i branta backar. Observera att säkerhetsbältena är mycket viktiga för barnets säkerhet. När du öppnar eller fäller ihop vagnen se till att inga av barnets kroppsdelar befinner sig i närheten så de riskerar att komma i klämm. Använd inte vagnen om någon del saknas eller är trasig. Låt inga andra barn leka oöverblickat i närheten av vagnen. Denna produkt är inte anpassad för rullskridskoåkning eller skateboardåkning. En förlängd exponering i solljus kan orsaka förändringar i färgen på tyger och andra material. Lägg alltid i bromsen när du stannar.

Regnskyddet får endast användas under överinsyn av en vuxen. Får ej användas på en barnvagn där inte solskyddet monterats. Lämna aldrig barnet under regnskyddet om det är sol: kraftig värme kan bildas.

GENERELLA SKÖTSELRÅD

Följ tvättråden på den fastsydda etiketten. Vid behov, smörj med silikonolja. Rengör plastdelarna regelbundet med en fuktig trasa. Torka metalldelarna torra för att undvika rost. Kontrollera regelbundet slitaget på hjulen och håll dem fria från sand och grus. Låt inte vagnen komma i kontakt med saltvatten; detta kan göra att den rostar. Vagnen blir överhettad om den lämnas en längre stund i solen, låt den svalna innan du sätter i barnet.

Varning. För att undvika risk för kvävning ta bort plastskyddet innan användning. Släng plastskyddet i avfallshantering utom barnets räckhåll.

NEDERLANDS

BELANGRIJK – Bewaar deze handleiding voor verdere raadpleging.

Geachte klant, wij danken U voor Uw keuze van een produkt van het merk Brevi.

Overeenkomstig de voorschriften: EN 1888:2012.

Verzeker u ervan dat de gebruiker de werking van het product goed kent. Assemblage en installatie moet altijd door een volwassene gebeuren.

De wandelwagen mag worden gebruikt voor kinderen tussen de 6 maanden en 3 jaar, tot een gewicht van 15 kg.

WAARSCHUWING Laat uw kind niet zonder toezicht.

WAARSCHUWING Voor het gebruik verzekert u zich ervan dat alle vergrendelmechanismen correct zijn geïnstalleerd.

WAARSCHUWING Om kwetsuren te vermijden gelieve uw kind op afstand te houden bij het ontplooiën en toeplooiën van het produkt.

WAARSCHUWING Laat uw kind nooit met dit produkt spelen.

WAARSCHUWING Dit zitje is niet geschikt voor kinderen jonger dan 6 maanden.

WAARSCHUWING Gebruik altijd het gordeltje.

WAARSCHUWING Controleer voor het gebruik of het autozitje of de zitting of de aansluiting van het zitje (voor kinderen) correct aangebracht zijn.

WAARSCHUWING Dit product is niet geschikt om mee te joggen of te skeeleren.

AANBEVELINGEN:

- De rem opzetten om het kind in en uit de wandelwagen te nemen
- Er mag niet meer dan 2 kg gewicht in de mand worden geladen
- De stabiliteit van het voertuig wordt in gevaar gebracht door een gewicht aan het handvat en/of de achterkant van de rugleuning en/de zijanten van het voertuig
- Vervoer niet meer dan één kind tegelijk
- Gebruik nooit accessoires die niet door Brevi srl. goedgekeurd zijn
- Gebruik alleen door Brevi aanbevolen accessoires of reserveonderdelen. Het kan gevaarlijk zijn om niet door Brevi goedgekeurde accessoires te gebruiken.
- Uitsluitend het autozitje (art.542/545) en de reiswieg (art.737) van Brevi met de specifieke adapters voor het frame van de wandelwagen (art.718) mogen geïnstalleerd worden.

ALGEMENE WAARSCHUWING

Verzeker u er voor het gebruik altijd van dat de veiligheidsmechanismen van de wandelwagen en van de zitting goed zijn vergrendeld. Verzeker u ervan dat de gordels, de koppelingen en de veiligheidsgordels zich in perfecte staat bevinden. Sluit en open de wandelwagen niet, terwijl het kind erin zit. Hang geen tassen of pakjes aan de handgreep, omdat ze de wandelwagen uit zijn evenwicht kunnen brengen. Gebruik of breng geen niet door de fabrikant geleverde of goedgekeurde accessoires, reserveonderdelen of onderdelen aan de wandelwagen aan. Gebruik de rem iedere keer dat u stopt. Laat de wandelwagen nooit met het kind erin op een helling staan, ook al staat hij op de rem. De rem garandeert niet dat er op erg steile hellingen optimaal wordt geremd. Het gebruik van de veiligheidsgordels is belangrijk voor de veiligheid van uw kind. Verzeker u er bij het afstellen en sluiten van de wandelwagen altijd van, dat het lichaam van het kind niet in aanraking komt met de bewegende delen van het frame. Gebruik de wandelwagen niet als welk onderdeel dan ook is kwijtgeraakt of is beschadigd. Laat andere kinderen niet zonder toezicht in de buurt van de wandelwagen spelen. Als u de wandelwagen gedurende lange tijd in de zon laat staan, wacht dan tot hij afgekoeld is, voordat u het kind erin zet.

Gebruik het regenscherm uitsluitend onder toezicht van een volwassene. Gebruik deze niet op een kinderwagen als de kap niet gemonteerd is. Laat uw kind bij zonnig weer nooit onder het regenscherm zitten: de temperatuur kan aanzienlijk stijgen.

ONDERHOUDSTIPS

Raadpleeg het samenstellingsetiket, dat op het product is genaaid, voor de wasinstructies. Indien nodig met droge siliconenolie smeren. Reinig de kunststof delen regelmatig met een vochtige doek. Droog de metalen delen af, om roestvorming te voorkomen. Controleer regelmatig de slijtagestaat van de wielen en houd ze vrij van stof en zand. Voorkom dat de wandelwagen in aanraking komt met zout water. Het kan roestvorming veroorzaken. Door lang in de zon te staan, kunnen de materialen en stoffen van kleur veranderen.

Let op. Voor verstikking te vermijden, verwijder de plastic verpakking alvorens het product te gebruiken. Deze verpakking dient vernietigd te worden.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ – Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Αξιότιμε πελάτη, σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν Brevi.

Είναι σύμφωνο στον κανόνα ασφάλειας: EN 1888:2012. Να βεβαιώνεστε ότι ο χρήστης γνωρίζει καλά τη λειτουργία του προϊόντος. Οι διαδικασίες της συναρμολόγησης και της εγκατάστασης πρέπει να διενεργηθούν από τους ενήλικους.

Η χρήση του παιδικού καροτσιού εγκρίνεται για

παιδιά ηλικίας μεταξύ 6 μηνών και 3 χρονών, μέχρι και βάρους 15 kg.

ΠΡΟΣΟΧΗ Να μην αφήνετε ποτε το μωρο αφυλακτο.

ΠΡΟΣΟΧΗ Πριν από τη χρήση, να σιγουρευθείτε ότι όλες οι συσκευές μπλοκαρίσματος είναι σωστά εγκαταστημένες.

ΠΡΟΣΟΧΗ Για την αποφυγή ατυχήματος βεβαιωθείτε ότι το παιδί σας είναι μακριά όταν ανοίγετε η κλείνετε το καροτσι.

ΠΡΟΣΟΧΗ Μην αφήνετε το παιδί να παίζει με το προϊόν.

ΠΡΟΣΟΧΗ Αυτή η μονάδα καθίσματος δεν είναι κατάλληλη για παιδιά ηλικίας κάτω των 6 μηνών.

ΠΡΟΣΟΧΗ Να χρησιμοποιείτε πάντα το σύστημα συγκράτησης.

ΠΡΟΣΟΧΗ Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι το πορτ-μπεμπέ ή το κάθισμα ή οι προσδέσεις του καθίσματος αυτοκινήτου (για παιδιά) έχουν τοποθετηθεί σωστά.

ΠΡΟΣΟΧΗ Αυτό το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για τη χρήση τρέχοντας ή κάνοντας πατινάζ.

ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ:

- Θα πρέπει να ενεργοποιήσετε το φρένο κατά τη διάρκεια που βάζετε η βγαζετε το παιδί από το καροτσι
- Δεν πρέπει να φορτώνετε το καλάθι μεταφοράς αντικειμένων με βάρη μεγαλύτερα των 2 kg
- Οποιοδήποτε βάρος συνδεδεμένο με τη λαβή και /ή πίσω από την πλάτη ή/ και τις πλευρές του οχήματος, θα μπορούσε να θέσει σε κίνδυνο τη σταθερότητα του οχήματος
- Να μη μεταφέρετε περισσότερο από ένα παιδί κάθε φορά
- Τα αξεσουάρ που δεν είναι εγκεκριμένα από την Brevi srl, δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται
- Να χρησιμοποιείτε μόνο τα εξαρτήματα ή τα ανταλλακτικά που σας συστήνει η Brevi. Θα μπορούσε να είναι επικίνδυνη η χρήση των μη εγκεκριμένων εξαρτημάτων από τη Brevi
- Μόνο το κάθισμα αυτοκινήτου για παιδιά (πρ.542/545) και το πορτ-μπεμπέ (πρ.737) μάρκας Brevi, μαζί με τους ειδικούς αντίποδες για το σκελετό του καροτσιού (πρ.718) μπορούν να τοποθετηθούν.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Πρωτού χρησιμοποιήσετε το παιδικό καροτσάκι να βεβαιώσετε πάντα ότι τα συστήματα ασφαλείας του ή του καθίσματος είναι σωστά μπλοκαρισμένα. Να βεβαιώσετε ότι τα λουριά, οι συνδέσεις και οι ζώνες ασφαλείας βρίσκονται σε άριστη κατάσταση. Να μην εκτελείτε τις διαδικασίες ανοίγματος και διπλώσης του παιδικού καροτσιού, με το μωρό επάνω. Να μη μεταφέρετε περισσότερο από ένα παιδί. Να μην κρεμάτε στη λαβή τσάντες ή πακέτα τα οποία θα μπορούσαν να γείρουν από τη μια πλευρά το παιδικό καροτσάκι. Να μη χρησιμοποιείτε ή να εφαρμόζετε στο παιδικό καροτσάκι εξαρτήματα, ανταλλακτικά και κομμάτια που δεν είναι εφοδιασμένα από τον κατασκευαστή. Να χρησιμοποιείτε το σύστημα φρεναρίσματος κάθε φορά που σταματάτε. Να μην αφήνετε ποτέ το παιδικό καροτσάκι σε ένα κεκλιμένο επίπεδο, με το μωρό στο εσωτερικό του και ενεργοποιημένο το φρένο. Το φρένο δεν εγγυείται άριστα φρεναρίσματα όταν βρίσκεστε σε δρόμους με πολύ απότομες κλίσεις. Η χρήση των ζωνών είναι σημαντική για την ασφάλεια του παιδιού σας. Κατά τις διαδικασίες της ρύθμισης και του διπλώματος του παιδικού καροτσιού, να βεβαιώσετε πάντα ότι δε βρίσκονται σε επαφή τα μέρη του σώματος του παιδιού με τα κινούμενα μέρη του βασικού πλαισίου. Να μη χρησιμοποιείτε το παιδικό καροτσάκι εάν έχει χαθεί ή καταστραφεί ένα οποιοδήποτε κομμάτι. Να μην αφήνετε να παίζουν αφύλακτα άλλα μικρά παιδιά δίπλα στο παιδικό καροτσάκι. Εάν αφήνετε εκτεθειμένο στον ήλιο για πολύ χρόνο το παιδικό καροτσάκι, να περιμένετε πρώτα να κρυώσει πρωτού τοποθετήσετε το μωρό. Να χρησιμοποιείτε το σύστημα φρεναρίσματος κάθε φορά που σταματάτε.

Το αδιάβροχο κάλυμμα προστασίας πρέπει να χρησιμοποιείται υπό την επιτήρηση ενός ενήλικα. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται στο καροτσάκι χωρίς την κουκούλα για τον ήλιο. Μην αφήνετε ποτέ το παιδί κάτω από το αδιάβροχο κάλυμμα προστασίας όταν υπάρχει ηλιοφάνεια: μπορεί να ζεσταθεί υπερβολικά.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Συμβουλευθείτε την ετικέτα με τη σύνθεση του υφάσματος που είναι ραμμένη στο προϊόν με τις οδηγίες πλυσίματος. Να λαδώνετε σε περίπτωση ανάγκης με ξηρό λάδι σε σιλικόνη. Να καθαρίζετε περιοδικά τα πλαστικά μέρη με ένα υγρό πανί. Να στεγνώνετε τα μεταλλικά μέρη προκειμένου να αποφεύγετε ο σχηματισμός σκουριάς. Να ελέγχετε τακτικά το στάδιο φθοράς των ροδών και να τις κρατάτε καθαρές από τη σκόνη και την άμμο. Η παρατεταμένη έκθεση στον ήλιο μπορεί να προκαλέσει αλλαγή στο χρώμα των υλικών και των υφασμάτων. Να αποφεύγετε την επαφή του παιδικού καροτσιού με το αλμυρό νερό· μπορεί να προκληθεί σχηματισμός σκουριάς.

Προσοχή. Για να αποφεύγετε τον κίνδυνο πνιγίματος, να πετάτε την πλαστική προστασία πρωτού χρησιμοποιήσετε αυτό το είδος. Αυτή η προστασία πρέπει να καταστρέφεται ή να εξαλειφεται μακριά από την ικανότητα των παιδιών.

IMPORTANT – Păstrați aceste instrucțiuni pentru a le consulta în viitor.

Draga cumparatorule , iti multumim ca ai ales produsul Brevi. Produs conform standardelor de siguranta:EN 1888:2012.

Asigurativa ca oricine foloseste produsul stie cum functioneaza acesta. Asamblarea si instalarea trebuie facuta intotdeauna de catre un adult.

Utilizarea căruciorului este permisă copiilor cu vârsta cuprinsa între 6 luni si 3 ani si care au pana la 15 kg.greutate.

AVERTIZARE Nu lasati niciodata copilul nesupravegheat.

AVERTIZARE Asigurati-va ca toate dispozitivele de blocare sunt instalate corect inainte de folosire.

AVERTIZARE Pentru a evita ranirea, tineti copilul dumneavoastra departe de locul unde desfaceti sau strangeti acest produs.

AVERTIZARE Nu lasati copilul dumneavoastra sa se joace cu acest produs.

AVERTIZARE Această unitate de scaun nu este recomandată copiilor cu o varsta mai mica de 6 luni.

AVERTIZARE Intotdeauna folositi sistemul de siguranta (fixare).

AVERTIZARE Înainte de utilizare verificați introducerea corectă a coșulețului auto sau scaunului sau prinderilor fotoliului auto (pentru copii).

AVERTIZARE Acest produs nu este recomandat sa-l folositi in timp ce alergati sau patinati.

RECOMANDĂRILE:

- Frana caruciorului trebuie actionata atunci cand puneti sau scoateti copilul din carucior
- Cosul de bagaje nu trebuie incarcat cu mai mult de 2 kg
- Oricare piesă legată de mâner și/sau în spatele spătarului și/ sau pe laturile vehiculului, ar putea expune riscului stabilitatea

vehiculului

- Nu transportati mai mult de un copil odata
- Accesorii ne aprobate de Brevi srl, nu trebuie să fie utilizate. Nu folositi accesorii sau inlocuire de parti altele decat cele aprobate de catre Brevi. Folosirea accesoriilor care nu sunt aprobate de catre Brevi pot fi periculoase
- Numai scaunul auto pentru copii (art.542/545) și landoul (art.737) Brevi, împreună cu adaptoarele potrivite pentru cadrul căruciorului (art.718) pot fi montate pe acesta.

AVERTIZAMENTE GENERALE

Asigurati-va ca centurile ,cemele,și hamurile de siguranta sunt in perfecta stare de functionare. Nu agățați de mâner genți sau pachete care pot dezechilibra căruciorul. Nu folosiți și nici nu atașați la cărucior diverse accesorii, părți de schimb și componente care nu au fost furnizate sau aprobate de către producător. Utilizați dispozitivul de frânare de fiecare dată când vă opriți. Nu lăsați niciodată căruciorul pe un plan înclinat, având copilul în interior și cu dispozitivul de frânare acționat. Dispozitivul de frânare nu garantează o frânare optimă în situația în care vă aflați pe pante foarte abrupte. Folosirea centurilor este importantă pentru siguranța copilului dumneavoastră. Nu folosiți căruciorul în cazul în care un component oarecare al acestuia s-a pierdut sau s-a stricat Nu permiteți altor copii să se joace nesupravegheați în apropierea căruciorului. Dacă lăsați căruciorul expus la soare pentru mai mult timp, așteptați ca acesta să se răcească înainte de așeza copilul în interior. Folositi intotdeauna franele cand va opriți.

Husa de ploaie trebui folosită sub supravegherea unui adult. Nu trebuie folosit pe un cărucior care nu are montat paravanul solar. Nu lăsați niciodată copilul cu husa de ploaie trasă în soare: căldura din interior poate crește foarte mult.

SFATURI PENTRU ÎNTREȚINERE

Cititi eticheta cusuta de produs pentru a cunoaste instructiunile cu privire la spalare. Lubrefiati roțile ,in caz de nevoie, cu vaselina pe baza de silicon. Curățați în mod periodic părțile din plastic cu o cârpă umedă. Uscați părțile din metal pentru a evita formarea ruginii. Controlați cu regularitate gradul de uzură al roților și țineți-le mereu curate, îndepărtând praful și nisipul. Expunerea prelungită la soare poate cauza modificări de culoare în materiale și țesuturi. Evitați contactul căruciorului cu apă salină; ar putea cauza formarea ruginii.

Atenție. Pentru a preveni sufocarea, scoateti protectia din plastic inainte de a folosi produsul. Aceasta protectie din plastic trebuie aruncata intr-un loc special, departe de copil.

I - Brevi potrà apportare in qualsiasi momento modifiche ai modelli descritti in questo libretto d'istruzioni d'uso. **GB** - Brevi can make any change whatsoever to the product described in this instructions leaflet without any prior notice. **D** - Brevi ist berechtigt, an den in diesem Anleitungsheft beschriebenen Modellen zu jedem Zeitpunkt Änderungen vorzunehmen. **F** - Brevi pourra apporter à tout moment des modifications aux modèles décrits dans ce mode d'emploi. **E** - Brevi podrá realizar en cualquier momento modificaciones a los modelos descritos en este libro de instrucciones para su uso. **P** - Brevi poderá efectuar a qualquer momento alterações nos modelos descritos neste manual de instruções de uso. **SLO** - Proizvajalec Brevi si pridržuje pravico, da kadarkoli brez dodatnega obvestila izvede spremembe na izdelku, ki je predmet teh navodil za uporabo. **PL** - Firma Brevi może wprowadzić zmiany w modelach, opisanych w tej instrukcji, w dowolnym momencie. **H** - Brevi bármilyen változtatást eszközölhet a használati utasításban minden előzetes értesítés nélkül. **HR** - Brevi zadržava pravo bilo kakve promjene na proizvodu koji je opisan u ovim uputstvima za upotrebu bez prethodne najave. **RUS** - Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию модели, описанной в данной инструкции, в любое время. **S** - Brevi förbehåller sig rätten till modelländringar. **NL** - Brevi kan op elk willekeurig moment wijzigingen aan de in deze handleiding beschreven modellen aanbrengen. **GR** - Η Brevi μπορεί να επιφέρει οποιαδήποτε στιγμή αλλαγές στα μοντέλα που περιγράφονται σε αυτό το φυλλάδιο οδηγιών. **RO** - Brevi are dreptul sa faca orice schimbare la produsul descris in instructiuni, fara o notificare prealabila.

BREVI srl

Via Lombardia 15/17 - 24060 Telgate (Bg) - Italy

Tel. +39 035 8359311 - Fax +39 035 4491129

www.brevi.eu - info@brevi.eu





brevi[®]

Smart



seggiolino auto per bambini

cod. 545

Adattabile su art.718 • Suited for use with art. 718 • Kann für Art.718 angepasst werden • Adaptable sur cod. 718 • Adaptable para art.718 • Adaptável em art.718 • Prilagodljiv art.718 • Pasuje do art.718 • Az 718. cikk. cikkhez igazítható • Može se prilagoditi na art.718 • Подходит для арт.718 • Justerbar på art.nr 718 • Geschikt voor art.718 • Προσαρμόζεται στα πρ.718 • Adaptabil pe art.718

IMPORTANTE – Conservare queste istruzioni per riferimento futuro.

IMPORTANT – Keep these instructions for future reference.

I **SEGGIOLINO AUTO PER BAMBINI**

Gruppo 0+: Istruzioni d'uso

GB **CAR SEAT FOR CHILDREN**

Group 0+: Instructions for use

D **KINDER-AUTOSITZ**

Klasse 0+: Gebrauchsanleitung

F **SIÈGE AUTO POUR ENFANTS**

Groupe 0+: Notice d'emploi

E **SILLA DE AUTO PARA NIÑOS**

Grupo 0+: Instrucciones de uso

P **CADEIRA AUTO PARA CRIANÇAS**

Grupo 0+: Instruções de utilização

SLO **OTROŠKI AVTOSEDEŽ**

Skupina 0+: Navodila za uporabo

PL **FOTELIK SAMOCHODOWY DLA TWOJEGO**

DZIECKA Grupa 0+: Instrukcja obsługi

H **AUTÓS GYEREKÜLÉS Csoport**

0+: Használati útmutató

HR **AUTOSJEDALICU ZA DJECU**

Grupa 0+: Uputstva za upotrebu

RUS **ДЕТСКОЕ АВТОМОБИЛЬНОЕ СИДЕНИЕ**

Группа 0+: Инструкция по применению

S **BILBARNSTOL Grupp 0+:**

Bruksanvisning

NL **AUTOSTOELTJE VOOR KINDEREN**

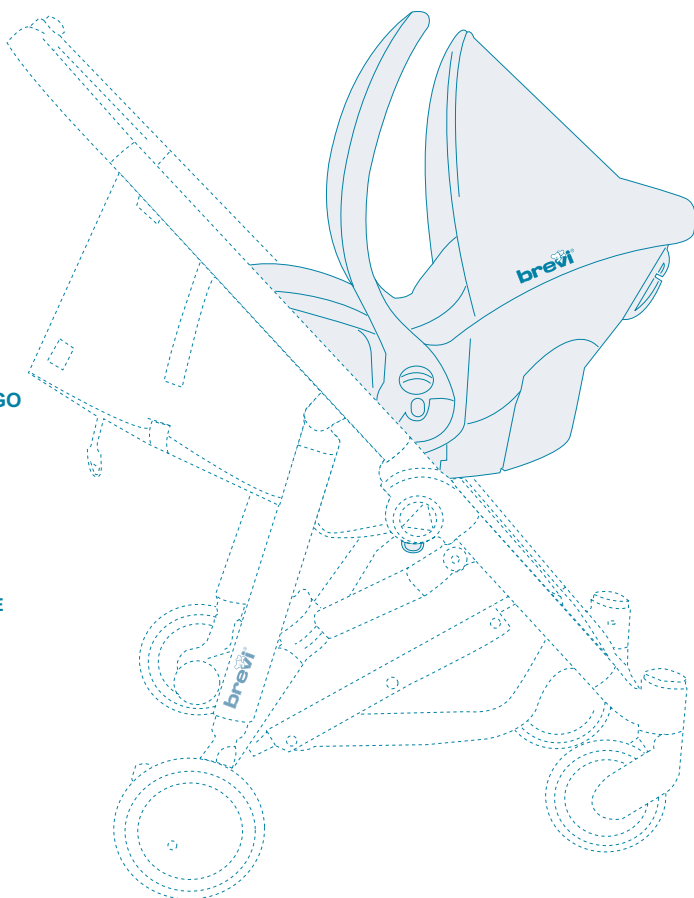
Groep 0+: Gebruiksaanwijzing

GR **ΚΑΘΙΣΜΑΤΑΚΙ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ ΓΙΑ**

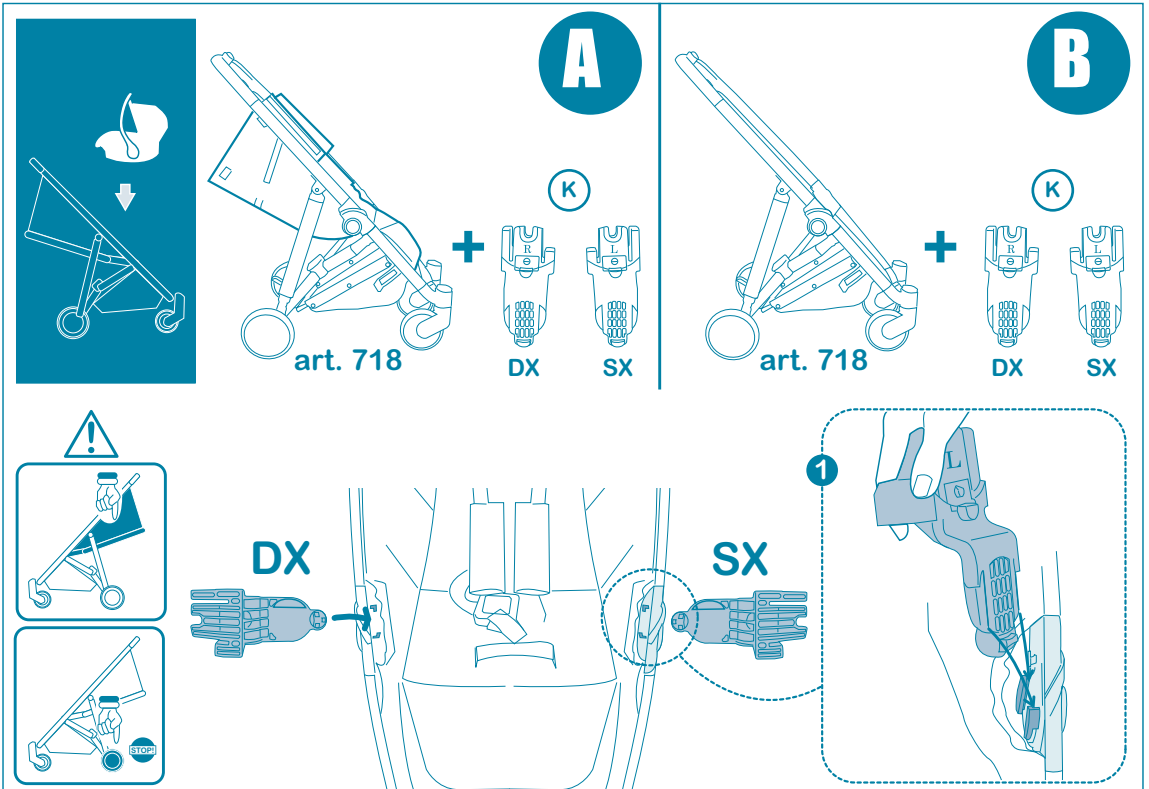
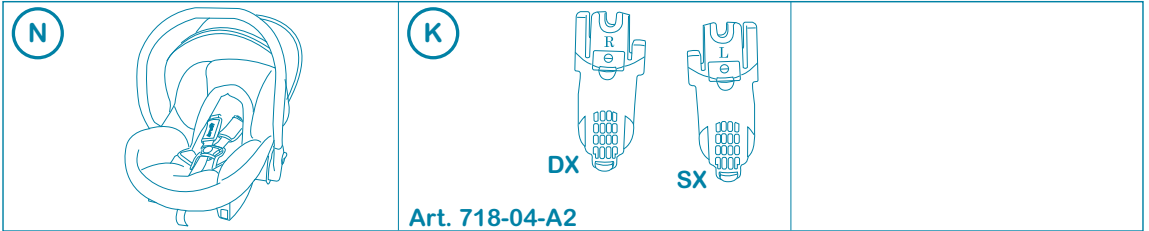
ΠΑΙΔΙΑ Ομάδα 0+: Οδηγίες χρήσεως

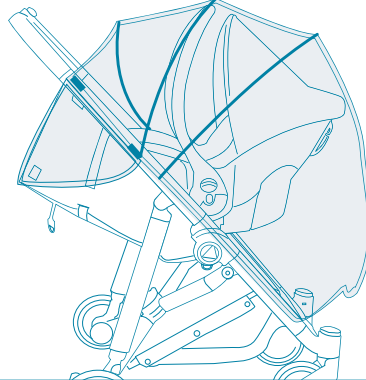
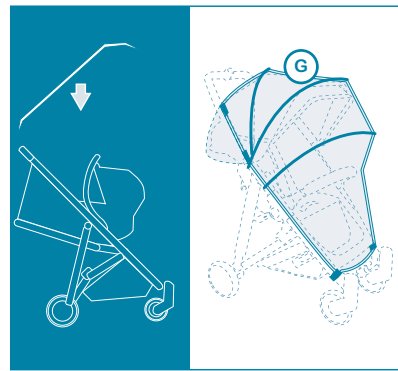
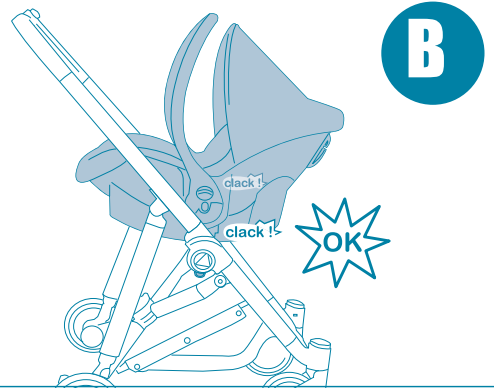
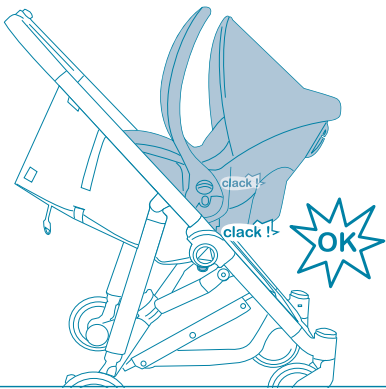
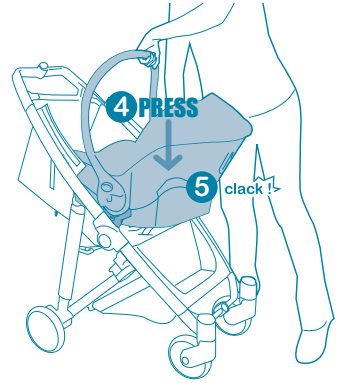
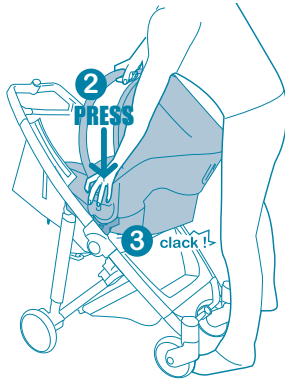
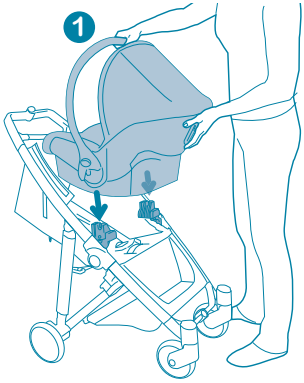
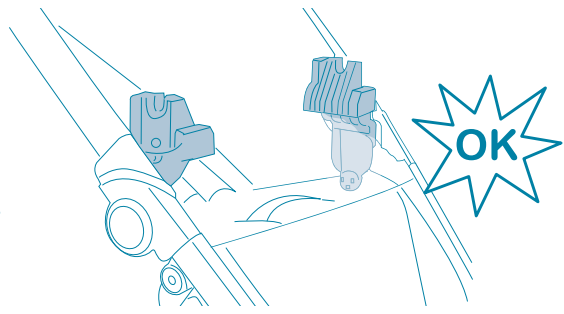
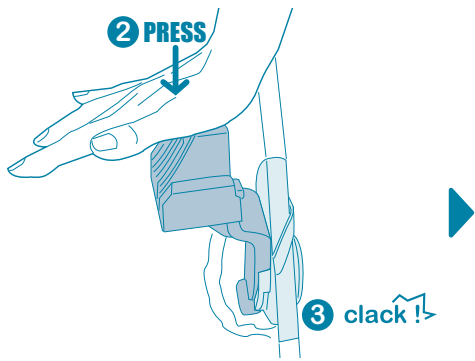
RO **SCAUN AUTO PENTRU COPII**

Grupul 0+: Instrucțiuni de folosire

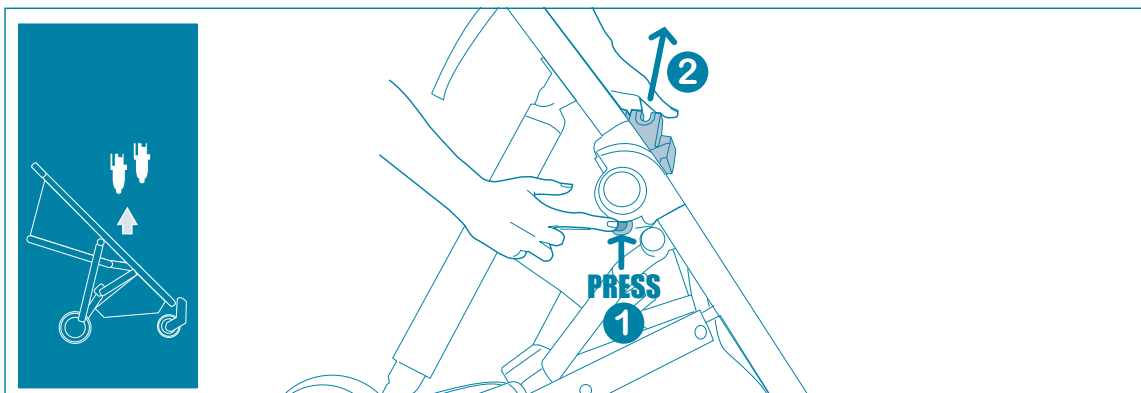
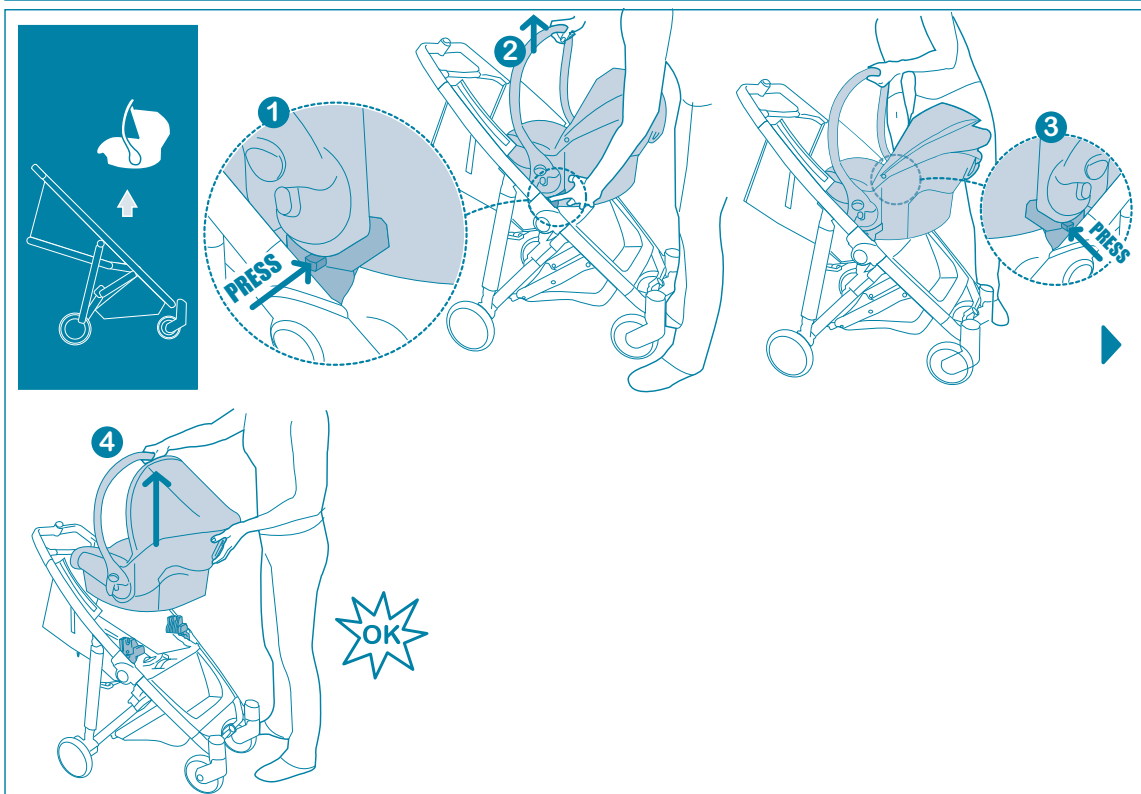


COMPONENTI • COMPONENTS • BESTANDTEILE • COMPOSANTS • COMPONENTES • COMPONENTES • SESTAVNI DELI • CZESCI • ELEMEI • DIJELOVI • КОМПОНЕНТЫ • DELAR • ONDERDELEN • KOMMATIA • COMPONENTE

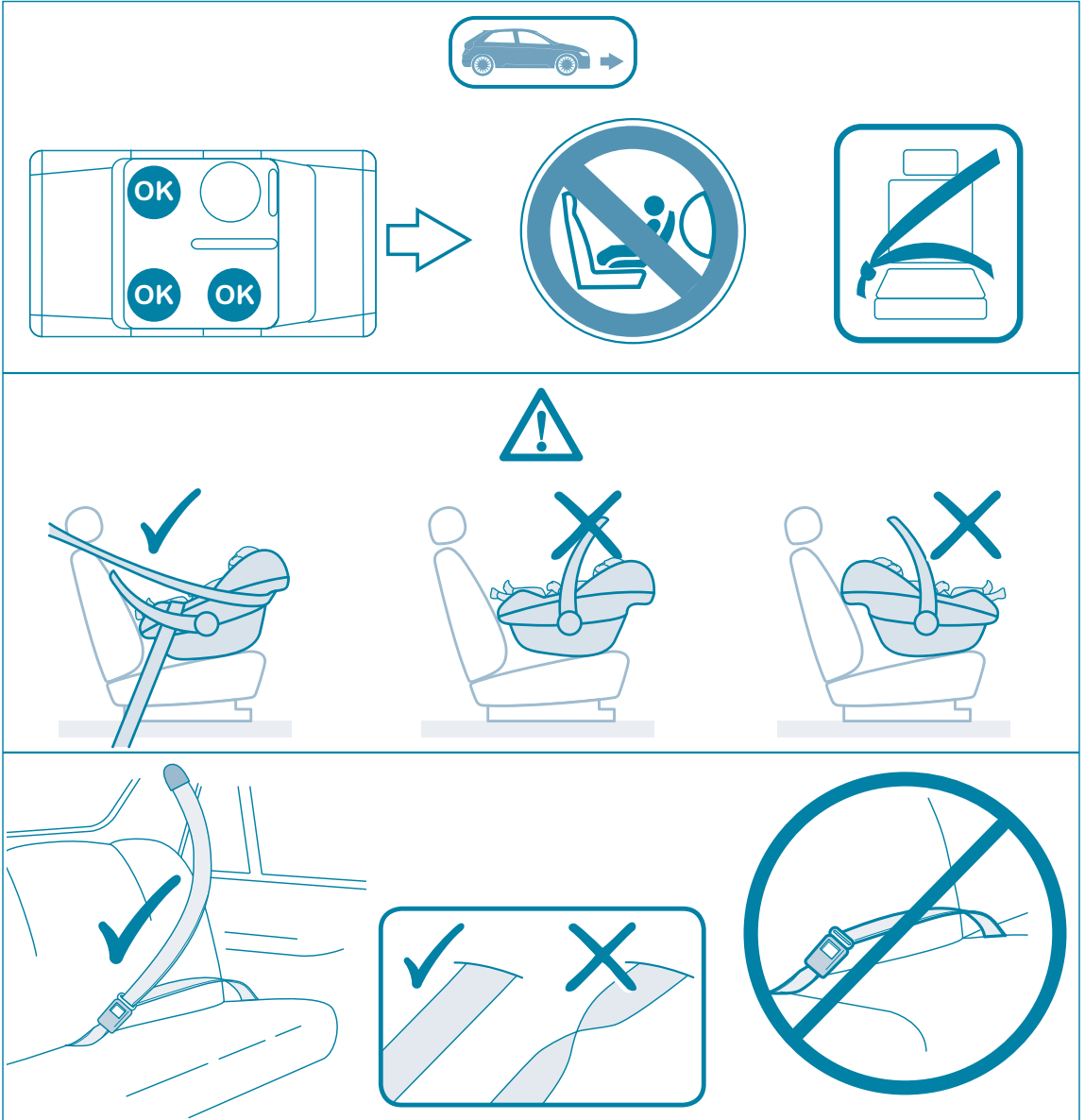


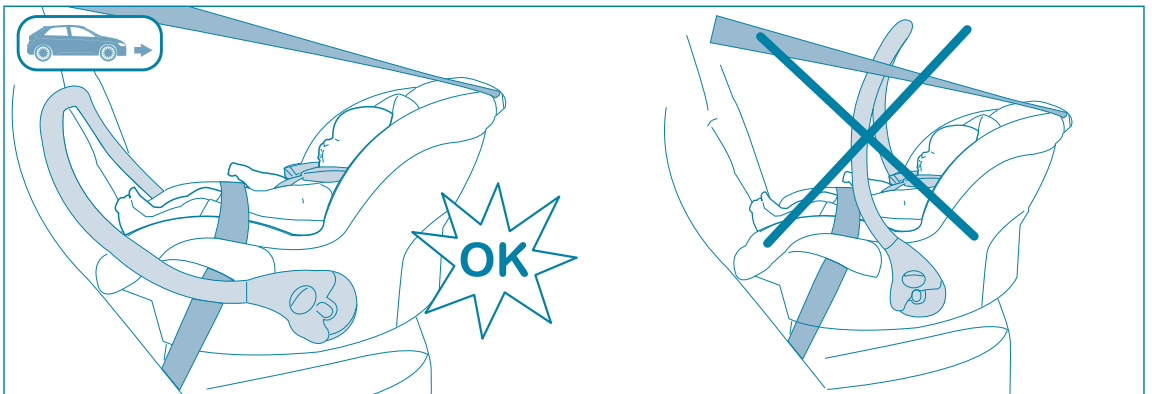
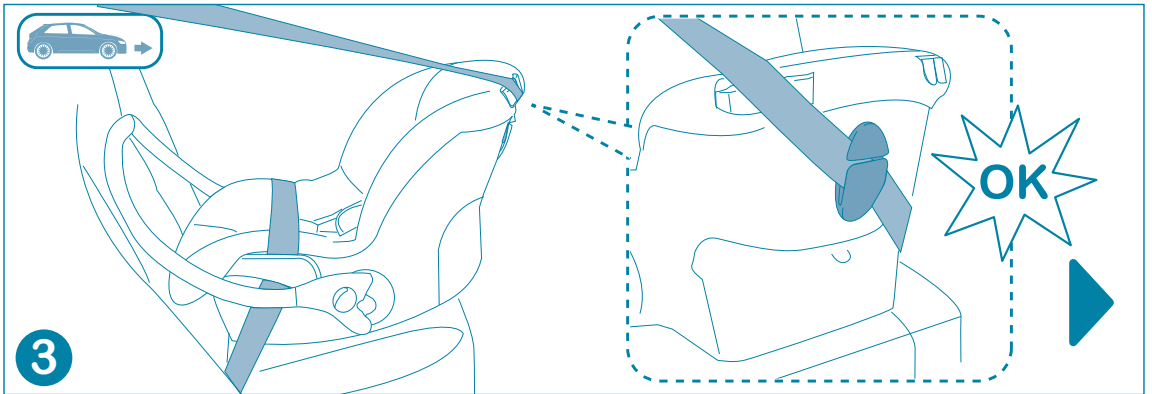
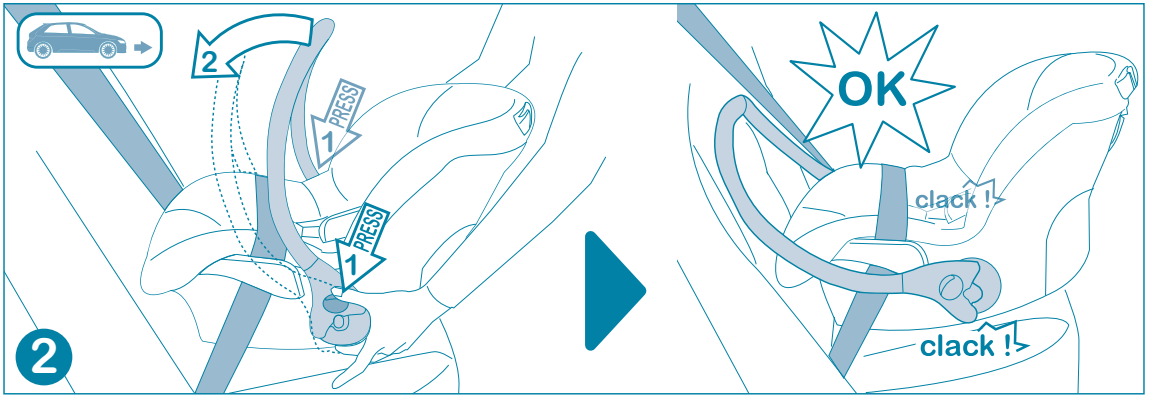
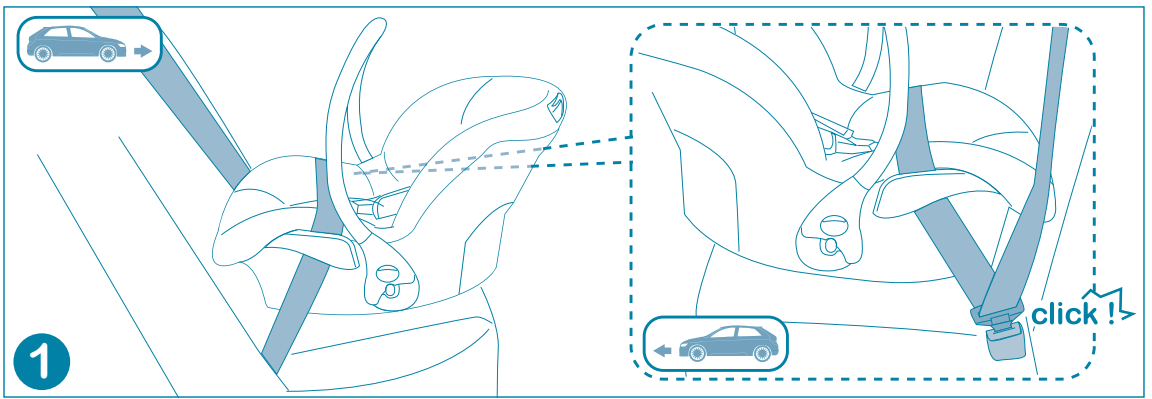


SMONTAGGIO DEI COMPONENTI • DISMANTLING OF COMPONENTS • AUSEINANDERBAUEN DER KOMPONENTEN • DÉMONTAGE DES COMPOSANTS • DESMONTAJE DE LOS COMPONENTES • DESMONTAGEM DOS COMPONENTES • DEMONTAŽA SESTAVNIH DELOV • DEMONTAŻ CZĘŚCI • AZ ÖSSZETEVŐK SZÉTSZERELÉSE • RASTAVLJANJE KOMPONENTI • ДЕМОНТАЖ КОМПОНЕНТОВ • DEMONTERING AV DELAR • DE COMPONENTEN DEMONTEREN • ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ • DEMONTAREA COMPONENTELOR

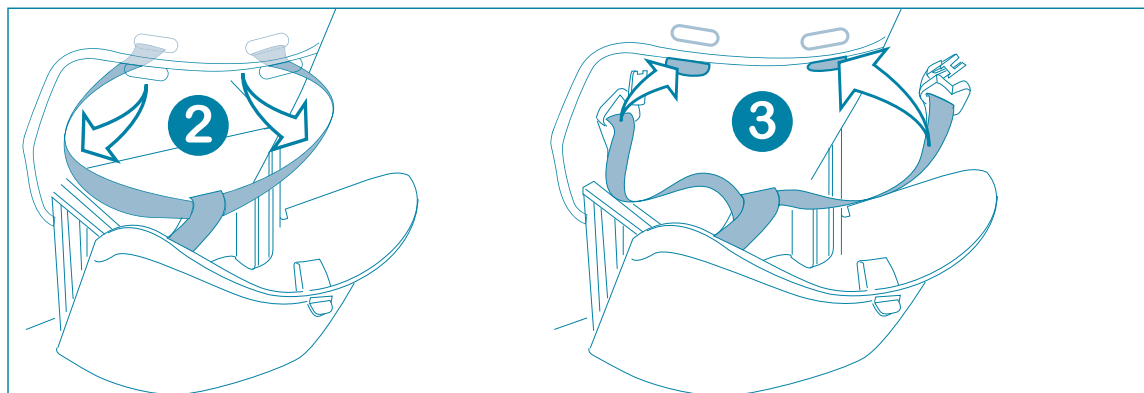
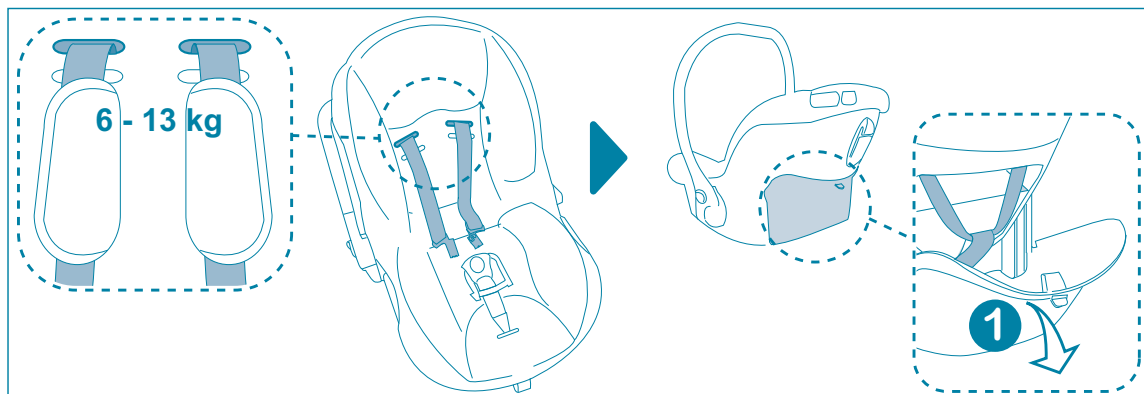
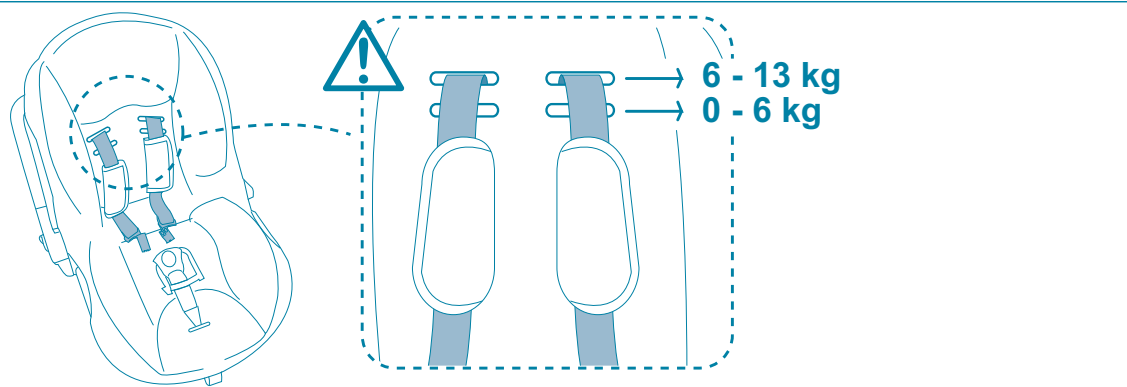


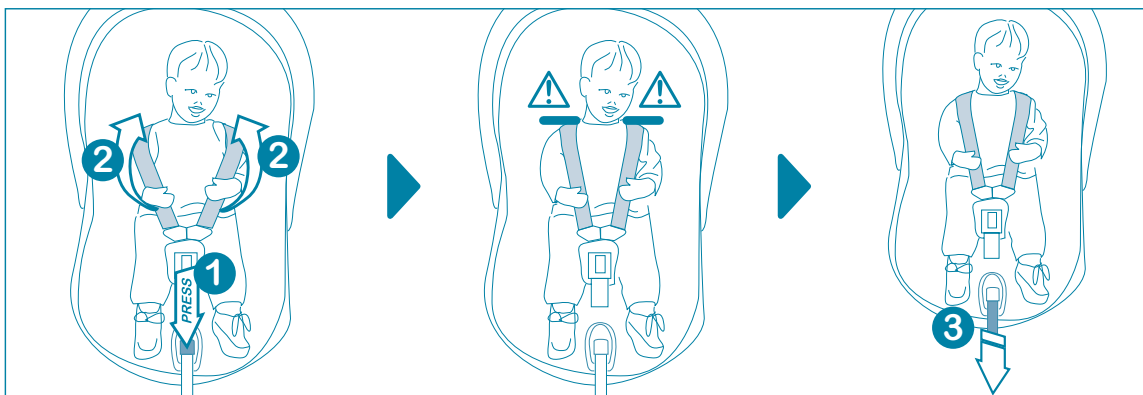
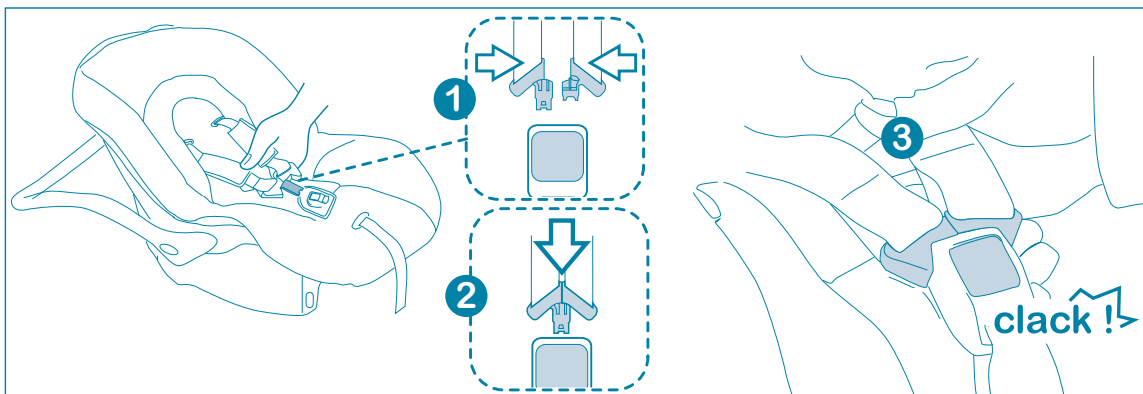
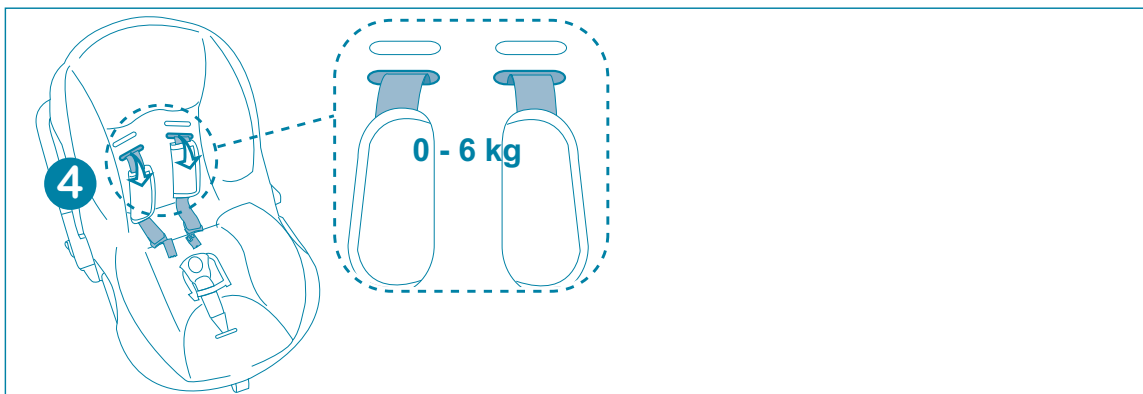
INSTALLAZIONE DEL SEGGIOLINO AUTO SMART • INSTALLATION OF THE SMART CHILD SAFETY SEAT • MONTAGE DES AUTOSITZES SMART • INSTALLATION DU SIÈGE AUTO SMART • INSTALACIÓN DE LA SILLITA AUTO SMART • INSTALAÇÃO DA CADEIRA AUTO SMART • MONTAŻ FOTELIKA SAMOCHODOWEGO SMART • MONTAŽ AVTOSEDEŽA • A SMART AUTÓS GYEREKÜLÉS FELSZERELÉSE • POSTAVLJANJE AUTOSJEDALICE SMART • УСТАНОВКА АВТОКРЕСЛА SMART • INSTALLATION AV BILBARNSTOLEN SMART • INSTALLATIE • ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ • MODUL DE INSTALARE A COSULUI AUTO





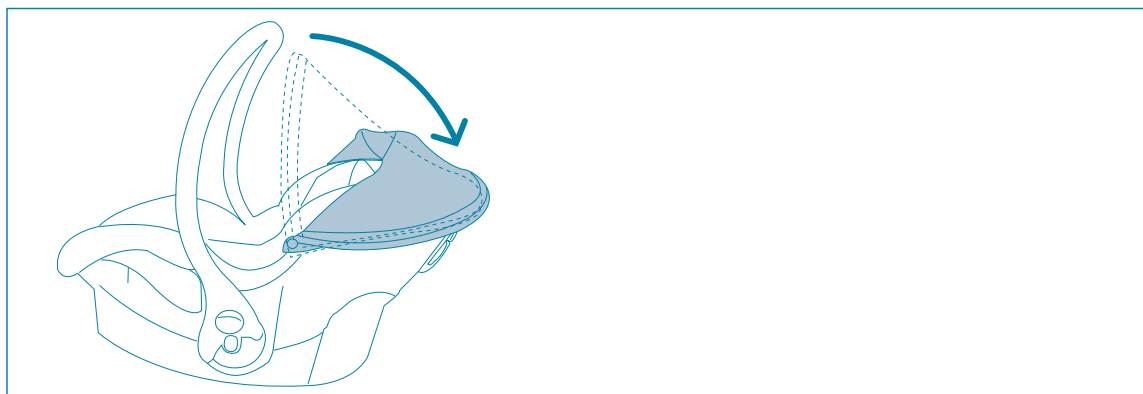
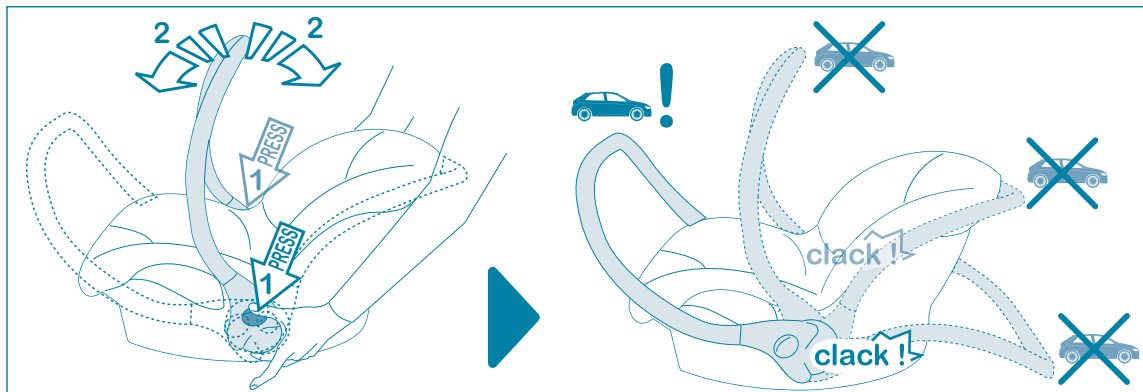
REGOLAZIONE DELLE CINTURE DI SICUREZZA • REGULATION OF THE SAFETY HARNESS • EINSTELLUNG DER SICHERHEITSGURTE • POUR REGLER LE HARNAIS • REGULACIÓN DE LOS CINTURONES DE SEGURIDAD • REGULACÃO DOS CINTOS DE SEGURANÇA • NASTAVITEV VARNOSTNIH PASOV • REGULACJA PASÓW BEZPIECZEŃSTWA • A BIZTONSÁGI HEVEDERRE VONATKOZÓ SZABÁLYOZÁS • PRAVILA O PODEŠAVANJU SIGURNOSNIH POJASEVA • РЕГУЛІРОВАНИЕ РЕМНЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ • REGLERING AV SÄKERHETSBÄLTENA • REGELEN VAN HET VEILIGHEIDSGORDELTJE • ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΩΝ ΖΩΝΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ • REGLAREA CENTURILOR DE SIGURANTA

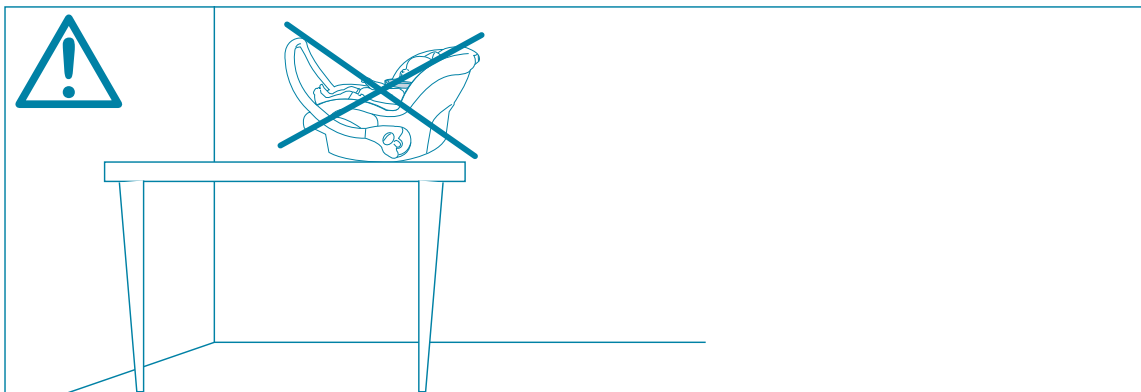




I - Regolare la cintura di sicurezza a 3 punti in funzione della taglia del bambino. • **GB** - Adjust the 3 point safety harness according to your babys size • **D** - Stellen Sie die 3-Punkt Sicherheitsgurte so ein, dass sie straff und eng an den Schultern des Kindes anliegen • **F** - Régler le harnais de sécurité à 3 points en fonction de la taille de l'enfant • **E** - Ajuste el cinturón de seguridad de 3 puntos según el tamaño del bebe • **P** - Regular o cinto de segurança de 3 pontos em função do tamanho da criança • **SLO** - 3 točkovni varnostni pas prilagodite velikosti otroka tako • **PL** - Dopasuj 3 punktowe pasy bezpieczeństwa do wzrostu dziecka, tak aby poprawnie były ułożone na ramiączkach dziecka • **H** - Állítsa be az 3 pontos biztonsági övet gyermekének megfelelően • **HR** - U 3 točaka sigurnosni pojas podesite prema veličini Vašeg djeteta • **RUS** - Отрегулировать 3-ти точечный ремень безопасности в соответствии с размером ребенка • **S** - Reglera 3 punktets säkerhetsbältet utefter barnets storlek så axelremmarna sitter tight • **NL** - Stel de 3 punts veiligheids gordel op de lengte van het kind af • **GR** - Ρυθμίστε το λουρί ασφάλειας σε 3 σημεία ανάλογα με το μέγεθος του μωρού • **RO** - Ajustati centura de siguranta in 3 puncte in functie de marimea copilului

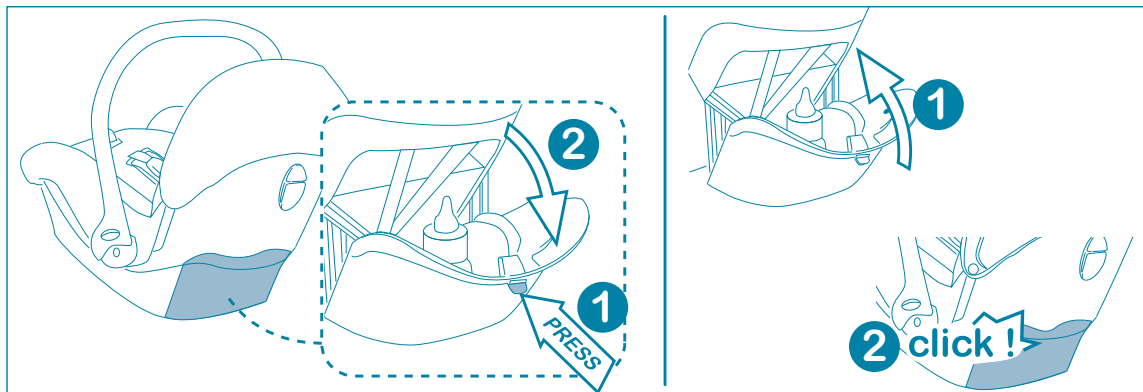
REGOLAZIONE DEL MANIGLIONE E DEL TETTuccio PARASOLE • CARRYING- HANDLE AND SUN-CANOPY ADJUSTMENT • EINSTELLUNG VOM TRAGEBÜGEL UND SONNENDACH • REGLAGE DE L' ANSE DE PORTAGE ET DU PARE SOLEIL • REGULACION DE ASA Y CAPOTA PARASOL • REGULACÃO DO MANÍPULO E DA CAPOTA PARASOL • NAMESTITEV NOSILNEGA ROČAJA IN STREHICE • REGULACJA UCHWYTU ORAZ DASZKA PRZCIWSŁONECZNEGO • A HORDOZÓKAR ÉS A NAPETŐ ÁLLÍTÁSA • PODEŠAVANJE RUČKE ZA NOŠENJE I LJETNOG KROVIČA • РЕГУЛИРОВКА РУЧКИ И КОЗЫРЬКА ОТ СОЛНЦА • REGLERING AV HANDTAGET OCH SUFFLETTEN • AFSTELLING VAN DE DRAAGBEUGEL EN HET ZONNEDAK • ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΧΕΡΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΗΣ ΟΡΟΦΗΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΑΠΟ ΤΟΝ ΗΛΙΟ • AJUSTEREA MANERELOR DE TRANSPORT,CAT SI A CAPOTINEI DE SOARE





I - AVVERTENZA Non appoggiare mai il seggiolino auto per bambini su un tavolo o su superfici lontane dal pavimento. **NON LASCIARE MAI IL BAMBINO INCUSTODITO.** • **GB - WARNING** Never place the child car seat on a table or on surfaces distant to the floor. **NEVER LEAVE THE CHILD UNATTENDED.** • **D - WARNUNG** Stellen Sie den Kinderautositz niemals auf einen Tisch oder auf erhöhte Flächen. **LASSEN SIE IHR KIND NIE UNBEAUF SICHTIGT.** • **F - AVERTISSEMENT** Le siège auto ne doit pas être posé sur une table ou en hauteur. **NE PAS LAISSER L'ENFANT SANS SURVEILLANCE.** • **E - ADVERTENCIA** No apoyar la silla auto sobre la mesa o bien sobre superficies lejos del suelo. **NO DEJAR NUNCA AL NIÑO SIN VIGILANCIA.** • **P - ADVERTËNCIA** Nunca colocar a cadeira numa zona elevada. **NUNCA DEIXE O SEU FILHO SEM VIGILÂNCIA.** • **SLO - OPOZORILO** Avtosedeža nikoli ne postavljajte na mizo ali druge od tal dvignjene površine. **OTROKA NIKOLI NE PUSTITE SAMEGA BREZ NADZORA.** • **PL - UWAGA** Nigdy nie pozostawiaj fotelika na stole lub innych powierzchniach w odległości od podłoża. **NIGDY NIE POZOSTAWIAJ DZIECKA BEZ OPIEKI.** • **H - FIGYELMEZTETÉS** Soha ne hagyja a gyermek ülést az asztalon vagy magas helyen. **SOHA NE HAGYJA GYERMEKÉT FELÜGYELET NÉLKÜL.** • **HR - UPOZORENJE** Nikada ne stavljajte autosjedalicu na stol ili na površinu povišenu od poda. **NIKADA NE OSTAVLJAJTE DIJETE BEZ NADZORA.** • **RUS - ВНИМАНИЕ** Категорически не рекомендуется оставлять автокресло на поверхности стола или на других поверхностях удаленных от пола. **НЕКОГДА НЕ ОСТАВЛЯЙТЕ РЕБЕНКА В ИЗДЕЛИИ БЕЗ ПРИСМОТРА.** • **S - VARNING** Ställ aldrig bilbarnstolen på ett bord eller någon annan upphöjd yta långt från golvet. **LÄMNA ALDRIG BARNET UTAN UPPSYN.** • **NL - WAARSCHUWING** De autostoel nooit op een tafel of een verhoogd oppervlakte plaatsen. **LAAT UW KIND NOOIT ZONDER TOEZICHT.** • **GR - ΠΡΟΣΟΧΗ** Να μην ακουμπάτε ποτέ το κάθισμα αυτοκινήτου σε τραπέζι ή σε επιφάνειες μακριά από το δάπεδο. **ΝΑ ΜΗΝ ΑΦΗΝΕΤΕ ΠΟΤΕ ΤΟ ΜΩΡΟ ΑΦΥΛΑΚΤΟ.** • **RO - AVERTIZARE** Nu poziționați niciodată cosul auto pe masa sau pe o suprafață aflată prea sus deasupra solului. **NICIODATA NU LASATI COPILUL NESUPRAVEGHEAT.**

USO DEL BAULETTO PORTAOGGETTI • STORAGE COMPARTMENT USE • HANDHABUNG DES AUFBEWAHRUNGSFACHES • UTILISATION COMPARTIMENT DE RANGEMENT • USO DEL PORTA-OBJETOS • USO DA GAVETA PORTA OBJECTOS • RABA PREDALA ZA PREDMETE • UŻYWANIE SCHOWKA NA AKCESORIA • TÁROLÓ REKESZ HASZNÁLATA • UPORABA PROSTORA ZA POLAGANJE PREDMETA • ИСПОЛЬЗОВАНИЕ БАРДАЧКА ДЛЯ ХРАНЕНИЯ МЕЛОЧЕЙ • ANVÄNDNING AV FÖRVARINGSBOXEN • DE BERGKOFFER GEBRUIKEN • ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΜΠΑΟΥΛΟΥ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΩΝ • FOLOSIRE COMPARTIMENT PORT-OBIECTE



Gentile Cliente, la ringraziamo per aver scelto un prodotto Brevi.

Assicurarsi che l'utilizzatore abbia una buona conoscenza del funzionamento del prodotto. Le operazioni di montaggio e di installazione devono essere effettuate da adulti.

Il sistema combinato CRYSTAL offre diverse funzioni: passeggiare, culla, passeggiare con seggiolino auto. Per ogni funzione deve essere rispettato l'ambito di applicazione previsto:

FUNZIONE TELAIO CON SEGGIOLINO AUTO SMART: dalla nascita a 13 kg.

ATTENZIONE Solo il seggiolino auto SMART Brevi, art.545, può essere installato sul telaio Brevi, art.718.

Per l'utilizzo del seggiolino auto nell'automobile fare riferimento alle istruzioni fornite con il seggiolino auto.

AVVERTENZA Non lasciare mai il bambino incustodito.

AVVERTENZA Prima dell'utilizzo, assicurarsi che tutti i dispositivi di bloccaggio siano correttamente installati.

AVVERTENZA Per evitare rischi, allontanare il vostro bambino durante le operazioni di apertura e di chiusura di questo prodotto.

AVVERTENZA Non lasciare che il vostro bambino giochi con questo prodotto.

AVVERTENZA Usare sempre il sistema di ritenuta.

AVVERTENZA Prima dell'utilizzo verificare che la navicella o la seduta o gli attacchi del seggiolino auto (per bambini) siano correttamente inseriti.

AVVERTENZA Questo prodotto non è indicato per correre o per skating.

RACCOMANDAZIONI:

- Solo il seggiolino auto per bambini art.545 Smart di marca Brevi (completo di adattatori di marca Brevi), può essere installato sul telaio art. 718
- Il freno deve essere azionato quando si mettono e quando si tolgono i bambini dal passeggino
- Il cestello portaoggetti non deve essere caricato con pesi superiori ai 2 kg
- Qualsiasi peso legato alla maniglia e/o sul retro dello schienale e/o sui lati del veicolo, potrebbe mettere a rischio la stabilità del veicolo
- Non trasportare più di un bambino per volta
- Gli accessori non approvati da Brevi srl, non devono essere

utilizzati

- Utilizzo del seggiolino auto per bambini insieme al telaio: questo veicolo non sostituisce un lettino da viaggio o un letto. Se il bambino ha bisogno di dormire, metterlo in un lettino da viaggio o in un letto adeguato
- Usare solo accessori o ricambi raccomandati da Brevi srl. Potrebbe essere pericoloso utilizzare accessori non approvati da Brevi srl

PRECAUZIONI GENERALI

Si consiglia di allontanare i bambini durante le operazioni di regolazione. Prima dell'uso assicuratevi sempre che i dispositivi di sicurezza del carro o del seggiolino auto per bambini siano correttamente bloccati. Assicurarsi che cinghie, attacchi e cinture di sicurezza siano in perfette condizioni. Non usate il carro in combinazione con il seggiolino auto per bambini se un qualsiasi componente è stato perso danneggiato. Non appendete al manico borse o pacchi che possano sbilanciare il carro. Utilizzate il dispositivo frenante ogni qualvolta si sosta. Non lasciate mai il carro in combinazione con il seggiolino auto per bambini su un piano inclinato, con dentro il bambino e con il freno azionato. Il freno non garantisce frenate ottimali su pendenze molto ripide. L'utilizzo delle cinture di sicurezza è importante per la sicurezza del vostro bambino. Nelle operazioni di regolazione e di chiusura del carro, assicuratevi sempre che le parti del corpo del bambino siano libere dalle parti mobili del telaio. Non lasciate che altri bambini giochino incustoditi nelle vicinanze del seggiolino auto o del passeggino. Se lasciate il seggiolino auto esposto al sole per molto tempo, aspettate che si raffreddi prima di collocarvi il bambino. Evitare di introdurre le dita nei meccanismi.

CONSIGLI PER LA MANUTENZIONE

Consultate l'etichetta di composizione tessuto cucita sul prodotto per le istruzioni di lavaggio. Pulite periodicamente le parti di plastica con un panno umido. Asciugate le parti in metallo per evitare la formazione di ruggine. Proteggere il prodotto da agenti atmosferici: acqua, pioggia o neve; l'esposizione continua e prolungata al sole potrebbe causare cambiamenti di colore in molti materiali. Conservare il prodotto in un posto asciutto.

Utilizzo del seggiolino auto come una sdraietta

Conforme alla norma 12790: 2009

a) AVVERTENZA

- 1) **Non lasciare mai il bambino incustodito.**
- 2) **Non usare la sdraietta quando il bambino è capace di stare seduto da solo.**
- 3) **La sdraietta non destinata a periodi di sonno prolungati.**
- 4) **E' pericoloso usare la sdraietta su una superficie sopraelevata: es. un tavolo.**
- 5) **Usare sempre il sistema di ritenuta.**

La sdraietta non sostituisce il lettino. Se il bambino ha bisogno di dormire, metterlo in un lettino adeguato. Non usare la sdraietta se ci sono componenti danneggiati, rotti o mancanti. Usare solo accessori o ricambi raccomandati da Brevi srl.

Attenzione. Per evitare pericolo di soffocamento, eliminare la protezione plastica prima di utilizzare questo articolo. Questa

protezione deve essere distrutta o smaltita fuori dalla portata dei bambini.

ones approved by Brevi. The use of accessories not approved by Brevi could be dangerous

ENGLISH

Dear Customer, thank you for choosing a Brevi product.

Make sure that anyone using the product knows how it works. Assembling and installation should always be made by an adult.

The CRYSTAL combined product features many functions, i.e., stroller, carrycot, stroller with child car seat. For each function the following must be observed:

FRAME WITH CHILD CAR SEAT: from birth to 13 kg.

ATTENTION Only the Brevi Smart art. 545 child car seat can be adapted on the Brevi frame, art.718.

For the use of the car seat in the car, please refer to the instructions that comes with the child car seat.

WARNING Never leave your child unattended.

WARNING Ensure that all the locking devices are engaged before use.

WARNING To avoid injury ensure that your child is kept away when unfolding and folding this product.

WARNING Do not let your child play with this product.

WARNING Always use the restraint system.

WARNING Check that the pram body or seat unit or child car seat attachment devices are correctly engaged before use.

WARNING This product is not suitable for running or skating.

RECOMMENDATIONS:

- Only the Brevi Smart car seat for children art. 545 (complete with Brevi adapters) can be installed on the frame art. 718.
- The parking device shall be engaged when placing and removing the children
- The hold-all basket must not be loaded over 2 kilos
- Any load attached to the handle and/or on the back of the backrest and/or on the sides of the vehicle will affect the stability of the vehicle
- Never carry more than a child at a time
- Accessories which are not approved by Brevi srl, shall not be used
- For car seats used in conjunction with a chassis, this vehicle does not replace a cot or a bed. Should your child need to sleep, then it should be placed in a suitable cot or bed
- Do not use accessories or replacement parts other than the

GENERAL WARNINGS

It is advisable to keep the children far from the product during the assembly operations. Before use, make sure that the safety devices of the frame or the car seat are properly locked. Make sure that straps, attachments and safety harnesses are in perfect conditions. Do not use the frame with the car seat if parts are missing or broken. Do not hang heavy bags or packages on the handle. This might cause instability. Engage the braking system whenever you stop. Never leave your child in the car seat on a slope, with the brake on. The brake cannot guarantee safety on very steep slopes. For your child's safety use at any time the harness provided. When opening and closing the frame always make sure that the parts of your child's body are not in the way of moving parts on the frame. Do not allow other children to play unattended near the car seat or the stroller. The car seat will overheat if left in the sun; let it cool before putting the child inside. Never put fingers inside the different mechanisms. Finger trap hazard!

GENERAL MAINTENANCE ADVICE

Consult the fabric label sewn onto the product for washing instructions. Clean the plastic parts periodically with a damp cloth. Dry the metal parts to prevent rust. Protect the product from environmental elements, water, rain or snow; longer sun exposition can cause variation in colour in many fabrics keep the product in a dry place.

Using the car seat as a bouncer

Conforms to safety standard EN 12790:2009.

a) WARNING

- 1) Never leave the child unattended.**
- 2) Do not use the reclined cradle once your child can sit unaided.**
- 3) This reclined cradle is not intended for prolonged periods of sleeping.**
- 4) It is dangerous to use this reclined cradle on an elevated surface, e.g. a table.**
- 5) Always use the restraint system.**

This reclined cradle does not replace a cot or a bed. Should your child need to sleep, then it should be placed in a suitable cot or bed. Do not use the reclined cradle if any components are broken or missing. Do not use accessories or replacement parts other than those approved by the manufacturer.

Warning. To avoid suffocation risk, remove the plastic protection before using the product. This plastic protection has to be thrown away in a waste disposal far from the child.

DEUTSCH

WICHTIG - Heben sie diese Anweisungen für künftiges Nachschlagen auf.

Geschätzte Kundin, wir danken Ihnen für die Wahl eines Produkts

von Brevi.

Stellen Sie sicher, dass der Benutzer mit der Funktionsweise des Produktes vertraut ist. Ein- und Ausbau muss durch Erwachsenen erfolgen.

ACHTUNG Der Kombi-Kinderwagen CRYSTAL bietet zahlreiche Funktionen: Kinderwagen, Trage, Buggy mit Autositz; Wählen Sie die Stellung aufgrund der jeweiligen Anwendung:

KONFIGURATION "GESTELL MIT AUTOKINDERSITZ" (Art.545): ab der Geburt bis 13 kg.

WARNUNG Lassen sie ihr kind nie unbeaufsichtigt.

WARNUNG Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass alle Befestigungsmechanismen ordnungsgemäß verrastet und geschlossen sind.

WARNUNG Um jedes Risiko zu vermeiden, Kinder beim Öffnen und Schließen dieses Produktes fernhalten.

WARNUNG Lassen Sie das Kind nicht mit diesem Produkt spielen.

WARNUNG Immer den Sicherheitsgurt benutzen.

WARNUNG Prüfen sie vor der Nutzung, dass die Babywanne, der Sitz und die Anschlüsse des Autokindersitzes korrekt eingesetzt sind.

WARNUNG Diese Produkte sind nicht zum Rennen oder Skaten geeignet.

EMPFEHLUNGEN!

- Nur der Autokindersitz Art.545 Smart der Marke Brevi (inkl. der Adapter der Marke Brevi) kann auf dem Kinderwagen Art.718 montiert werden.
- Die Bremse muß fixiert werden wenn die Kinder auf den Sportwagen gesetzt oder rausgenommen werden
- Der Ablagekorb darf nicht mit mehr als 2 kg Gewicht beladen werden
- Jegliche Gewichte am Handgriff, an der Rückseite der Rückenlehne und/oder an den Seiten des Fahrzeugs können dessen Stabilität gefährden
- Befördern Sie in dem Kindersportwagen nicht mehr als ein Kind auf einmal
- Es darf ausschließlich von Brevi srl genehmigtes Zubehör benutzt werden
- Nutzung des Autokindersitzes zusammen mit dem Gestell: dieses Fahrzeug ersetzt nicht das Reisebett oder Bett. Wenn das Kind schlafen soll, legen Sie es in ein Reisebett oder in ein anderes geeignetes Bett
- Verwenden Sie nur Ersatzteile oder Zubehörteile, die vom Hersteller anerkannt sind. Es könnte gefährlich sein, Zubehörteile zu benutzen, die nicht von Brevi anerkannt sind

ALLGEMEINE VORSICHT

Beim Verstellung lassen Sie die Kinder in der Naeh e des Produktes nicht. Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass alle Sicherheitsgeraete des Gestells oder des Kinderautositzes ordnungsgemäß verrastet und geschlossen sind. Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass der Sicherheitsgurt und alle Befestigungsmechanismen ordnungsgemäß verrastet und geschlossen sind. Das Gestell mit dem Autositz darf nicht mehr benützt werden, wenn Teile davon beschädigt sind oder fehlen. Am Schieber dürfen keine Taschen oder andere Gegenstände befestigt werden, die das Gestell ausser dem Gleichgewicht bringen können. Betätigen Sie die Bremse bei jedem Halt. Lassen Sie das Gestell mit dem Autositz mit dem Kind niemals auf einer geneigten Ebene stehen wenn die Bremse getätigt wurde. Bei steilen Gefällen garantiert die Bremsvorrichtung keine optimale Bremswirkung. Die Benutzung des Sicheheitsgurtes ist wichtig fuer die Sicherheit Ihres Kindes. Bei Regulieren oder Zusammenklappen des Gestells ist immer darauf zu achten, dass kein Körperteil des Kindes mit den beweglichen Teilen des Kinderwagengestelles in Berührung kommt. Sorgen Sie dafür, dass andere Kinder unbeaufsichtigt in der Nähe vom Kindersportwagen oder vom Autositz spielen. Sollte der Autositz für längere Zeit unter der Sonne gestanden haben, vergewissern Sie sich darüber, dass der aufgeheizte Kindersportwagen abgekühlt ist, bevor Sie das Kind in den Kinderwagen setzen. Bitte beachten Sie, die Finger in die Mechanismen nicht zu stecken.

REINIGUNG UND WARTUNG

Zur Reinigung des Bezuges ist die Waschanleitung auf dem Etikett zu befolgen. Kunststoffteile regelmässig mit einem feuchten Tuch reinigen. Nasse Metallteile abtrocknen, um Rostbildung vorzubeugen. Vor Witterungseinflüssen wie Regen oder Schnee schützen. Lassen Sie das Produkt nicht unter direkte Sonnenbestrahlung: einige Bestandteile könnten sich in der Farbe verändern. An einem trocknen Platz aufbewahren.

Gebrauch der Babyschale als Liegesitz

Entspricht der Sicherheitsnorm EN12790:2009.

a) WARNUNG

- 1) Lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt
- 2) Der Gebrauch der Wippe ist nicht für Kinder geeignet, die aus eigener Kraft sitzen können.
- 3) Die Wippe ist nicht fuer lange Schlafzeiten geeignet.
- 4) Es ist gefährlich die Wippe auf Tische oder andere erhöhte, vom Fußboden entfernte, Flächen zu stellen.
- 5) Immer die Sicherheitsgurt benutzen.

Diese Wippe ist nicht als Schlafplatz vorgesehen. Wenn Ihr Kind schlafen muss, sollte es in eine geeignete Wiege oder ein Bett gelegt werden. Bei Beschädigung oder Verlust einzelner Teile ist die Wippe nicht zu verwenden. Verwenden Sie nur Ersatzteile oder Zubehörteile, die vom Hersteller anerkannt sind. Der Gebrauch von Zubehörteilen, die nicht von Brevi srl oder dem Verkäufer genehmigt sind, kann sich als gefährlich erweisen.

Achtung. Um Erstickungsgefahr zu vermeiden, entfernen und

entsorgen alle Plastikverpackungen ausser Reichweite von Kindern.

FRANÇAIS

Important – Conserver ces instructions pour consultation ultérieure.

Nous vous remercions de la confiance que vous nous accordez en préférant un produit Brevi.

S'assurer que les utilisateurs de la poussette ont une bonne connaissance de son fonctionnement. Le montage et l'installation doivent toujours être effectués par un adulte.

SECURITE ET ENTRETIEN

Conforme aux exigences de sécurité

Conforme à la norme

NF EN 12790 : 2009.

Le combiné CRYSTAL offre différentes fonctions: poussette, landau, poussette avec siège auto, pour chacune de ces fonctions veuillez respecter les plages d'utilisation préconisées:

EN FONCTION CHÂSSIS + SIÈGE AUTO SMART (réf.545) : de la naissance jusqu'à 13 kg.

AVERTISSEMENT Ne jamais laisser votre enfant sans surveillance.

AVERTISSEMENT S'assurer que tous les dispositifs de verrouillage sont enclenchés avant utilisation.

AVERTISSEMENT Pour éviter toute blessure, maintenir votre enfant à l'écart lors du dépliage et du pliage du produit.

AVERTISSEMENT Ne pas laisser votre enfant jouer avec ce produit.

AVERTISSEMENT Toujours utiliser le système de retenue.

AVERTISSEMENT Vérifier que les dispositifs de fixation du siège ou du siège-auto sont correctement enclenchés avant utilisation.

AVERTISSEMENT Ce produit ne convient pas pour faire du jogging ou des promenades en rollers.

RECOMMANDATIONS:

- Seuls le siège auto Smart (réf.545) de marque Brévi équipé du jeu d'adaptateurs spécifique à la réf.718 peuvent être installés sur le châssis.

- Le dispositif de blocage à l'arrêt doit être enclenché lorsque l'on place l'enfant dans le véhicule ou qu'on l'en sort
- Ne pas placer de charge supérieure à 2 kg dans le panier, ce qui entraînerait un déséquilibre de la poussette
- Toute charge attachée au pousoir et/ou à l'arrière du dossier et/ou sur les côtés du véhicule peut influencer sur la stabilité du véhicule
- Cette poussette est conçue pour transporter un enfant à la fois
- Les accessoires non approuvés par Brevi srl ne doivent en aucun cas être utilisés
- En utilisation duo, châssis + siège SMART ce véhicule ne remplace pas un couffin ou un lit. Lorsque l'enfant a besoin de dormir, il convient de le placer dans une nacelle, un couffin ou un lit approprié
- Ne pas utiliser d'autres pièces de rechange que celles recommandées par le fabricant.

S'assurer régulièrement que les sangles, attaches et ceintures de sécurité sont en parfait état de fonctionnement.

Toujours utiliser le harnais de sécurité, ou le dispositif prévu pour maintenir l'enfant, et l'ajuster à sa taille.

Utiliser le dispositif de freinage à chaque arrêt.

L'habillage pluie doit être utilisé sous la surveillance d'un adulte. Il ne doit pas être utilisé sur une poussette n'ayant pas de capote ou de pare-soleil pour le recevoir. Ne jamais laisser l'enfant sous l'habillage en cas de temps ensoleillé pour cause de chaleur excessive.

Ne plus utiliser le véhicule si certaines pièces sont cassées ou manquantes.

Utilisation du siège auto en tant que transat

AVERTISSEMENT : Ne jamais laisser l'enfant sans surveillance.

Ne plus utiliser le siège en tant que transat dès lors que l'enfant peut se tenir assis tout seul. Ce transat n'est pas prévu pour de longues périodes de sommeil. Il est dangereux d'utiliser ce transat sur une surface en hauteur : par exemple, une table. Toujours utiliser le système de retenue. Ce transat ne remplace pas un couffin ou un lit. Lorsque l'enfant a besoin de dormir, il convient de le placer dans un couffin ou un lit approprié. Ne pas utiliser le transat si des composants sont cassés ou manquants. Ne pas utiliser d'accessoires ou pièces de rechange autres que ceux approuvés par le fabricant.

ENTRETIEN

Suivre les instructions de lavage sur l'étiquette d'entretien présente sur le produit. Maintenir toutes les parties métalliques bien sèches afin d'éviter la formation de rouille. Nettoyer les parties en plastique avec une éponge humide. Protéger le produit des éléments atmosphériques, pluie ou neige. Eviter une exposition directe et prolongée au soleil, ce qui pourrait entraîner des modifications de couleurs des différents matériaux. Garder ce produit dans un endroit sec.

Ne pas laisser l'emballage plastique à la portée des enfants afin d'éviter tout risque d'asphyxie.

IMPORTANTE – Conservar estas instrucciones para futuras consultas.

Estimado Cliente, gracias por escoger un producto Brevi.

Asegurarse que el utilizador conozca bien el funcionamiento del producto. El montaje y la instalación deberán siempre ser hechas por un adulto.

ATENCIÓN El producto combinado CRYSTAL ofrece muchas funciones: cochecito, cuna, cochecito con silla de auto; para cada función se debe respetar el ámbito de aplicación previsto:

FUNCIÓN ARMAZÓN CON SILLITA COCHE PARA NIÑOS (art. 545): desde el nacimiento hasta los 13 kg.

ADVERTENCIA No dejar nunca al niño sin vigilancia.

ADVERTENCIA Asegurarse de que todos los dispositivos de cierre están engranados antes del uso.

ADVERTENCIA Para evitar riesgos, alejar a vuestro niño durante las operaciones de abertura y cierre de este producto.

ADVERTENCIA No dejar que el niño juegue con este producto.

ADVERTENCIA Utilizar sistemáticamente las cintas de seguridad.

ADVERTENCIA Antes de la utilización verificar que el cuco o el asiento o las conexiones de la silla para auto (de niños) estén correctamente insertados.

ADVERTENCIA Este producto no es adecuado para correr o patinar.

RECOMENDACIONES!

- Sólo la silla de auto para niños art. 545 Smart de marca Brevi (con adaptadores incluidos de marca Brevi), puede ser instalada en la silla de paseo art. 718.
- El freno debe ser accionado cuando se coloca y cuando se quita al niño del carrito
- La cesta porta-objetos no debe ser cargada con pesos superiores a 2 kg
- Cualquier peso colocado en el manillar y/o en la parte de atrás del respaldo y/o laterales del vehículo, podrían poner en riesgo la estabilidad del vehículo
- No transportar a más de un niño a la vez

- Los accesorios no aprobados por Brevi srl, no deben ser utilizados
- Utilización de la silla de auto para niños junto con el chasis: este vehículo no reemplaza una cuna de viaje o cama. Si el niño necesita dormir, ponerlo en una cuna de viaje o cuna adecuada
- Usar sólo accesorios o recambios aconsejados por Brevi. El uso de accesorios no aprobados por Brevi podría ser peligroso

PRECAUCIONES GENERALES

Se recomienda efectuar las operaciones de regulación lejos de la presencia de los niños. Antes de usarla, asegurarse siempre que los dispositivos de seguridad del chasis o de la silla de auto, estén correctamente bloqueados. Asegurarse que correas, ganchos y cinturones de seguridad estén en perfectas condiciones. No usar el chasis en combinación con la silla de auto, si cualquiera de sus componentes se hubiera perdido o estuviera dañado. No colgar en el manillar bolsas o paquetes que puedan desequilibrar el chasis. Utilizar el dispositivo de freno siempre, cada vez que se efectúa una parada. No dejar nunca el chasis en combinación con la silla de auto en superficies inclinadas, con el niño adentro y el freno accionado. El freno no garantiza óptimas frenadas en superficies muy empinadas. El uso de los cinturones de seguridad es importante para la seguridad de vuestro niño. En las operaciones de regulación y de plegado, asegurarse siempre que las partes del cuerpo del niño no entren en contacto con las partes móviles del chasis. No dejar que otros niños jueguen sin vigilancia cerca de la silla de auto o silla de paseo. Si se deja la silla de auto expuesta al sol durante mucho tiempo, esperar a que se enfríe antes de colocar el niño adentro. Evitar el contacto de los dedos con los mecanismos.

CONSEJOS PARA EL MANTENIMIENTO

Consultar la etiqueta de composición del tejido cosida sobre la tela para las instrucciones de lavado. Limpiar periódicamente las partes plásticas con un paño húmedo. Secar las partes metálicas para evitar formaciones de óxido. Proteger el producto de agentes atmosféricos, agua, lluvia o nieve; la exposición continua de sol puede causar la variación en colores en muchas telas. Guardar el producto en un lugar seco.

Uso de la silla para coche como una tumbona

Conforme a la norma EN 12790:2009.

a) ADVERTENCIA

- 1) No dejar nunca al niño sin vigilancia.**
- 2) La hamaca no está adaptada para niños que puedan estar sentados solos.**
- 3) Esta hamaca no ha sido proyectada para suenos largos del bebe.**
- 4) Es peligroso apoyar la hamaca sobre una mesa o en lugares alejados del suelo.**
- 5) Utilizar sistemáticamente las cintas de seguridad.**

Esta hamaca no sustituye una cama. Si el niño necesita dormir, debe ser colocado en una cama. No utilizar la hamaca si alguna de sus partes está rota o falta. Usar sólo accesorios o recambios aconsejados por Brevi Srl. Puede ser peligroso el uso de accesorios no aprobados por Brevi srl o por el distribuidor

Atención. Para evitar riesgo de asfixia, quite la protección plástica antes de usar el producto. Esta protección plástica tiene que ser tirada en una recogida de basuras lejos del niño.

PORTUGUÊS

Importante – Guardar estas instruções para futuras consultas.

Prezado Cliente, agradecemos por ter escolhido um produto Brevi.

Assegure-se de que o utilizador conhece bem o funcionamento do produto. A montagem e a instalação devem sempre ser feitas por um adulto.

AVISO O produto combinado CRYSTAL oferece várias funções: cadeira de rua, cadeira de rua com alcofa e cadeira de rua com cadeira auto. Para cada função deve-se respeitar o âmbito de aplicação:

FUNCIONAMENTO ARMAÇÃO COM CADEIRA DE AUTOMÓVEL PARA CRIANÇAS (art. 545): desde o nascimento até 13 kg.

ADVERTÊNCIA Nunca deixe a criança sem vigilância.

ADVERTÊNCIA Antes de usar o artigo, certifique-se de que todos os dispositivos de boqueio estão correctamente instalados.

ADVERTÊNCIA Para evitar lesões, assegure-se de que a criança é mantida afastada durante a abertura e o fecho deste produto.

ADVERTÊNCIA Não deixe a criança brincar com este produto.

ADVERTÊNCIA Utilizar sempre o cinto de segurança e o entrepernas devidamente ajustados.

ADVERTÊNCIA Antes da utilização deverá verificar se a alcofa, o assento da cadeira ou a cadeira auto estão correctamente presos.

ADVERTÊNCIA Este produto não é adequado para ser usado enquanto pratica corrida ou patinagem.

RECOMENDAÇÕES!

- Apenas a cadeira auto para crianças art.545 Smart da marca Brevi (com adaptadores da marca Brevi), pode ser instalado no carrinho de passeio art. 718
- O travão deve ser accionado enquanto se coloca ou se retira a

criança da Cadeira de Rua

- O cesto não deverá ser carregado com mais de 2 kg
- Qualquer peso colocado na alça e/ou na parte de trás do encosto e/ou nos lados do veículo, poderão pôr em risco a estabilidade do veículo
- Não transportar mais do que uma criança de cada vez
- Os acessórios não aprovados por Brevi S.r.l. não devem ser utilizados
- Quando utilizada a Cadeira Auto juntamente com a Cadeira de Rua: este veículo não substitui o berço ou cama de viagem. Se a criança precisar de dormir deverá ser colocada num berço ou cama de viagem adequada
- Não usar acessórios ou componentes que não os aprovados pela Brevi. O uso de acessórios não aprovados pela Brevi poderá ser perigoso

AVISOS GERAIS

É aconselhável manter as crianças longe do produto durante as operações de montagem. Antes de utilizar, certifique-se de que os dispositivos de segurança do carrinho ou da cadeira auto estão correctamente bloqueados. Certifique-se de que as correias, acessórios e cintos de segurança estão em perfeitas condições. Não utilize o carrinho com a cadeira auto, caso tenha componentes danificados ou em falta. Não pendurar sacos pesados ou embalagens nos manipulós. Isso pode desequilibrar o carro. Accionar os travões sempre que esteja parado. Nunca deixe a criança no carrinho com a cadeira auto, travado, numa rampa. O travão pode não garantir total segurança em rampas muito acentuadas. Para segurança da criança é muito importante que ela use sempre os cintos. Quando estiver a abrir ou a fechar o carro, certifique-se sempre de que as partes do corpo do bebé se encontram afastadas das partes móveis do chassis. Não permita que outras crianças brinquem sem vigilância perto da cadeira auto ou da cadeira de rua. Caso a cadeira auto fique exposta ao sol durante muito tempo, deixe-a arrefecer antes de colocar lá a criança. Nunca coloque os dedos dentro dos diferentes mecanismos.

PRINCIPAIS CONSELHOS PARA MANUTENÇÃO

Consulte a etiqueta têxtil cosida no produto para instruções de lavagem. Limpar periodicamente as partes plásticas com um pano húmido. Secar as partes metálicas para prevenir da ferrugem. Proteja o produto dos agentes atmosféricas, água, chuva ou neve; a exposição contínua e prolongada ao sol pode causar alterações nas cores dos tecidos e de outros materiais. Conservar o produto em local seco.

Utilização como uma cadeira de repouso

Em conformidade com a norma EN 12790:2009.

a) AVISO

- 1) **Nunca deixe a criança sem vigilância.**
- 2) **Não recomendado para crianças que já se sentam sozinhas.**
- 3) **Esta cadeira de repouso não foi concebida para prolongados períodos de sono.**
- 4) **É perigoso utilizar a cadeira de baloiço em cima da mesa ou sobre qualquer outra superfície elevada.**

5) Utilizar sempre o cinto de segurança o entepernas devidamente ajustados.

A cadeira de repouso não substitui a cama ou o berço. Se a criança quiser dormir, deverá colocá-la na cama ou no berço adequado. Não utilizar a cadeira de repouso se algum componente estiver partido ou em falta. Não usar acessórios ou componentes que não os aprovados pela Brevi srl. A utilização de acessórios não aprovados pela Brevi srl ou pelo revendedor podem originar perigos.

Atenção. Para evitar o risco de asfixia, eliminar a protecção plástica antes de utilizar este artigo. Esta protecção deve ser destruída ou mantida fora do alcance das crianças.

SLOVENSKO

VAŽNO – Hranite ta navodila za kasnejšo uporabo.

Spoštovani kupec, zahvaljujemo se vam, da ste izbrali prav izdelek Brevi.

Takoj zavržite plastične vrečke, ker so nevarne za otroka. Izdelek naj vedno sestavi in namesti odrasla oseba.

OPOZORILO CRYSTAL je kombiniran sistem otroškega vozička z večimi funkcijami, uporaba kot športni voziček, samo globoke košare, voziček z avtosedežem. Za vsako možnost uporabe upoštevajte:

FUNKCIJA OGRODJE Z AVTOMOBILSKIM OTROŠKIM SEDEŽEM (art.545): od rojstva do 13 kg.

OPOZORILO Otroka nikoli ne pustite samega brez nadzora.

OPOZORILO Pred vsako uporabo se prepričajte, ali so se varovala na vozičku in sedež pravilno zaskočila.

OPOZORILO Med jemanjem izdelka iz embalaže in med njegovim zlaganjem naj v bližini ne bo otrok. Na ta način boste preprečili morebitne poškodbe.

OPOZORILO Otroku ne dovolite da se z izdelkom igra.

OPOZORILO Vedno uporabljajte varovalni sistem.

OPOZORILO Pred uporabo preverite, da so ladjičca, sedež ali priključki otroškega sedeža pravilno vstavljeni.

OPOZORILO Izdelek ni primeren za tek ali rolan-

je.

PRIPOROČILA!

- Na voziček art. 718 je možno namestiti samo avtomobilski otroški sedež art.545 Smart znamke Brevi (z adapterji znamke Brevi)
- Blokirni mehanizem mora biti aktiviran kadar dajete ali jemljete otroka iz vozička
- Odlagalne košare nikoli ne obremenite za več kot 2 kilograma
- Katera koli teža, pritrjena na kljuko in/ali zadnji strani hrbtišča in/ali na strani vozila bi lahko ogrozila stabilnost vozila
- Voziček je namenjen le za vožnjo enega otroka
- Uporaba dodatnih delov, ki niso odobreni s strani podjetja Brevi s.r.l., je prepovedana
- Uporaba avtomobilskega otroškega sedeža skupaj s šasijo: ta proizvod ne more nadomestiti prenosne posteljice ali postelje. Če ima otrok potrebo po spanju, ga položite v ustrezno posteljico
- Uporabljajte le dodatke oz. nadomestne dele proizvajalca Brevi. Uporaba dodatkov, ki niso dobavljeni s strani proizvajalca Brevi, je lahko nevarna

SPLOŠNA OPOZORIILA

Med sestavljanjem izdelka naj bodo otroci na varni razdalji. Pred uporabo se prepričajte ali so vsi zaklepni mehanizmi na vozičku ali avtosedežu zaskočili v položaj. Zagotovite, da so trakovi, sponke in varnostni pasovi brezhibni. Izdelka ne uporabljajte kadar je kakršen koli sestavni del poškodovan ali manjka. Na ročaj ne nalagajte težkih vrečk ali paketov, saj lahko to povzroči nestabilnost. Kadar se boste ustavili, aktivirajte zavore. Otroka v avtosedežu nikoli ne pustite samega na pobočjih z naklonom – tudi ne, če je zavora aktivirana – saj le-ta ne more jamčiti popolne varnosti. Zaradi varnosti vašega otroka, morate ves čas uporabe uporabljati varnostne pasove. Prepričajte se, da med odpiranjem / zlaganjem gibljivi deli vozička ne pridejo v stik z vašim otrokom. Ne dovolite otroku, da se igra v bližini avtosedeža in vozička. V kolikor boste avtosedež dalj časa pustili neposredno na soncu, ga preden boste vanj položili otroka dobro ohladite. Prstov ne vtikajte v mehanizme. Obstaja nevarnost zataknenja!

SPLOŠNA NAVODILA ZA VZDRŽEVANJE

Navodila za vzdrževanje so razvidna na vsivni etiketi. Plastične dele vozička redno čistite z vlažno krpo. Vedno dobro osušite kovinske dele, s tem boste preprečili rjavenje. Izdelek zaščitite pred naravnimi pojavi, vodo, dežjem ali snegom; daljše izpostavljanje neposredni sončni svetlobi lahko povzroči obledelost prevleke. Izdelek shranjujte v suhem prostoru.

Raba varnostnega sedeža kot ležalnika

Izdelan je v skladu s standardom EN 12790:2009.

a) OPOZORILO

- 1) V ležalniku in gugalniku otroka nikoli ne pustite samega brez nadzora.
- 2) Izdelek ni primeren za otroke, ki že sedijo samostojno.
- 3) Ležalnik in gugalnik ni primeren za spanje.

4) Gugalnika in ležalnika nikoli ne postavljajte na mizo ali ostale površine dvignjene od tal, saj lahko na ta način ogrozite varnost vašega otroka.

5) Vedno uporabljajte varovalni sistem.

Ležalnik in gugalnik ne nadomesti otroške posteljice. Kadar bo otrok potreboval spanec, ga položite v otroško posteljico. Izdelka ne uporabljajte če je poškodovan ali kakšen del manjka. Uporabljajte le dodatke oz. nadomestne dele proizvajalca Brevi. Uporaba pripomočkov, ki jih Brevi srl ali prodajalec nista odobrila, je lahko nevarna.

Pozor. Še pred uporabo izdelka odstranite plastično ovojno embalažo in jo zavržite oz. Shranite nedosegljivo otrokom. Na ta način boste preprečili nevarnost davljenja oz. Zadušitve.

POLSKY

WAŻNE - Niniejszą instrukcję zachować do przyszłych konsultacji.

Sanowny kliencie, dziękujemy Ci za wybór produktu Brevi.

Upewnij się, że ktokolwiek kto używa wózka wie jak go obsługiwać. Składanie i instalacja powinny zawsze być wykonywane przez osobę dorosłą.

WAŻNE System złożony CRYSTAL cechuje wielofunkcyjność np.: spacerówka, wózek głęboko-spacerowy oraz wózek z zamontowanym fotelikiem. Każda opcja ma różne cechy:

OPCJA RAMA Z FOTELIKIEM SAMOCHODOWYM DLA DZIECI (art.545): od urodzenia do 13 kg.

UWAGA Nigdy nie pozostawiaj dziecka bez opieki.

UWAGA Przed użyciem, upewnij się, że wszystkie urządzenia blokujące oraz siedzisko są poprawnie zablokowane.

UWAGA Aby uniknąć obrażeń, upewnij się, że Twoje dziecko jest zdala kiedy produkt jest składany i rozkładany.

UWAGA Nie pozwalaj dziecku bawić się tym produktem.

UWAGA Zawsze używaj systemu blokowania.

UWAGA Przed użyciem należy sprawdzić czy gondola, siedzisko lub zaczepy fotelika samochodowego (dla dzieci) są prawidłowo założone.

UWAGA Produkt nie jest przeznaczony do używania podczas biegania lub jeżdżenia na rolkach.

ZALECENIA!

- Na wózku art. 718 może być instalowany wyłącznie fotelik samochodowy dla dzieci art.545 Smart marki Brevi (wraz z przyłączami marki Brevi).
- Hamulec powinien być w pozycji "zablokowany" podczas wkładania lub wyciągania dziecka z wózka
- Kosz na zakupy nie może przewozić ciężarów większych niż 2 kg
- Wszelkie dodatkowe obciążenie przyłączone do uchwytu i/lub do oparcia i/lub do boków pojazdu, mogą zagrozić stabilności pojazdu
- Nigdy nie przewoź w wózku więcej niż jednego dziecka
- Zabrania się użycia akcesoriów, które nie zostały zatwierdzone przez spółkę Brevi srl
- Korzystanie z fotelika samochodowego dla dzieci razem z bazą: nie zastępuje on ani łóżeczka ani łóżeczka podróznego. Jeżeli dziecko potrzebuje snu, połóż je w odpowiednim łóżeczku lub łóżeczku podróznym
- Nie stosować akcesoriów lub części zamiennych innych jak te zatwierdzone przez Brevi. Użycie akcesoriów nie zatwierdzonych przez Brevi może być niebezpieczne w skutkach

OGÓLNE OSTRZEŻENIA

Zaleca się trzymać dzieci z dala od produktu podczas jego regulacji. Przed użyciem, zawsze upewnij się, czy urządzenia blokujące stelaż wózka oraz fotelik są poprawnie zablokowane. Upewnij się, że wszystkie paski, zaczepy i szelki bezpieczeństwa są w dobrej kondycji. Nie używaj stelażu wózka z zamontowanym fotelikiem jeżeli którakolwiek z części jest uszkodzona lub brakująca. Nie podwieszaj ciężkich toreb i pakunków do rączki. Może to wpłynąć na utratę stabilności stelażu wózka. Używaj hamulca za każdym razem gdy się zatrzymujesz. Nigdy nie pozostawiaj stelażu wózka z zamontowanym fotelikiem na zboczu nawet z załączonym hamulcem. Hamulec nie może zagwarantować bezpieczeństwa na stromych zboczach. Dla bezpieczeństwa Twojego dziecka zawsze zakładaj pasy bezpieczeństwa. Podczas rozkładania i składania stelażu wózka upewnij się, że dziecka nie ma w pobliżu, ponieważ może to spowodować przytłuszczenie niektórych części ciała. Nie pozwalaj innym dzieciom bawić się bez opieki w pobliżu fotelika samochodowego czy spacerówki. Jeżeli fotelik pozostawiony na słońcu nagrzej się, odczekaj aż się schłodzi zanim ułożysz w nim dziecko. Ngdy nie wkładaj palców do mechanizmów.

PODSTAWOWE ZALECENIA UTRZYMANIA

Zawsze odwołuj się do metki naszytej na materiale w przypadku prania. Czyszc plastikowe elementy okresowo przy użyciu wilgotnej szmatki. Osuszaj metalowe elementy aby zapobiec pojawieniu się rdzy. Oslaniaj produkt przed wpływami ze środowiska zewnętrznego takimi jak woda, deszcz, śnieg; promienie słoneczne. Zbyt długie wystawienie na słońce może spowodować wyblaknięcie materiału. Trzymaj produkt w suchym miejscu.

Użycie fotelika samochodowego jako leżaczka

Zgodny ze standardami bezpieczeństwa EN 12790:2009.

a) OSTRZEŻENIE

- 1) Nigdy nie pozostawiaj dziecka bez opieki.
- 2) Nie używaj odchylnego leżaczka od momentu jak dziecko potrafi samodzielnie siedzieć.
- 3) Leżaczek nie jest przeznaczony do długiego okresu spania.
- 4) Umieszczanie leżaczka na powierzchniach w odległości od podłogi (np. sto) jest niebezpieczne.
- 5) Zawsze używaj systemu blokowania.

Ten odchylany leżaczek nie może zastąpić łóżeczka lub kojca. W momencie kiedy dziecko potrzebuje dłuższego snu, powinna być ułożone w łóżeczku lub kojcu. Nie używaj leżaczka jeżeli kótora-kówek z części jest brakująca lub uszkodzona. Nie stosować akcesoriów lub części zamiennych innych jak te zatwierdzone przez Brevi srl. Użycie akcesoriów nie zatwierdzonych przez firmę Brevi lub sprzedawcę może okazać się niebezpieczne.

Ważne. Aby uniknąć ryzyka uduszenia, zdejmij plastikową osłonę przed użyciem produktu. Plastikowe pokrycie powinno zostać wyrzucone do kontenera z dala od dzieci.

MAGYAR

FONTOS – Tartsa meg ezeket az utasításokat a továbbiakban is.

Tisztelt vásárló! Köszönjük, hogy Brevi terméket választott.

Bizonyosodjon meg róla, hogy a babakocsi valamennyi használója ismeri a használat módját. Az összeszerelést és beállítását mindig felnőttnél végezze.

FIGYELEM Az CRYSTAL termékünk sok funkcióval rendelkezik, úgy mint: babakocsi, mózeskosár, babakocsi gyermeküléssel. Bármely funkció használatakor ügyeljen a következőkre:

AUTÓS GYEREKÜLÉssel ELLÁTOTT VÁZ (545. cikkszám): születéstől 13 kg-ig.

FIGYELMEZTETÉS Soha ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül.

FIGYELMEZTETÉS Használat előtt bizonyosodjon meg róla, hogy minden megfelelően van beállítva és összeszerelve.

FIGYELMEZTETÉS A sérülések elkerülése érdekében tartsa távol gyermekét, amikor összecukja vagy szétnyitja a terméket.

FIGYELMEZTETÉS Ne engedje gyermekének, hogy játéknak használja a terméket!

FIGYELMEZTETÉS Mindig használja a belső öveket.

FIGYELMEZTETÉS A használat előtt ellenőrizze,

hogy a hajó vagy az ülés vagy az autós gyermekülés fogantyúi (gyerekek számára) helyesen legyenek behelyezve.

FIGYELMEZTETÉS A termék nem használható futás vagy görkorcsolyázás közben.

AJÁNLÁSOK!

- Kizárólag az 545. cikkszámú Brevi gyártmányú Smart autós gyermekülést (amely Brevi gyártmányú adapterekkel teljes) szabad az 718. cikkszámú babakocsira szerelni
- A féket mindig rögzítse a gyermek ki- illetve berakásánál
- A kosár maximális terhelhetősége 2 kg
- A fogóra és/vagy a háttámlára és/vagy a jármű oldalaira akasztott súlyok veszélyeztetik a jármű stabilitását
- Egyszerre csak egy gyermek szállítható a babakocsiban
- Ne használjon a Brevi srólalt jóvá nem hagyott kiegészítőket
- Az autós gyermekülés tetővel együttes használata: ez a jármű nem helyettesíti az utazóágyat vagy egy ágyat. Ha a gyerek aludni szeretne, akkor helyezze egy utazóágyba vagy egy megfelelő ágyba
- A termékhez csak a Brevi által jóváhagyott tartozékokat használjon. A Brevi által nem jóváhagyott tartozékok használata veszélyes lehet

ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK

Kérjük tartsa távol gyermekét a terméktől összeszerelés közben. Használat előtt bizonyosodjon meg róla, hogy a váz vagy az autósülés biztonsági berendezései megfelelően vannak rögzítve. Bizonyosodjon meg a pántok, kiegészítők, övek épségéről. Ne használja a vázat az autósüléssel, ha bármelyik része hiányzik vagy törött. Ne akasszon nehéz táskát vagy csomagot a tolókarra, mert instabilitáshoz vezethet. Megállásnál mindig biztosítsa ki a fékeket. Ne hagyja őrizetlenül gyermekét a lefékezett autósülésben lejtőn, a fék ugyanis nem garantálja a biztonságot nagyon meredek úton. A teljes biztonság érdekében mindig kösse be gyermekét. A váz összecukása és kinyitása közben a gyermeket tartsa távol minden mozgó alkatrésztől. Ne engedje, hogy gyerekek őrizetlenül játszanak az autósülés vagy a babakocsi közelében. Az autósülés túlmelegszik, ha a napon hagyják. Hagyja lehűlni, mielőtt gyermekét beletenné. Soha ne nyúljon a mechanikus részekhez. Ujjsérülés veszély!

ÁLTALÁNOS KARBANTARTÁS

Mosás előtt ismerkedjen meg a termék textíliájába varrt instrukciókkal. A műanyag részeket időnként törölje át nedves ronggyal. A fém alkatrészeket tartsa szárazon a rozsdásodás megelőzése érdekében. Védje a terméket a külső környezeti hatásoktól, víztől, esőtől vagy havazástól; hosszabb ideig tartó napsugárzás változást okozhat a termék színében, tartsa a terméket száraz helyen.

Gyermekülés ágykénti alkalmazása

Megfelel az alábbi biztonsági szabványoknak EN 12790:2009.

a) FIGYELMEZTETÉS

- 1) Soha ne hagyja gyermekét felügyeletlenül.
- 2) Ne használja a pihenőszékét ha már a gyermek egyedül képes ülni.
- 3) A pihenőszék nem alkalmas hosszabb ideig tartó alvásra.
- 4) A pihenőszékét veszélyes magas területeken használni, mint például asztalon.
- 5) Mindig használja a belső öveket.

A pihenőszék nem helyettesíti a kiságyat vagy az ágyat. Amikor gyermekének aludnia kell, erre a célra megfelelő ágyba fektesse. Ne használja a pihenőszékét, amennyiben valamelyik alkotóeleme törött vagy hiányzik. A termékhez csak a Brevi srl által jóváhagyott tartozékokat használjon. A Brevi srl. vagy a hivatalos viszonteladó által nem engedélyezett kiegészítők alkalmazása veszélyes lehet.

Figyelem. A fulladásveszély elkerülése érdekében távolítsa el a műanyag csomagolást mielőtt használná a terméket. Ezután dobja ki, a gyermektől távoli hulladék tárolóba.

HRVATSKI

VAŽNO – Sačuvajte ove upute za buduću upotrebu.

Poštovani korisniče, zahvaljujemo što se odabrali Brevi proizvod. Osigurati da korisnik dobro poznaje funkcioniranje proizvoda. Sastavljanje i instalacija uvijek mora biti izvedena od strane odrasle osobe.

UPOZORENJE Kombinirana CRYSTAL kolica omogućuju mnogo funkcija kao kolica sa dubokom košarom, sportska kolica ili kolica sa autosjedalicom. Za sve navedeno morate obratiti pažnju na sljedeće:

KOSTUR U KOMBINACIJI S DJEČJOM AUTOSJEDALICOM (art. 545): od rođenja do 13 kg.

UPOZORENJE Nikada ne ostavljajte dijete bez nadzora.

UPOZORENJE Prije svake upotrebe provjerite da li su blokirni mehanizmi u pravilnom položaju.

UPOZORENJE Kako bi izbjegli ozljede djeteta, pobrinite se da je dijete udaljeno od proizvoda kada ga rasklapate ili sklapate.

UPOZORENJE Ne dozvolite da se dijete igra sa proizvodom.

UPOZORENJE Uvijek vežite dijete kada je u ležaljki-nosiljki.

UPOZORENJE Prije upotrebe provjerite jesu li košara ili sjedalo te priključci dječje autosjedalice pravilno postavljeni.

UPOZORENJE Ovaj proizvod nije namjenjen za trčanje ili koturanje.

PREPORUKE!

- Samo se dječja autosjedalica art. 545 Smart marke Brevi (opremljena adapterima marke Brevi) može postaviti na dječja kolica art. 718
- Kočnice moraju biti blokirane kada se stavlja ili vadi dijete iz kolica
- Košarica se nesmije opteretiti više od 2 kilograma
- Svako opterećenje na ručicu i/ili stražnji dio naslona i/ili na bočne strane vozila, može ugroziti stabilnost vozila
- Ne koristite kolica za prijevoz više od jednog djeteta u isto vrijeme
- Ne smije se upotrebljavati dodatna oprema koju tvrtka Brevi srl nije odobrila
- Upotreba dječje autosjedalice zajedno s kosturom kolica: ovo prijevozno sredstvo nije putni krevetić niti krevet. Ako dijete treba spavati, stavite ga u putni krevetić ili u prikladni krevet.
- Ne koristite dodatni pribor i rezervne dijelove osim onih koje preporuča proizvođač Brevi. Korištenje dodatnog pribora koje Brevi nije odobrio može biti opasno

OPĆA UPOZORENJA

Preporučljivo je da djecu držite podalje tijekom sastavljanja proizvoda. Prije korištenja, provjerite da li su sigurnosni mehanizmi na okviru ili na autosjedalici pravilno zaključani. Uvijek provjeravajte da li su sigurnosna remenja i dodaci u savršenom stanju. Ne koristite okvir sa autosjedalicom ukoliko su djelovi oštećeni ili nedostaju. Ne vješati teške torbe ili pakete na ručku. Vješanje stvari može prouzročiti nestabilnost. Prilikom svakog zaustavljanja kolica uvijek ih zakačite. Nikad ne ostavljajte dijete i zakačenu autosjedalicu na strmoj površini. Kočnice ne garantiraju sigurnost na jako strmoj površini. Radi sigurnosti Vašeg djeteta, uvijek koristite sigurnosno remenje. Pri rasklapanju ili sklapanju okvira kolica, provjerite da Vaše dijete nije u blizini ili u dodiru sa pokretnim djelovima okvira. Ne dopustite djeci bez nadzora da se igraju u blizini autosjedalice ili kolica. Ostavljena na suncu autosjedalica će se pregrijati; dopustite da se ohladi prije stavljanja djeteta unutra. Ne stavlajte prste u različite mehanizme. Mogućnost ozljede!

OPĆI SAVJETI ZA ODRŽAVANJE

Provjerite ušivnu etiketu za održavanje. Ukoliko je potrebno podmazite ih suhim silikonskim uljem. Posušite metalne dijelove kako bi spriječili nastajanje hrđe. Redovito provjeravajte istrošenost kotača te ih uvijek očistite od prašine i pijeska. Zaštite proizvod od vanjskih utjecaja; voda - kiša ili snijeg; dugo izlaganje sunčevim zrakama može uzrokovati promjene na boji na raznim tekstilnim podlogama. Držite proizvod na suhom mjestu.

Uporaba auto stolice za djecu kao sjedalice

Proizvod je izrađen u skladu sa sigurnosnim standardima EN 12790:2009.

a) UPOZORENJE

- 1) Nikada ne ostavljajte dijete bez nadzora.
- 2) Ne upotrebljavajte ležaljku kada dijete može

сам сидити.

3) **Rocker ležaljka nije predviđena da dijete u njoj spava duži period.**

4) **Opasno je upotrebljavati ležaljku-nosiljku na povišenim površinama (npr. Stolovi i slično).**

5) **Uvijek vežite dijete kada je u ležaljki-nosiljki.**

Ležaljka ne zamjenjuje dj. krevetić. Ako dijete ima potrebu za snom, stavite ga spavat u krevetić.

Ne upotrebljavajte ležaljku ako su dijelovi oštećeni ili nedostaju.

Ne koristite dodatni pribor i rezervne dijelove osim onih koje preporuča proizvođač Brevi srl.

Uporaba opreme koju Brevi srl (Brevi dioničko društvo) ili prodavač ne odobrava može biti opasno.

Pažnja. Plastične vrećice držite van dosega djeteta kako bi izbjegli mogućnost gušenja. Uvijek odstranite sve dijelova ambalaže van dosega djeteta zbog opasnosti od ozljeđivanja.

РУССКИЙ

ВАЖНО - Сохранять инструкции для дальнейшего использования.

Уважаемый Клиент! Благодарим Вас за то, что Вы выбрали продукцию фирмы Brevi.

Удостоверьтесь в том, что все, кто использует данное изделие, знают, как оно работает. Монтаж и устанровка должны осуществляться взрослыми людьми.

ВНИМАНИЕ Комбинированное изделие CRYSTAL имеет много функций: прогулочная коляска, люлька, коляска с автокреслом. Для каждой функции должна соблюдаться предусмотренная сфера применения:

НАЗНАЧЕНИЕ РАМЫ С ДЕТСКИМ АВТОКРЕСЛОМ (арт.545): от рождения до 13 кг.

ВАЖНО Никогда не оставляйте ребенка без присмотра.

ВАЖНО Перед использованием, удостоверьтесь что все защитные механизмы блокированы.

ВАЖНО Во избежание рисков, отдалить ребенка во время раскладывания и складывания изделия.

ВАЖНО Не позволяйте ребенку играть с изделием.

ВАЖНО Всегда пристегивайте ремни безопасности.

ВАЖНО Перед использованием проверить,

что переноска или сиденье или крепления детского автокресла установлены правильно. **ВАЖНО** Когда везете ребенка в коляске, не бегайте и не пользуйтесь роликовыми коньками.

РЕКОМЕНДАЦИИ!

- Только детское автокресло Smart от Brevi арт.545 (в комплекте с адаптерами от Brevi) можно устанавливать на коляску арт. 718
- Тормоза должны быть приведены в действие при усаживании и изъятии ребенка из коляски
- Корзина коляски не должна быть нагружена весом свыше 2 кг
- Предметы, подвешенные на ручку и/или сзади на спинку и/или по бокам коляски могут нарушить устойчивость коляски
- Никогда не перевозите более чем одного ребенка одновременно
- Запрещается использовать комплектующие, которые не были утверждены компанией Brevi srl
- Использование автомобильного детского кресла с рамой: кресло не заменяет кровать для путешествий или кровать. Для сна ребенка использовать пригодные кровать для путешествий или кровать
- Используйте исключительно аксессуары и запчасти рекомендуемые фабрикой. Использование аксессуаров не одобренных фабрикой Brevi может быть опасно.

ОСНОВНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Во время регулировки изделия рекомендуется держать детей на расстоянии от изделия. Перед использованием коляски удостоверьтесь, что все системы безопасности коляски и автокресла надежно зафиксированы. Удостоверьтесь в том, чтобы ремни, соединения и ремни безопасности были в отличном состоянии. Не используйте шасси с автокреслом если какая-либо запчасть потеряна или повреждена. Не вешайте на ручку тяжелые сумки и пакеты которые могут нарушить равновесие изделия. Всегда используйте тормоз во время остановок. Никогда не оставляйте шасси с автокреслом и ребенком на наклонной поверхности. Тормоза не могут гарантировать полную безопасность на очень наклонной поверхности. Использование ремней безопасности очень важно для безопасности вашего ребенка. При регулировке и складывании изделия удостоверьтесь что конечности ребенка находятся на расстоянии от подвижных деталей корпуса изделия. не оставляйте других детей играть вблизи автокресла или коляски без присмотра взрослых. При длительном прибывании на солнце автокресло может нагреваться, прежде чем посадить в него ребенка, подождите чтобы оно остыло. Оберегайтесь попадания пальцев в механизм.

ОСНОВНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УХОДУ ЗА КОЛЯСКОЙ

Для стирки чехлов следуйте инструкциям на этикетке. Периодически необходимо протирать пластиковые части коляски влажной тряпкой. Вытирайте металлические части коляски для предохранения их от ржавчины. Защищайте изделия от воздействия атмосферных явлений дождя и снега, продолжительное воздействие солнечных лучей может привести к изменению цвета многих тканей. Храните изделие в сухом месте.

Использование детского сиденья в качестве кресла-качалки

Соответствует нормам EN 12790:2009.

а) ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- 1) Никогда не оставляйте ребенка в шезлонге без присмотра.**
- 2) Не рекомендуется использование шезлонга когда ребенок умеет сидеть самостоятельно.**
- 3) Шезлонг не предназначен для длительного сна.**
- 4) Опасно устанавливать шезлонг на возвышенных поверхностях, например столе.**
- 5) Всегда пристегивайте ремешки безопасности.** Шезлонг ни в коем случае не заменяет кроватку. Для длительного сна, уложите ребенка в адекватную кроватку. Категорически не рекомендуется использование шезлонга при наличии неисправных запчастей или механизмов. Использование аксессуаров, не одобренных компанией Brevi srl или дистрибьютором, может быть опасным.

Внимание. Во избежание возможности удушья, удалить защитный пластик перед использованием данного артикля. Пластик должен быть уничтожен или переработан за пределами доступности ребенка.

SVENSKA

VIKTIGT – Bevara dessa instruktioner för framtida bruk.

Tack för att du valt Brevi.

Försäkra er om att vagnens användare vet hur den fungerar. Montering och installation skall alltid utföras av en vuxen.

VIKTIGT Den kombinerade barnvagnen CRYSTAL erbjuder ett flertal funktioner: sittvagn, liggvagn, barnvagn med bilbarnstol; alla funktioner måste anpassas efter dess ursprungliga funktion:

ANVÄNDNINGSSÄTT: RAM MED BILBARNSTOL, art.nr 545: nyfödd till 13 kg.

WARNING Lämna aldrig barnet utan uppsyn.

WARNING Se till att alla blockeringsanordningar är korrekt installerade innan användning.

WARNING För att undvika risk för skador försäkra dig om att barnet inte befinner sig i närheten av produkten när den fälls upp eller fälls ihop.

WARNING Låt inte ditt barn leka med denna produkt.

WARNING Använd alltid säkerhetsbältet.

WARNING Se till att liggkorgens, vagnsitsens eller bilbarnstolens fästen är ordentligt fästa innan användning.

WARNING Vagnen är ej anpassad för jogging eller skating.

REKOMMENDATIONERNA!

- Endast bilbarnstolen Smart med art.nr 545 från Brevi (komplett med adaptrar med från Brevi) får monteras på vagnen med art. nr 718.
- Bromsen måste alltid vara i när barnet sätts i och tas ur vagnen
- Varukorgen får inte lastas tyngre än 2 kilo
- Alla vikter som fästs i handtagen och/eller bakom ryggstödet och / eller vid sidorna av fordonet, kan äventyra fordonets stabilitet
- Transportera inte mer än ett barn åt gången
- Endast tillbehör som godkänts av Brevi srl får användas
- Användning av bilbarnstolen tillsammans med chassin: detta fordon motsvarar inte en liggkorg eller en säng. Om barnet behöver sova bör det läggas i en säng eller en liggkorg
- Använd endast tillbehör och reservdelar som rekommenderats av företaget Brevi. Användning av andra tillbehör eller reservdelar än de rekommenderade av Brevi kan vara farligt

GENERELLA VARNINGAR

Vi rekommenderar att hålla barnen på avstånd medans regleringar sker. Se till att chassin eller bilbarnstolens säkerhetsanordningar är ordentligt blockerade innan användning. Försäkra er om att alla säkerhetsbälten, -spännen och -fästen är i perfekt skick. Använd inte chassin tillsammans med bilbarnstolen om någon del saknas eller har skadats. Häng inga väskor eller påsar på handtagen, de kan välta chassin. Använd bromsen varje gång du stannar. Lämna aldrig chassin tillsammans med bilbarnstolen på en sluttande yta med barnet i och bromsen i. Bromsen garanterat inte optimal bromsning i branta sluttningar. Användandet av säkerhetsbältena är viktig för ert barns säkerhet. Se till att ingen av barnets kroppsdelar är i kontakt med rörliga delar av chassin när den öppnas eller fälls ihop. Låt inte andra barn leka utan uppsikt i närheten av chassin tillsammans med bilbarnstolen. Om bilbarnstolen lämnats i solen under en längre tid, vänta tills den svalnar innan ni sätter i barnet. Indvik att sätta in fingrarna i mekanismerna.

GENERELLA SKÖTSELRÅD

Följ tvättråden på den fastsydda etiketten. Vid behov, smörj med silikonolja. Torka metalldelarna torra för att undvika rost. Kontrollera regelbundet slitagen på hjulen och håll dem fria från sand och grus. Skydda produkten från klimatförändringar, vatten, regn eller

snö; en längre exponering i solsken kan ändra färgen i många material. Bevara produkten på en torr plats.

Användning av bilbarnstolen som babysitter

Följer säkerhets standard EN 12790:2009.

a) VARNING

- 1) Lämna aldrig barnet utan uppsyn.**
- 2) Babysittern skall inte användas när barnet är stort nog att sitta upp själv.**
- 3) Låt inte barnet sova längre stunder i babysittern, det är den inte anpassad för.**
- 4) Det är farligt att ställa babysittern på upphöjda ytor som t.ex ett bord.**
- 5) Använd alltid säkerhetsbältet.**

Babysittern ersätter inte en babysäng. Om barnet behöver sova skall det flyttas till en riktig säng. Använd inte babysittern om någon del är trasig eller saknas. Använd endast tillbehör och reservdelar som rekommenderats av företaget Brevi srl. Användning av tillbehör som inte är godkända av Brevi srl eller återförsäljaren kan vara farligt.

Varning. För att undvika risk för kvävning ta bort plastskyddet innan användning. Släng plastskyddet i avfallshantering utom barnets räckhåll.

NEDERLANDS

BELANGRIJK - Bewaar deze handleiding voor verdere raadpleging.

Geachte klant, wij danken U voor Uw keuze van een produkt van het merk Brevi.

Verzeker u ervan dat de gebruiker de werking van het produkt goed kent. Assemblage en installatie moet altijd door een volwassene gebeuren.

OPGELET De samengestelde CRYSTAL heeft verschillende functies: buggy, kinderwagen, wandelwagen met autostoel. Voor elke functie, gelieve de gebruiksaanwijzing goed op te volgen:

FUNCTIE FRAME MET AUTOKINDERZITJE (art.545): vanaf de geboorte tot 13 kg.

WAARSCHUWING Laat uw kind niet zonder toezicht.

WAARSCHUWING Voor het gebruik verzekert u zich ervan dat alle vergrendelmechanismen correct zijn geïnstalleerd.

WAARSCHUWING Om kwetsuren te vermijden gelieve uw kind op afstand te houden bij het ontplooiën en toeplooiën van het produkt.

WAARSCHUWING Laat uw kind nooit met dit

produkt spelen.

WAARSCHUWING Gebruik altijd het gordeltje.

WAARSCHUWING Controleer voor het gebruik of het autozitje of de zitting of de aansluiting van het zitje (voor kinderen) correct aangebracht zijn.

WAARSCHUWING Dit product is niet geschikt om mee te joggen of te skeeleren.

AANBEVELINGEN!

- Uitsluitend het autozitje art.545 Smart van Brevi (met de adapters van Brevi) kan op de wandelwagen art. 718 gemonteerd worden
- De rem opzetten om het kind in en uit de wandelwagen te nemen
- Er mag niet meer dan 2 kg gewicht in de mand worden geladen
- De stabiliteit van het voertuig wordt in gevaar gebracht door een gewicht aan het handvat en/of de achterkant van de rugleuning en/de zijkanten van het voertuig
- Vervoer niet meer dan één kind tegelijk
- Gebruik nooit accessoires die niet door Brevi srl. goedgekeurd zijn
- Het autozitje samen met het frame gebruiken: dit voertuig is geen reiswieg of bed. Leg uw kind te rusten in een bed of reiswieg als het moet slapen
- Gebruik alleen door Brevi aanbevolen accessoires of reserveonderdelen. Het kan gevaarlijk zijn om niet door Brevi goedgekeurde accessoires te gebruiken

ALGEMENE WAARSCHUWING

Het is aangeraden de kinderen weg te houden van het produkt gedurende de assemblage. Voor elk gebruik, verzekert u dat de veiligheidsvoorzieningen op het kaderr of de autostoel naar behoren gesloten zijn. Verzekert u dat de riemen, bevestigingen en veiligheids-harnassen in perfecte staat zijn. Gebruik het kader met de autostoel niet als enig onderdeel ontbreekt of gebroken is. Bevestig geen zware zakken of pakjes aan het handvat. Dit kan onstabieliteit veroorzaken. Zet het remsysteem aan telkens u stopt. Laat uw kind en de autostoel niet achter op een helling, zelfs met de rem aan. De rem kan de veiligheid niet garanderen op een steile helling. Voor de veiligheid van uw kind gebruik altijd het meegeleverde harnas. Bij het openen en sluiten van het kader, verzekert u dat uw kind niet in aanraking kan komen met bewegende delen van het frame. Laat niet toe dat andere kinderen zonder toezicht spelen nabij de autostoel of de stroller. De autostoel kan heel heet worden in de zon; laat hem eerst afkoelen vooraleer u het kind er in plaatst. Plaats uw vingers nooit in de verschillende mechanismen. Gevaar voor knellen van de vingers.

ONDERHOUDSTIPS

Raadpleeg het samenstellingsetiket, dat op het produkt is genaaid, voor de wasinstructies. Reinig de kunststof delen regelmatig met een vochtige doek. Droog de metalen delen af, om roest-

vorming te voorkomen. Het produkt beschermen tegen atmosferische invloeden, water, regen of sneeuw; langdurige blootstelling aan de zon kan kleurwijzigingen in vele materialen veroorzaken. Bewaar het produkt ik een droge plaats.

Het autozitje als reiswieg gebruiken

Overeenkomstig de voorschriften EN 12790:2009.

a) WAARSCHUWING

- 1) Laat het kind nooit zonder toezicht in het ligstoeltje achter.**
- 2) Dit ligstoeltje is niet geschikt voor kinderen die al zelfstandig kunnen zitten.**
- 3) Dit ligstoeltje is niet geschikt voor lange slaaperiodes.**
- 4) Het is gevaarlijk om het ligstoeltje op een verhoging te zetten: bijv. Op een tafel.**
- 5) Gebruik altijd het gordeltje.**

Het ligstoeltje is geen vervanging voor een bedje. Als het kind slapen moet, moet het in een geschikt bedje gelegd worden. Gebruik het ligstoeltje niet als er kapotte of ontbrekende onderdelen zijn. Gebruik alleen door Brevi srl aanbevolen accessoires of reserveonderdelen. Het gebruik van accessoires die niet door Brevi srl of uw dealer aanbevolen worden, kan gevaarlijk zijn.

Let op. Voor verstikking te vermijden, verwijder de plastic verpakking alvorens het product te gebruiken. Deze verpakking dient vernietigd te worden.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ – Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Αξιότιμε πελάτη, σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν Brevi.

Na βεβαιώνετε ότι ο χρήστης γνωρίζει καλά τη λειτουργία του προϊόντος. Οι διαδικασίες της συναρμολόγησης και της εγκατάστασης πρέπει να διενεργηθούν από τους ενηλίκους.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Το συνδυασμένο προϊόν CRYSTAL προσφέρει πολλές λειτουργίες: καροτσάκι, κούνια, καροτσάκι μαζί με καθισματάκι αυτοκινήτου. Για κάθε λειτουργία πρέπει να τηρείτε τον προβλεπόμενο σκοπό εφαρμογής:

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΣΚΕΛΕΤΟΥ ΜΕ ΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ (πρ.545): από τη γέννηση μέχρι 13 κιλά.

ΠΡΟΣΟΧΗ Na μην αφήνετε ποτε το μωρο αφυλακτο.

ΠΡΟΣΟΧΗ Πριν από τη χρήση, να σιγουρευθείτε ότι όλες οι συσκευές μπλοκαρίσματος είναι σωστά εγκαταστημένες.

ΠΡΟΣΟΧΗ Για την αποφυγη ατυχηματος

βεβαιωθείτε ότι το παιδι σας είναι μακρια όταν ανοίγετε η κλείνετε η καροτσι.

ΠΡΟΣΟΧΗ Μην αφήνετε το παιδι να παίζει με το προιον.

ΠΡΟΣΟΧΗ Na χρησιμοποιείτε πάντα το σύστημα συγκράτησης.

ΠΡΟΣΟΧΗ Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι το πορτ-μπεμπέ ή το κάθισμα ή οι προσδέσεις του καθίσματος αυτοκινήτου (για παιδιά) έχουν τοποθετηθεί σωστά.

ΠΡΟΣΟΧΗ Αυτό το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για τη χρήση τρέχοντας ή κάνοντας πατινάζ.

ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ!

- Μόνο το κάθισμα αυτοκινήτου για παιδιά πρ. 545 Smart μάρκας Brevi (μαζί με τους αντάπορες μάρκας Brevi), μπορούν να τοποθετηθούν στο καρότσι πρ. 718
- Θα πρέπει να ενεργοποιήσετε το φρενο κατα τη διάρκεια του βαζετε η βγαζετε το παιδι απο το καροτσι
- Δεν πρέπει να φορτώνετε το καλάθι μεταφοράς αντικειμένων με βάρη μεγαλύτερα των 2 kg
- Οποιοδήποτε βάρος συνδεδεμένο με τη λαβή και /ή πίσω από την πλάτη ή/ και τις πλευρές του οχήματος, θα μπορούσε να θέσει σε κίνδυνο τη σταθερότητα του οχήματος
- Na μη μεταφέρετε περισσότερα από ένα παιδι κάθε φορά
- Τα αξεσουάρ που δεν είναι εγκεκριμένα από την Brevi srl, δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται
- Χρήση του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου μαζί με το σκελετό: το όχημα αυτό δεν αντικαθιστά ένα κρεβατάκι ταξιδιού ή ένα κρεβάτι. Εάν το παιδί χρειάζεται να κοιμηθεί, τοποθετήστε το σε ένα κρεβατάκι ταξιδιού ή σε ένα κατάλληλο κρεβάτι
- Na χρησιμοποιείτε μόνο τα εξαρτήματα ή τα ανταλλακτικά που σας συστήνει η Brevi. Θα μπορούσε να είναι επικίνδυνη η χρήση των μη εγκεκριμένων εξαρτημάτων από τη Brevi

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Σας συμβουλευουμε να κρατάτε το παιδι σας μακρια από το προιον κατά τη διαδικασία συναρμολόγησης. Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι οι ασφάλειες του πλαισίου ή το κάθισμα αυτοκινήτου έχουν ασφαλίσει σωστά. Βεβαιωθείτε ότι οι υμαντες και οι ζωνες ασφαλειας είναι σε τελεια κατασταση. Μη χρησιμοποιείτε το σκελετο με το καθισμα του αυτοκινητου αν καπι λειπει η είναι σπασμενο. Μην κρεματε τσαντες οι άλλες συσκευασίες στα χερουλια.Μπορει να προκαλεσει ασταθεια. Βαζετε το φρενο οποτε σταματατε. Ποτέ μην αφήνετε το παιδί σας στο κάθισμα σε σημείο με πολύ μεγάλη κλίση, ακόμα και όταν έχετε ασφαλίσει το φρένο. Το φρένο δεν μπορεί να εγγυηθεί την ασφάλεια σε πολύ απότομες κλίσεις. Για την ασφαλεια του παιδιου σας να το εχετε ανοτε δεμενο. Όταν ανοίγετε η κλείνετε το σκελετο βεβαιωθείτε ότι κανενα μελος του παιδιου σας δεν είναι κοντα στα κινησιμα μερη. Μην επιτρέπετε σε άλλα παιδιά να παίζουν χωρίς επιτήρηση κοντά στο κάθισμα του αυτοκινήτου

ή στο καρότσι. Το κάθισμα αυτοκινήτου θα υπερθερμανθεί εάν αφεθεί στον ήλιο. Αφήστε το να κρυώσει πριν βάλετε το παιδί μέσα. Ποτε μη βάζετε τα δαχτυλά μεσα στους μηχανισμούς. Κίνδυνος να παγιδευτούν.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Συμβουλευθείτε την ετικέτα με τη σύνθεση του υφάσματος που είναι ραμμένη στο προϊόν με τις οδηγίες πλυσίματος. Να καθαρίζετε περιοδικά τα πλαστικά μέρη με ένα υγρό πανί. Να στεγνώνετε τα μεταλλικά μέρη προκειμένου να αποφεύγετε ο σχηματισμός σκουριάς. Προστατέψτε το προϊόν από τους ατμοσφαιρικούς παράγοντες, το νερό, τη βροχή ή το χιόνι· η συνεχής και εκτεταμένη έκθεση στον ήλιο θα μπορούσε να προκαλέσει αλλαγές χρώματος σε πολλά υλικά. Αποθηκεύστε το προϊόν σε ένα ξηρό μέρος.

Χρήση του καθίσματος αυτοκινήτου ως καρεκλάκι ρηλάξ

Είναι σύμφωνο στον κανόνα ασφάλειας EN 12790:2009.

a) ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- 1) Να μην αφήνετε ποτέ το μωρό αφύλακτο.
- 2) Να μη χρησιμοποιείτε το καρεκλάκι ρηλάξ όταν το παιδί είναι σε θέση να καθίσει από μόνο του.
- 3) Το ρηλάξ δεν προορίζεται για παρατεταμένες περιόδους ύπνου.
- 4) Είναι επικίνδυνο να τοποθετείτε το ρηλάξ σε μία υπερυψωμένη επιφάνεια : π.χ. ένα τραπέζι.
- 5) Να χρησιμοποιείτε πάντα το σύστημα συγκράτησης.

Το καρεκλάκι ρηλάξ δεν αντικαθιστά το κρεβατάκι. Εάν το παιδί χρειάζεται να κοιμηθεί, τοποθετήστε το σε ένα κατάλληλο κρεβατάκι. Να μη χρησιμοποιείτε το καρεκλάκι ρηλάξ εάν υπάρχουν σπασμένα ή ελλιπή κομμάτια. Να χρησιμοποιείτε μόνο τα εξαρτήματα ή τα ανταλλακτικά που σας συστήνει η Brevi srl. Η χρήση των αξεσουάρ που δεν εγκρίνονται από την Brevi srl ή τον κατασκευαστή μπορεί να αποδελχίσει επικίνδυνη.

Προσοχή. Για να αποφεύγετε τον κίνδυνο πνιγίματος, να πετάτε την πλαστική προστασία πρώτου χρησιμοποιήσετε αυτό το είδος. Αυτή η προστασία πρέπει να καταστρέφεται ή να εξαλείφεται μακριά από την ικανότητα των παιδιών.

ROMANA

IMPORTANT – Păstrați aceste instrucțiuni pentru a le consulta în viitor.

Draga cumparatorule , iti multumim ca ai ales produsul Brevi.

Asigurativa ca oricine foloseste produsul stie cum functioneaza acesta. Asamblarea si instalarea trebuie facuta intotdeauna de catre un adult.

AVERTIZARE Articolul CRYSTAL este un produs complex cu mai multe functii: carucior sport ,landou, carucior sport impreuna cu scaun auto.Pentru fiecare functie trebuie tinut cont de urmatoarele aspecte:

CONFIGURAȚIE CADRU PLUS SCAUN AUTO PENTRU COPII (art.545): de la naștere până la un maximum de 13 kg.

AVERTIZARE Nu lasati niciodata copilul nesupravegheat.

AVERTIZARE Asigurati-va ca toate dispozitivele de blocare sunt instalate corect inainte de folosire.

AVERTIZARE Pentru a evita ranirea, tineti copilul dumneavoastra departe de locul unde desfaceti sau strangeti acest produs.

AVERTIZARE Nu lasati copilul dumneavoastra sa se joace cu acest produs.

AVERTIZARE Intotdeauna folositi sistemul de siguranta (fixare).

AVERTIZARE Înainte de utilizare verificați introducerea corectă a coșulețului auto sau scaunului sau prinderilor fotoliului auto (pentru copii).

AVERTIZARE Acest produs nu este recomandat sa-l folositi in timp ce alergati sau patinati.

RECOMANDĂRILE!

- Pe căruciorul cu numărul de art. 718 poate fi montat numai scaunul auto Smart cu număr art. 545 (dacă este dotat cu adaptoarele specifice marca Brevi, număr)
- Frana caruciorului trebuie actionata atunci cand puneti sau scoateti copilul din carucior
- Cosul de bagaje nu trebuie incarcat cu mai mult de 2 kg
- Oricare piesă legată de mână și/sau în spatele spătarului și/ sau pe laturile vehiculului, ar putea expune riscului stabilitatea vehiculului
- Nu transportati mai mult de un copil odata
- Accesoriile ne aprobate de Brevi srl, nu trebuie să fie utilizate
- Utilizarea fotoliului auto pentru copii împreună cu șasiu: acest vehicul nu înlocuiește un pătut de călătorie sau un pat. În cazul în care copilul vrea să doarmă, puneți-l într-un pătut de călătorie sau într-un pat adecvat
- Nu folositi accesorii sau inlocuire de parti altele decat cele aprobate de catre Brevi. Folosirea accesoriiilor care nu sunt aprobate de catre Brevi pot fi periculoase.

AVERTIZAMENTE GENERALE.

Va sfatuim sa tineti copilul departe de produs pe durata asamblarii acestuia. Inainte de utilizare asigurati-va ca dispozitivele de siguranta ale cadrului sau ale scaunului auto sunt inchise corespunzator. Asigurati-va ca hamurile ,bretelele si centura de siguranta sunt in stare perfecta de functionare. Nu utilizati scaunul auto daca observati ca are parti lipsa sau deteriorate. Nu atarnati greutati de manere pentru ca asta ar putea cauza o instabilitate. Actionati sistemul de franare de fiecare data cand va opriti. Nu

lasati niciodata copilul in scaunul auto pe o panta chiar daca ati folosit sistemul de franare. Acesta nu poate garanta siguranta. Pentru siguranta copilului dumneavoastra va recomandam sa folositi intotdeauna hamul de siguranta. In momentul cand pliatii sau desfaceti produsul asigurati-va de faptul ca in apropiere nu se afla copilul pentru a evita ranirea acestuia. Nu permiteti altor copii sa se joace langa carucior sau scaunul auto daca nu sunt supravegheati. Scaunul auto se va supraincalzi daca il lasati in soare. Permitei racirea acestuia inainte de a-l utiliza. Nu introduceti degetele in interiorul mecanismelor. V-ati putea rani.

SFATURI PENTRU ÎNTREȚINERE

Cititi eticheta cusuta de produs pentru a cunoaste instructiunile cu privire la spalare. Curatati in mod periodic partile din plastic cu o cârpă umedă. Uscati partile din metal pentru a evita formarea ruginii. Protejati produsul de elementele mediului inconjurator ;apa ,ploaie,zapada.Expunerea prelungita la soare poate cauza variatii ale culorilor materialelor deaceia pastrati produsul intr-un loc uscat.

Utilizarea scaunului auto ca un balansoar

Produs conform standardelor de siguranta EN 12790:2009.

a) AVERTISMENT

- 1) Nu lasati niciodata copilul nesupravegheat in sezlongul reglabil.**
- 2) Nu folositi sezlongul reglabil de indata ce copilul dumneavoastra poate sa stea fara ajutor.**
- 3) Acest sezlong reglabil nu este recomandat pentru perioade lungi de dormit.**
- 4) Este periculos sa folositi sezlongul reglabil pe o suprafata aflata la inaltime (de ex. Masa).**
- 5) Intotdeauna folositi sistemul de siguranta (fixare).**

Acest sezlong reglabil nu poate inlocui un patut sau un pat de voiaj. Daca copilul dumneavoastra trebuie sa doarma atunci va trebui mutat intr-un pat sau pat de voiaj. Nu folositi sezlongul reglabil daca vreo componenta a acestuia lipseste sau este sparta. Nu folositi accesorii sau piese care sa inlocuiasca pe cele originale decat pe cele aprobate de Brevi srl. Utilizarea accesoriilor care nu sunt aprobate de către firma Brevi srl sau de către agentul de vânzări poate fi periculoasă.

Atenție. Pentru a preveni sufocarea, scoateti protectia din plastic inainte de a folosi produsul. Aceasta protectie din plastic trebuie aruncata intr-un loc special, departe de copil.

I - Brevi potrà apportare in qualsiasi momento modifiche ai modelli descritti in questo libretto d'istruzioni d'uso. **GB** - Brevi can make any change whatsoever to the product described in this instructions leaflet without any prior notice. **D** - Brevi ist berechtigt, an den in diesem Anleitungsheft beschriebenen Modellen zu jedem Zeitpunkt Änderungen vorzunehmen. **F** - Brevi pourra apporter à tout moment des modifications aux modèles décrits dans ce mode d'emploi. **E** - Brevi podrá realizar en cualquier momento modificaciones a los modelos descritos en este libro de instrucciones para su uso. **P** - Brevi poderá efectuar a qualquer momento alterações nos modelos descritos neste manual de instruções de uso. **SLO** - Proizvajalec Brevi si pridržuje pravico, da kadarkoli brez dodatnega obvestila izvede spremembe na izdelku, ki je predmet teh navodil za uporabo. **PL** - Firma Brevi może wprowadzić zmiany w modelach, opisanych w tej instrukcji, w dowolnym momencie. **H** - Brevi bármilyen változtatást eszközölhet a használati utasításban minden előzetes értesítés nélkül. **HR** - Brevi zadržava pravo bilo kakve promjene na proizvodu koji je opisan u ovim uputstvima za upotrebu bez prethodne najave. **RUS** - Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию модели, описанной в данной инструкции, в любое время. **S** - Brevi förbehåller sig rätten till modelländringar. **NL** - Brevi kan op elk willekeurig moment wijzigingen aan de in deze handleiding beschreven modellen aanbrengen. **GR** - Η Brevi μπορεί να επιφέρει οποιαδήποτε στιγμή αλλαγές στα μοντέλα που περιγράφονται σε αυτό το φυλλάδιο οδηγιών. **RO** - Brevi are dreptul sa faca orice schimbare la produsul descris in instructiuni, fara o notificare prealabila.

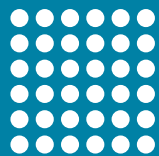
BREVI srl

Via Lombardia 15/17 - 24060 Telgate (Bg) - Italy

Tel. +39 035 8359311 - Fax +39 035 4491129

www.brevi.eu - info@brevi.eu

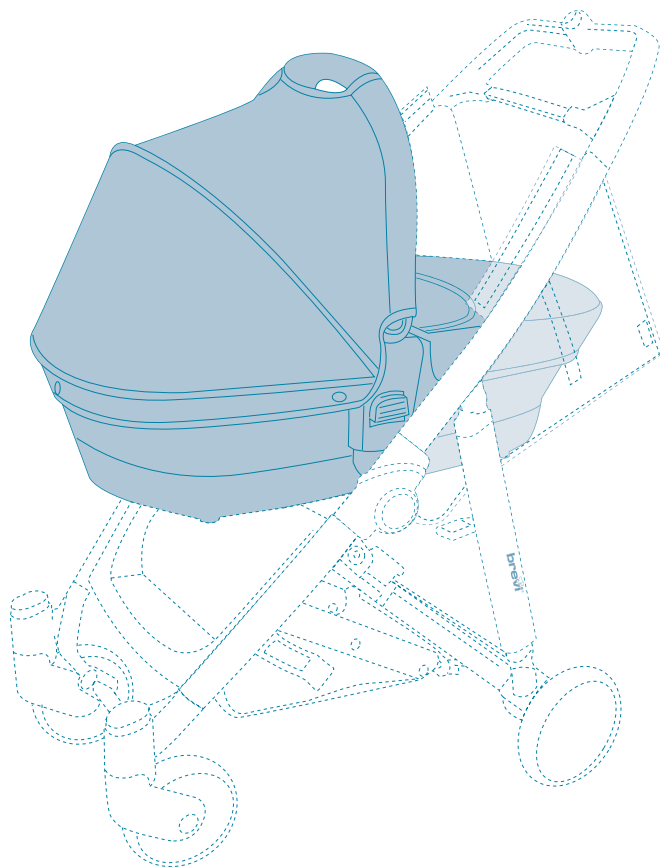




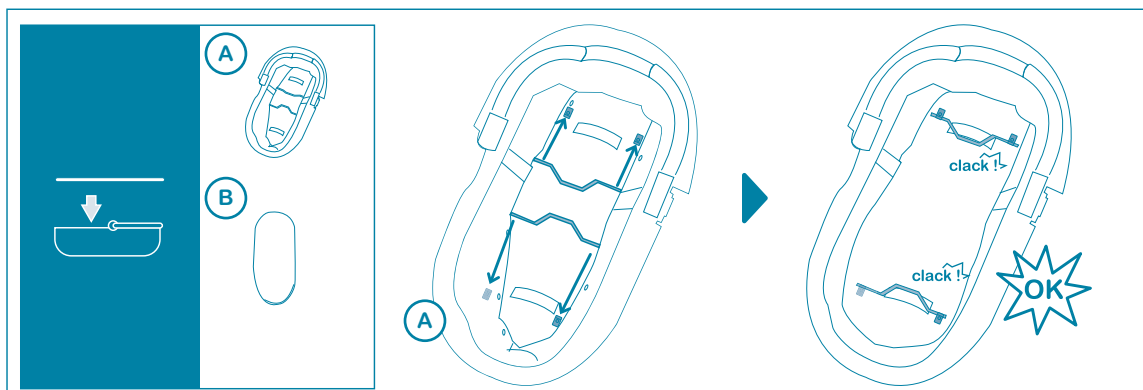
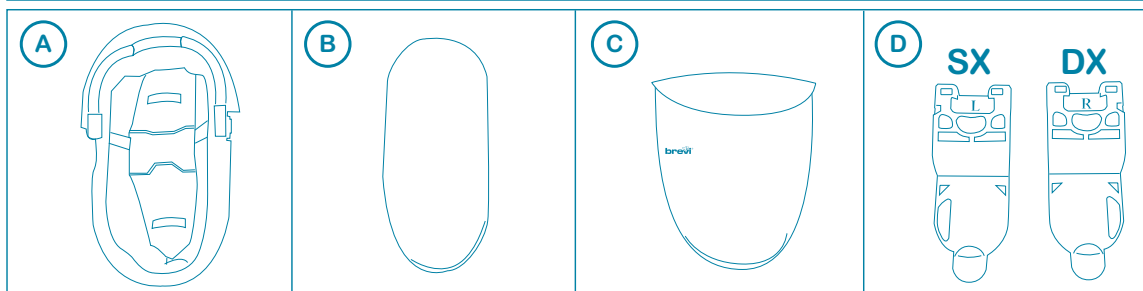
IMPORTANTE – Conservare queste istruzioni per riferimento futuro.

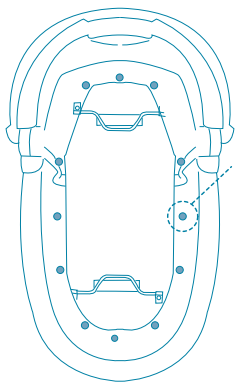
IMPORTANT – Keep these instructions for future reference.

- I** **NAVICELLA:**
Istruzioni d'uso
- GB** **CARRYCOT:**
Instructions for use
- D** **SCHALE:**
Gebrauchsanweisung
- F** **NACELLE:**
Notice d'emploi
- E** **CUCO:**
Instrucciones de uso
- P** **ALCOFA:**
Instruções de utilização
- SLO** **GLOBOKA KOŠARA:**
Navodila za uporabo
- PL** **GONDOLA:**
Instrukcja użycia
- H** **NOSILJKA:**
Használati útmutató
- HR** **DUBOKA KOŠARA:**
Uputstva za upotrebu
- RUS** **ЛЮЛЬКА:**
Инструкция по применению
- S** **LIGGKORG:**
Bruksanvisning
- NL** **DRAAGMAND:**
Gebruiksaanwijzing
- GR** **ΠΟΡΤ – ΜΠΕΜΠΕ:**
Οδηγίες χρήσεως
- RO** **GEANTA DE TRANSPORTAT:**
Instrucțiuni de folosire

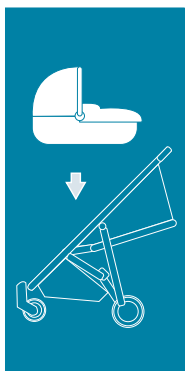
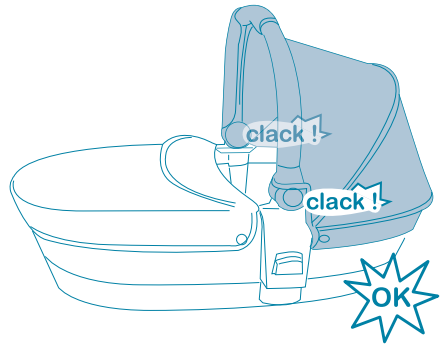
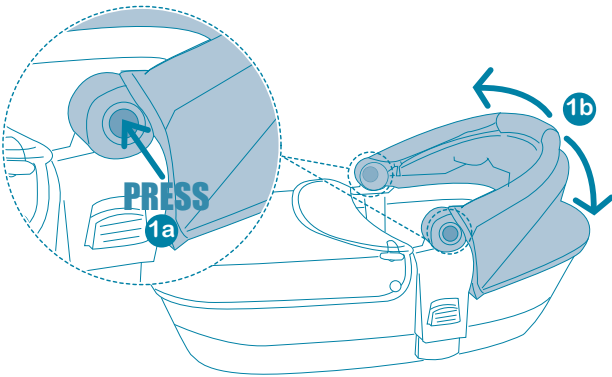
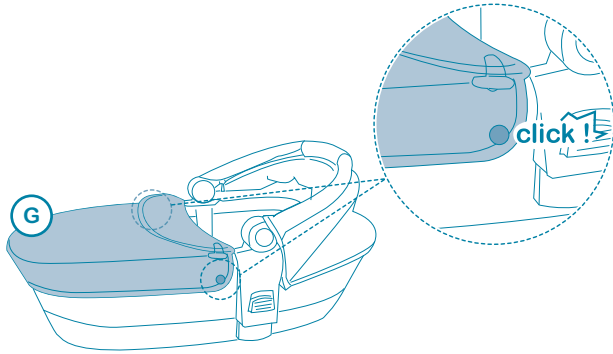
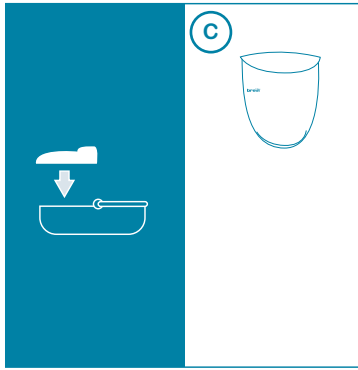
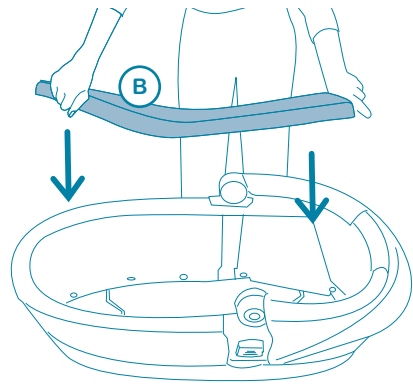


COMPONENTI • COMPONENTS • BESTANDTEILE • COMPOSANTS • COMPONENTES • COMPO-
NENTES • SESTAVNI DELI • CZESCI • ELEMEI • DIJELOVI • КОМПОНЕНТЫ • DELAR • ONDERDE-
LEN • KOMMATIA • COMPONENTE

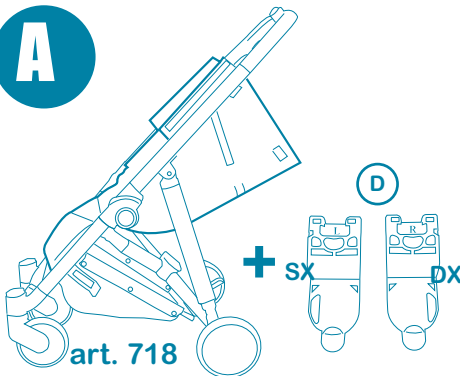




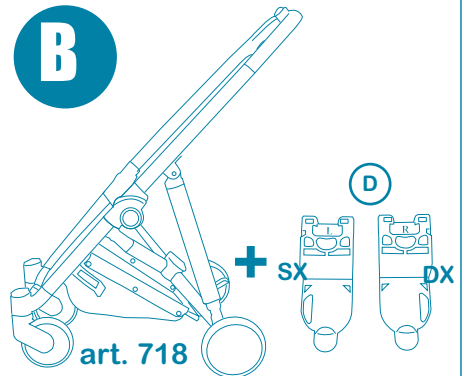
x12 click!

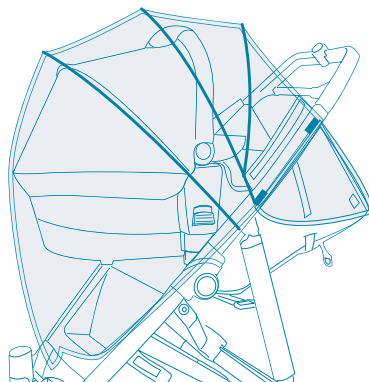
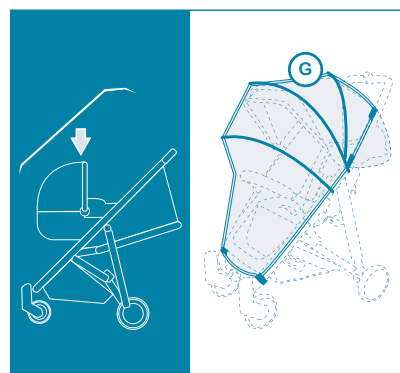
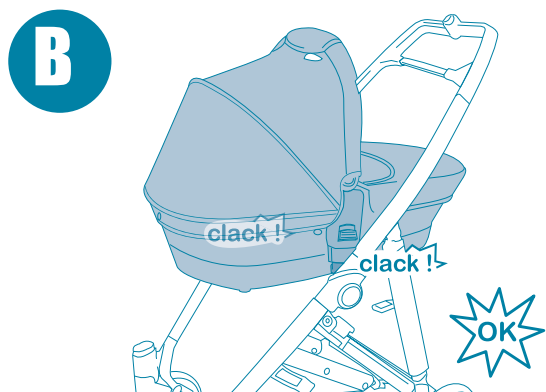
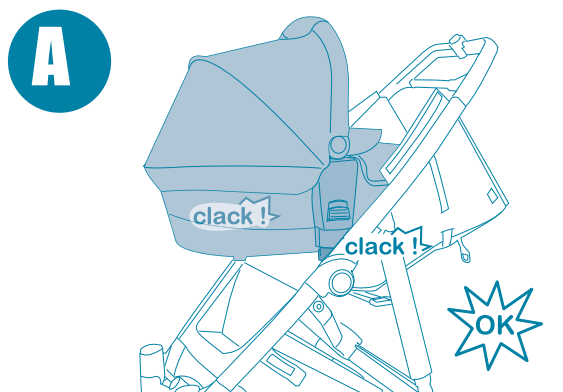
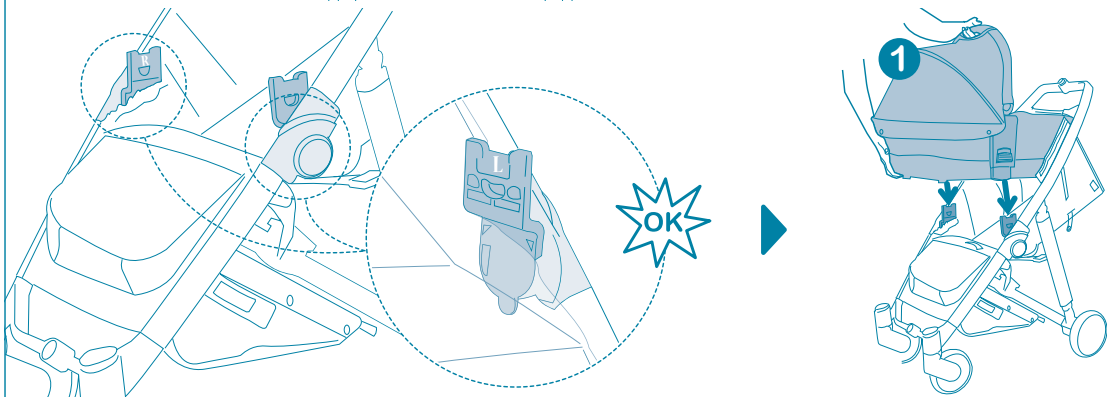
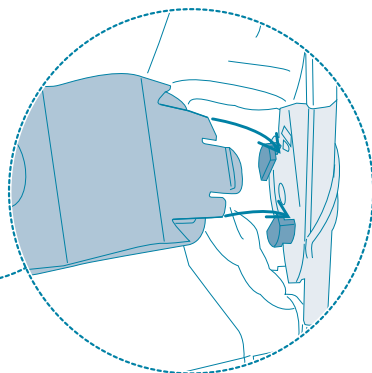
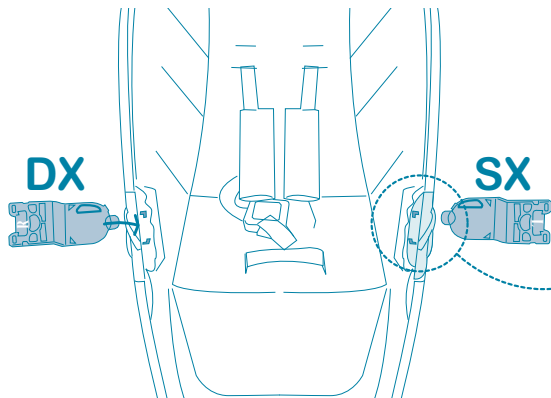


A

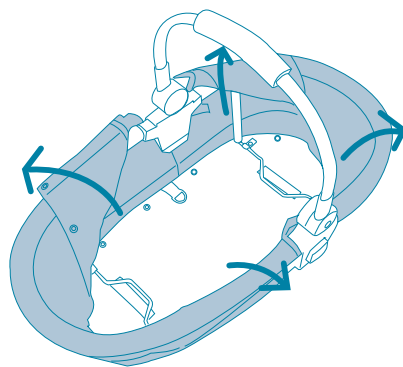
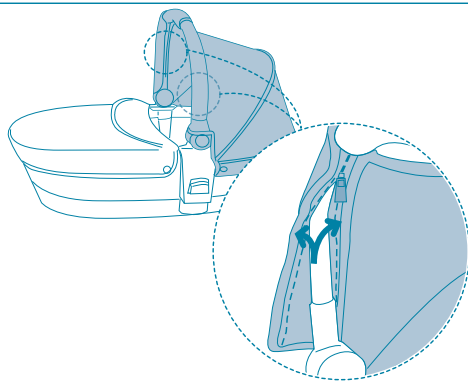
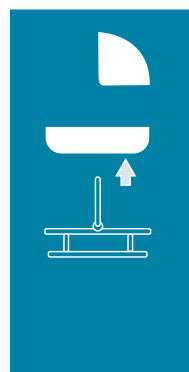
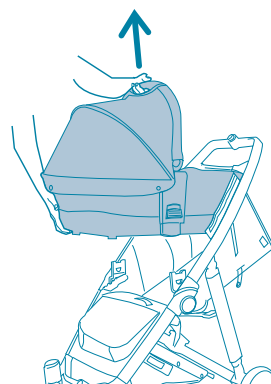
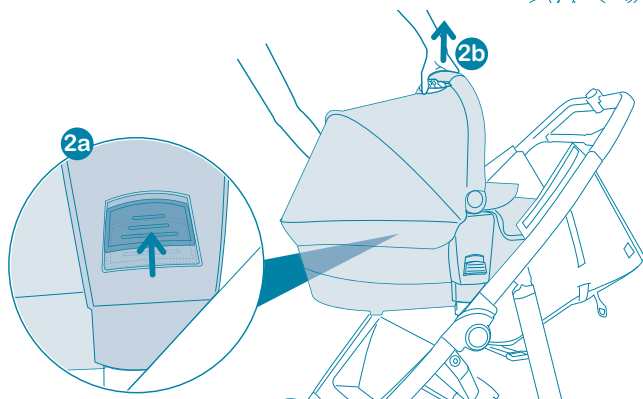
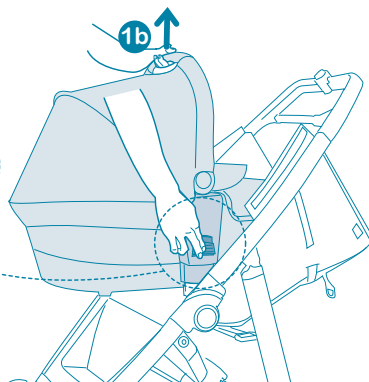
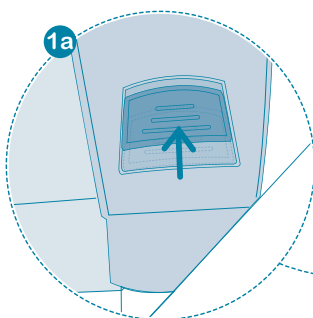
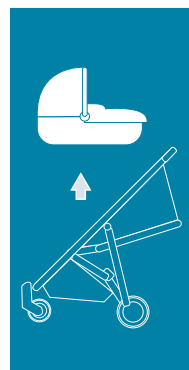


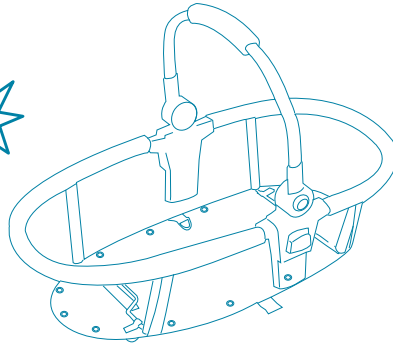
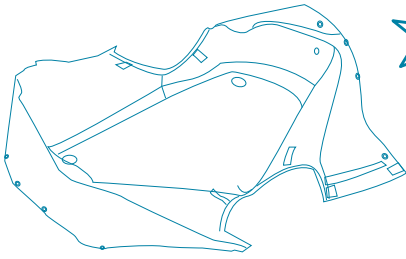
B





SMONTAGGIO DEI COMPONENTI • DISMANTLING OF COMPONENTS • AUSEINANDERBAUEN DER KOMPONENTEN • DÉMONTAGE DES COMPOSANTS • DESMONTAJE DE LOS COMPONENTES • DESMONTAGEM DOS COMPONENTES • DEMONTAŽA SESTAVNIH DELOV • DEMONTAŻ CZĘŚCI • AZ ÖSSZETEVŐK SZÉTSZERELÉSE • RASTAVLJANJE KOMPONENTI • ДЕМОНТАЖ КОМПОНЕНТОВ • DEMONTERING AV DELAR • DE COMPONENTEN DEMONTEREN • ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ • DEMONTAREA COMPONENTELOR





ITALIANO

Gentile Cliente, la ringraziamo per aver scelto un prodotto Brevi.

ATTENZIONE! Solo la navicella (art.737) di marca Brevi può essere installata sul telaio del passeggino (art.718) di marca Brevi.

FUNZIONE PASSEGGINO CON NAVICELLA: dalla nascita ai 9 kg.

Questo prodotto è adatto ad un bambino che non sa stare seduto da solo, che non riesce a rigirarsi e che non può sollevarsi sulle mani o mettersi in ginocchio. Massimo peso del bambino: 9 kg.

Assicurarsi che l'utilizzatore abbia una buona conoscenza del funzionamento del prodotto. Le operazioni di montaggio e di installazione devono essere effettuate da adulti.

AVVERTENZA Non lasciare mai il bambino incustodito.

AVVERTENZA Prima dell'utilizzo, assicurarsi che tutti i dispositivi di bloccaggio siano correttamente installati.

AVVERTENZA Per evitare rischi, allontanare il vostro bambino durante le operazioni di apertura e di chiusura di questo prodotto.

AVVERTENZA Non lasciare che il vostro bambino giochi con questo prodotto.

AVVERTENZA Prima dell'utilizzo verificare che la navicella o la seduta o gli attacchi del seggiolino auto (per bambini) siano correttamente inseriti.

AVVERTENZA Questo prodotto non è indicato per correre o per skating.

RACCOMANDAZIONI:

- Non aggiungere materassi supplementari alla culla se non sono approvati da Brevi s.r.l.
- Il freno deve essere azionato quando si mettono e quando si tolgono i bambini dal passeggino.
- Il cestello portaoggetti non deve essere caricato con pesi superiori ai 2 kg.
- Qualsiasi peso legato alla maniglia e/o sul retro dello schienale e/o sui lati del veicolo, potrebbero mettere a rischio la stabilità del veicolo.
- Non trasportare più di un bambino per volta.
- Gli accessori non approvati da Brevi srl, non devono essere utilizzati.
- Usare solo accessori o ricambi raccomandati da Brevi srl. Potrebbe essere pericoloso utilizzare accessori non approvati da Brevi srl.

PRECAUZIONI GENERALI

Prima dell'utilizzo verificare che tutti i dispositivi di aggancio e fissaggio della navicella siano correttamente installati. Nella funzione telaio con navicella, l'utilizzo è inteso per il trasporto di un solo bambino. Non utilizzare vicino a fonti di calore, fiamme libere od oggetti pericolosi a portata delle braccia del bambino.

Si consiglia di allontanare i bambini durante le operazioni di regolazione. Prima dell'uso assicuratevi sempre che i dispositivi di sicurezza del telaio o della navicella siano correttamente bloccati. Non usate il telaio in combinazione con la navicella se un qualsiasi componente è stato perso o danneggiato. Non appendete al manico borse o pacchi che possano sbilanciare il telaio in combinazione con la navicella. Utilizzate il dispositivo frenante ogni qualvolta si sosta. Non lasciate mai il telaio in combinazione con la navicella su un piano inclinato, con dentro il bambino e con il freno azionato. Il freno non garantisce frenate ottimali su pendenze molto ripide. Nelle operazioni di regolazione e di chiusura del telaio, assicuratevi sempre che le parti del corpo del bambino siano libere dalle parti mobili del telaio. Non lasciate che altri bambini giochino incustoditi nelle vicinanze del telaio e navicella. Se lasciate la navicella esposta al sole per molto tempo, aspettate che si raffreddi prima di collocarvi il bambino. Evitare di introdurre le dita nei meccanismi.

CONSIGLI PER LA MANUTENZIONE

Consultate l'etichetta di composizione tessuto cucita sul prodotto per le istruzioni di lavaggio. Pulite periodicamente le parti di plastica con un panno umido. Asciugate le parti in metallo per evitare la formazione di ruggine. Evitare esposizione diretta e prolungata alla radiazione solare: può generare viraggio dei colori dei materiali e dei tessuti. Poichè in caso di pioggia l'acqua può penetrare all'interno della culla attraverso le cuciture, si consiglia l'uso del parapigioggia integrale.

Attenzione. Per evitare pericolo di soffocamento, eliminare la protezione plastica prima di utilizzare questo articolo. Questa protezione deve essere distrutta o smaltita fuori dalla portata dei bambini.

ENGLISH

Dear Customer, thank you for choosing a Brevi product.

ATTENTION! Only the Brevi carrycot (art. 737) can be installed on the chassis of the Brevi stroller (art.718).

AS A PRAM: from birth to 9 kg.

This product is suitable for a child who cannot sit up by itself, roll over and cannot push itself up on its hands and knees. Maximum weight of the child: 9 kg.

Make sure that anyone using the product knows how it works. Assembling and installation should always be made by an adult.

WARNING Never leave your child unattended.

WARNING Ensure that all the locking devices are engaged before use.

WARNING To avoid injury ensure that your child is kept away when unfolding and folding this product.

WARNING Do not let your child play with this product.

WARNING Check that the pram body or seat unit or child car seat attachment devices are correctly engaged before use.

WARNING This product is not suitable for running or skating.

RECOMMENDATIONS:

- No additional mattress shall be added to the cot unless recommended by Brevi srl.
- The parking device shall be engaged when placing and removing the children
- The hold-all basket must not be loaded over 2 kilos
- Any load attached to the handle and/or on the back of the backrest and/or on the sides of the vehicle will affect the stability of the vehicle
- Never carry more than a child at a time
- Accessories which are not approved by Brevi srl, shall not be used
- Do not use accessories or replacement parts other than the ones approved by Brevi. The use of accessories not approved by Brevi could be dangerous.

GENERAL WARNINGS

Before use, make sure that the fastening and safety devices on the carrycot are correctly locked. The pram is designed for transporting only one child. Do not use close to heat sources such as open fire or other items that could be dangerous for the child.

It is advisable to keep the children far from the product during the assembly operations. Before use, make sure that the safety devices of the frame or the carrycot are properly locked. Do not use the carrycot if parts are missing or damaged. Do not hang heavy bags or packages on the handle. This might cause instability. Engage the braking system whenever you stop. Never leave your child and the carrycot on a slope, with the brake on. The brake cannot guarantee safety on very steep slopes. When opening and closing the frame always make sure that the parts of your child's body are not in the way of moving parts on the frame. Do not allow other children to play unattended near the carrycot. The carrycot will overheat if left in the sun; let it cool before putting the child inside. Never put fingers inside the different mechanisms. Finger trap hazard!

GENERAL MAINTENANCE ADVICE

Consult the fabric label sewn onto the product for washing instructions. If necessary lubricate with dry silicon oil. Clean the plastic parts periodically with a damp cloth. Dry the metal parts to prevent rust. Check the wear and tear of the wheels regularly and keep them free of dust and sand. Prolonged exposure to sunshine may cause changes in the colour of materials and fabrics. The carrycot is waterproof. However, in case of rain, it is recommended to use integral cape since rain might pass through the seams.

Warning. To avoid suffocation risk, remove the plastic protection before using the product. This plastic protection has to be thrown away in a waste disposal far from the child.

DEUTSCH

WICHTIG - Heben sie diese Anweisungen für künftiges Nachschlagen auf.

Geschätzte Kundin, wir danken Ihnen für die Wahl eines Produkts von Brevi.

ACHTUNG! Nur die Brevi Babyschale (Art. 737) kann auf das Kinderwagengestell (Art. 718) montiert werden.

FUNKTION KINDERWAGEN MIT BABYSCHALE: von Geburt an bis zu 9 kg.
Dieses Produkt ist für Kinder geeignet, die nicht allein sitzen, sich nicht allein umdrehen, auf den Händen anheben oder hinknien können. Höchstgewicht des Kindes: 9 kg.

Stellen Sie sicher, dass der Benutzer mit der Funktionsweise des Produktes vertraut ist. Ein- und Ausbau muss durch Erwachsenen erfolgen.

WARNUNG Lassen sie ihr kind nie unbeaufsichtigt.

WARNUNG Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass alle Befestigungsmechanismen ordnungsgemäß verrastet und geschlossen sind.

WARNUNG Um jedes Risiko zu vermeiden, Kinder beim Öffnen und Schließen dieses Produktes fernhalten.

WARNUNG Lassen Sie das Kind nicht mit diesem Produkt spielen.

WARNUNG Prüfen sie vor der Nutzung, dass die Babywanne, der Sitz und die Anschlüsse des Autokindersitzes korrekt eingesetzt sind.

WARNUNG Diese Produkte sind nicht zum Rennen oder Skaten geeignet.

EMPFEHLUNGEN:

- Ohne die ausdrückliche Zustimmung durch Brevi s.r.l. keine zusätzlichen Matratzen in die Wiege legen
- Die Bremse muß fixiert werden wenn die Kinder auf den Sportwagen gesetzt oder rausgenommen werden
- Der Ablagekorb darf nicht mit mehr als 2 kg Gewicht beladen werden
- Jegliche Gewichte am Handgriff, an der Rückseite der Rückenlehne und/oder an den Seiten des Fahrzeugs können dessen Stabilität gefährden
- Befördern Sie in dem Kindersportwagen nicht mehr als ein Kind auf einmal
- Es darf ausschließlich von Brevi srl genehmigtes Zubehör benutzt werden
- Verwenden Sie nur Ersatzteile oder Zubehörteile, die vom Hersteller anerkannt sind. Es könnte gefährlich sein, Zubehörteile zu benutzen, die nicht von Brevi anerkannt sind.

ALLGEMEINE VORSICHT

Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass das Rückhaltsystem der Babyschale ordnungsgemäß verrastet und geschlossen ist. Die Konfiguration "Gestell mit Babywanne" darf für den Transport von nur einem Kind verwendet werden. Benutzen Sie die Schale nicht in der Nähe von Heizquellen, Flammen oder gefährlichen Geräte die im Reichweite des Kindes sind.

Beim Verstellung lassen Sie die Kinder in der Nähe des Produktes nicht. Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass alle Befestigungsmechanismen des Gestells oder der Babyschale ordnungsgemäß verrastet und geschlossen sind. Die Babyschale darf nicht mehr benutzt werden, wenn Teile davon beschädigt sind oder fehlen. Am Schieber dürfen keine Taschen oder andere Gegenstände befestigt werden, die die Babyschale ausser dem Gleichgewicht bringen können. Betätigen Sie die Bremse bei jedem Halt. Lassen Sie das Gestell mit der Babyschale mit dem Kind niemals auf einer geneigten Ebene stehen wenn die Bremse getätigt wurde. Bei steilen Gefällen garantiert die Bremsvorrichtung keine optimale Bremswirkung. Bei Regulieren oder Zusammenklappen des Gestells ist immer darauf zu achten, dass kein Körperteil des Kindes mit den beweglichen Teilen des Kinderwagengestelles in Berührung kommt. Sorgen Sie dafür, dass andere Kinder unbeaufsichtigt in der Nähe von der Babyschale spielen. Sollte die Babyschale für längere Zeit unter der Sonne gestanden haben, vergewissern Sie sich darüber, dass der aufgeheizte Kindersportwagen abgekühlt ist, bevor Sie das Kind in den Kinderwagen setzen. Bitte beachten Sie, die Finger in die Mechanismen nicht zu stecken.

REINIGUNG UND WARTUNG

Zur Reinigung des Bezuges ist die Waschanleitung auf dem Etikett zu befolgen. Bei Bedarf bewegliche Teile mit Trocken-Silikonöl ölen. Kunststoffteile regelmässig mit einem feuchten Tuch reinigen. Nasse Metallteile abtrocknen, um Rostbildung

vorzubeugen. Überprüfen Sie in regelmässigen Abständen den Zustand der Räder und säubern Sie sie, wenn diese staubig oder sandig sind. Starke Sonneneinstrahlung kann Farbveränderungen an Bezug bzw. Materialien verursachen.

Achtung. Um Erstickungsgefahr zu vermeiden, entfernen und entsorgen alle Plastikverpackungen ausser Reichweite von Kindern.

FRANÇAIS

IMPORTANT – Conserver ces instructions pour consultation ultérieure.

Nous vous remercions de la confiance que vous nous accordez en préférant un produit Brevi.

ATTENTION! Seulement la nacelle de marque Brevi (code 737) peut être installée sur le châssis de la poussette de marque Brevi (code 718).

EN FONCTION LANDAU : de la naissance jusqu'à 9 kg.

Ce produit convient pour des enfants ne pouvant pas tenir assis seuls, ni se retourner et se relever sur leurs mains et leurs genoux. Poids maximal de l'enfant : 9 kg.

AVERTISSEMENT Ne jamais laisser votre enfant sans surveillance.

AVERTISSEMENT S'assurer que tous les dispositifs de verrouillage sont enclenchés avant utilisation.

AVERTISSEMENT Pour éviter toute blessure, maintenir votre enfant à l'écart lors du dépliage et du pliage du produit.

AVERTISSEMENT Ne pas laisser votre enfant jouer avec ce produit.

AVERTISSEMENT Vérifier que les dispositifs de fixation de la nacelle, du siège ou du siège-auto sont correctement enclenchés avant utilisation.

AVERTISSEMENT Ce produit ne convient pas pour faire du jogging ou des promenades en rollers.

RECOMMANDATIONS:

- Aucun matelas supplémentaire ne doit être ajouté sauf si cela est recommandé par le fabricant

- Le dispositif de blocage à l'arrêt doit être enclenché lorsque l'on place l'enfant dans le véhicule ou qu'on l'en sort
- Ne pas placer de charge supérieure à 2 kg dans le panier, ce qui entraînerait un déséquilibre de la poussette
- Toute charge attachée au poussoir et/ou à l'arrière du dossier et/ou sur les côtés du véhicule peut influer sur la stabilité du véhicule
- Cette poussette est conçue pour transporter un enfant à la fois
- Les accessoires non approuvés par Brevi srl ne doivent en aucun cas être utilisés
- Ne pas utiliser d'autres pièces de rechange que celles recommandées par le fabricant

PRECAUTIONS D'EMPLOI

Vérifier que les dispositifs de verrouillage et de fixation de la nacelle sont correctement enclenchés avant chaque utilisation. S'assurer que les utilisateurs de la poussette ont une bonne connaissance de son fonctionnement. La nacelle landau a été conçue pour transporter un seul enfant. N'utilisez plus le produit si certaines parties sont cassées ou manquantes. Le montage et l'installation doivent toujours être effectués par un adulte. Ne pas utiliser près de sources de danger, de chaleur, foyer ouvert, appareils de chauffage électrique ou à gaz, cuisinières, câbles électriques etc.. qui pourraient être dangereux pour l'enfant. Le dispositif de blocage à l'arrêt doit être enclenché au moment de l'installation des enfants et de leur enlèvement hors du véhicule.

CONSEILS D'ENTRETIEN

Suivre les instructions de lavage figurant sur l'étiquette d'entretien présente sur le produit. Maintenir toutes les parties métalliques bien sèches afin d'éviter la formation de rouille. Lubrifier régulièrement les parties mobiles avec une huile légère. Nettoyer les parties en plastique à l'aide d'une éponge humide. Éviter une exposition directe et prolongée au soleil ce qui pourrait entraîner le changement de couleur des matériaux et tissus. La nacelle de landau est imperméable, toutefois, en temps de pluie l'eau peut pénétrer dans les coutures, nous vous conseillons l'utilisation de l'habillage pluie intégral.

Attention. Ne pas laisser l'emballage plastique à la portée des enfants afin d'éviter tout risque d'asphyxie.

ESPAÑOL

IMPORTANTE – Conservar estas instrucciones para futuras consultas.

Estimado Cliente, gracias por escoger un producto Brevi.

ATENCION! Solamente el capazo (cód. 737) de marca Brevi puede ser instalado en el chasis de la silla de paseo (cód. 718) de marca Brevi.

FUNCIÓN COCHECITO CON CUNA: de recién nacido a 9 kg.
Este producto es adecuado para un niño que aún

no puede mantenerse sentado solo, que no consi-gue todavía girarse y que no puede alzarse sobre las manos o ponerse de rodillas. Peso máximo del niño: 9kg.

Asegurarse que el utilizador conozca bien el funcionamiento del producto. El montaje y la instalación deberán siempre ser hechas por un adulto.

ADVERTENCIA No dejar nunca al niño sin vigilancia.

ADVERTENCIA Asegurarse de que todos los dispositivos de cierre están engranados antes del uso.

ADVERTENCIA Para evitar riesgos, alejar a vuestro niño durante las operaciones de abertura y cierre de este producto.

ADVERTENCIA No dejar que el niño juegue con este producto.

ADVERTENCIA Antes de la utilización verificar que el cuco o el asiento o las conexiones de la silla para auto (de niños) estén correctamente insertados.

ADVERTENCIA Este producto no es adecuado para correr o patinar.

RECOMENDACIONES:

- No agregar colchones suplementarios al cuco si no están aprobados por Brevi s.r.l.
- El freno tiene siempre que ser azionado cuando se ponen y quitan los niños de la silla de paseo
- La cesta porta-objetos no debe ser cargada con pesos superiores a 2 kg
- Cualquier peso colocado en el manillar y/o en la parte de atrás del respaldo y/o laterales del vehículo, podrían poner en riesgo la estabilidad del vehículo
- No transportar a más de un niño a la vez
- Los accesorios no aprobados por Brevi srl, no deben ser utilizados
- Usar sólo accesorios o recambios aconsejados por Brevi. El uso de accesorios no aprobados por Brevi podría ser peligroso.

PRECAUCIONES GENERALES

Antes de usar asegurarse siempre que los dispositivos de seguridad de la silla estén correctamente bloqueados. En función de cochecito con el cuco, el uso se destina a un solo niño. No utilizar cerca fuentes de calor, de llamas libres o de objetos peligrosos al alcance de la mano del niño.

Se recomienda efectuar las operaciones de regulación lejos de

la presencia de los niños. Antes de usarlo, asegurarse siempre que los dispositivos de seguridad del chasis o del capazo, estén correctamente bloqueados. No usar el cochecito, si cualquiera de sus componentes se hubiera perdido o estuviera dañado. No colgar en el manillar bolsas o paquetes que puedan desequilibrar el cochecito. Utilizar el dispositivo de freno siempre, cada vez que se efectúa una parada. No dejar nunca el cochecito en superficies inclinadas, con el niño adentro y el freno accionado. El freno no garantiza óptimas frenadas en superficies muy empinadas. En las operaciones de regulación y de plegado, asegurarse siempre que las partes del cuerpo del niño no entren en contacto con las partes móviles del chasis. No dejar que otros niños jueguen sin vigilancia cerca al cochecito. Si se deja el cochecito expuesto al sol durante mucho tiempo, esperar a que se enfríe antes de colocar el niño adentro. Evitar el contacto de los dedos con los mecanismos.

CONSEJOS PARA EL MANTENIMIENTO

Consultar la etiqueta de composición del tejido cosida sobre la tela para las instrucciones de lavado. Limpiar periódicamente las partes plásticas con un paño húmedo. Secar las partes metálicas para evitar formaciones de óxido. Evitar la exposición directa y prolongada a irradiación solar: puede generar cambio de colores de los materiales y de los tejidos. Guardar el cochecito en lugares secos y ventilados para evitar el riesgo de formación de mohos. La cuna es impermeable; ya que en caso de lluvia el agua puede penetrar en el interior a través de los cinturones, se aconseja usar la capota integral para la lluvia.

Atención. Para evitar riesgo de asfixia, quite la protección plástica antes de usar el producto. Esta protección plástica tiene que ser tirada en una recogida de basuras lejos del niño.

PORTUGUÊS

Importante – Guardar estas instruções para futuras consultas.

Prezado Cliente, obrigado por ter escolhido um produto Brevi.

AVISO! Apenas a alcofa Brevi (Art.737) pode ser instalada no chassis da cadeira de rua Brevi (Art. 718).

CADEIRA DE RUA COM ALCOFA: do nascimento aos 9 kg.

Este produto é adequado para uma criança que ainda não consiga sentar-se sozinha, que não consiga virar-se nem levantar-se com as mãos ou joelhos. Peso máximo da criança: 9 Kgs.

Asegure-se de que o utilizador conhece bem o funcionamento do produto. A montagem e a instalação devem sempre ser feitas por um adulto.

ADVERTÊNCIA Nunca deixe a criança sem vigilância.

ADVERTÊNCIA Antes de usar o artigo, certifique-se de que todos os dispositivos de boqueio estão correctamente instalados.

ADVERTÊNCIA Para evitar lesões, assegure-se de que a criança é mantida afastada durante a abertura e o fecho deste produto.

ADVERTÊNCIA Não deixe a criança brincar com este produto.

ADVERTÊNCIA Antes da utilização deverá verificar se a alcofa, o assento da cadeira ou a cadeira auto estão correctamente presos.

ADVERTÊNCIA Este produto não é adequado para ser usado enquanto pratica corrida ou patinagem.

RECOMENDAÇÕES:

- Não juntar colchões suplementares que não estejam aprovados pela Brevi s.l.r.
- O travão deve ser accionado enquanto se coloca ou se retira a criança da Cadeira de Rua
- O cesto não deverá ser carregado com mais de 2 kg
- Qualquer peso colocado na alça e/ou na parte de trás do encosto e/ou nos lados do veículo, poderão pôr em risco a estabilidade do veículo.
- Não transportar mais do que uma criança de cada vez.
- Os acessórios não aprovados por Brevi S.r.l. não devem ser utilizados
- Não usar acessórios ou componentes que não os aprovados pela Brevi. O uso de acessórios não aprovados pela Brevi poderá ser perigoso.

AVISOS GERAIS

Antes de usar o artigo, certifique-se de que todos os dispositivos de boqueio da alcofa estão correctamente instalados. A cadeira de Rua com alcofa foi desenvolvida para transportar somente uma criança. Não utilizar perto de fontes de calor, chamas livres ou de outros objectos perigosos ao alcance dos braços da criança.

É aconselhável manter as crianças longe do produto durante as operações de montagem. Antes de usarlo, asegurarse siempre que los dispositivos de seguridad del chasis o del capazo, estén correctamente bloqueados. No usar el cochecito, si cualquiera de sus componentes se hubiera perdido o estuviera dañado. No colgar en el manillar bolsas o paquetes que puedan desequilibrar el cochecito. Accionar os travões sempre que esteja parado. Nunca deixe a criança no carrinho travado, numa rampa. O travão pode não garantir total segurança em rampas muito acentuadas. Quando estiver a abrir ou a fechar o carro, certifique-se sempre de que as partes do corpo do bebé se encontram afastadas das partes móveis do chassi. Não permita que outras crianças brinquem sem vigilância perto do carrinho. Caso o carrinho fique exposto

ao sol durante muito tempo, deixe-o arrefecer antes de colocar lá a criança. Nunca coloque os dedos dentro dos diferentes mecanismos.

PRINCIPAIS CONSELHOS PARA MANUTENÇÃO

Consulte a etiqueta têxtil cosida no produto para instruções de lavagem. Limpar periodicamente as partes plásticas com um pano húmido. Secar as partes metálicas para prevenir da ferrugem. Evitar a exposição directa e prolongada ao sol: pode causar alteração das cores dos materiais e dos tecidos. A alcofa é impermeável. De qualquer maneira, e em caso de chuva, é recomendável o uso da capota de chuva, para evitar que a água possa entrar através das costuras.

Atenção. Para evitar o risco de asfixia, eliminar a protecção plástica antes de utilizar este artigo. Esta protecção deve ser destruída ou mantida fora do alcance das crianças.

SLOVENSKO

VAŽNO – Hranite ta navodila za kasnejšo uporabo.

Spoštovani kupec, zahvaljujemo se vam, da ste izbrali prav izdelek Brevi.

OPOZORILO! Na ogrodje otroškega vozička (art. 737) lahko pritrdite samo ladjico (art. 718) znamke Brevi.

KOT VOZIČEK: od rojstva do 9 kg.

Ta proizvod je primeren za otroka, ki ne zna sam sedeti, ki se ne more obrniti in se ne more dvigniti na roke ali poklekniti. Maksimalna teža otroka: 9 kg.

Takoj zavržite plastične vrečke, ker so nevarne za otroka. Izdelek naj vedno sestavi in namesti odrasla oseba.

OPOZORILO Otroka nikoli ne pustite samega brez nadzora.

OPOZORILO Pred vsako uporabo se prepričajte, ali so se varovala na vozičku in sedež pravilno zaskočila.

OPOZORILO Med jemanjem izdelka iz embalaže in med njegovim zlaganjem naj v bližini ne bo otrok. Na ta način boste preprečili morebitne poškodbe.

OPOZORILO Otroku ne dovolite da se z izdelkom igra.

OPOZORILO Pred uporabo preverite, da so ladjica, sedež ali priključki otroškega sedeža pravil-

no vstavljeni.

OPOZORILO Izdelek ni primeren za tek ali rolanje.

PRIPOROČILA:

- V zibelko ne polagajte dodatnih žimnic, če niso odobrene s strani podjetja Brevi s.r.l
- Blokirni mehanizem mora biti aktiviran kadar dajete ali jemljete otroka iz vozička
- Odlagalne košare nikoli ne obremenite za več kot 2 kilograma
- Katera koli teža, pritjena na kljuko in/ali zadnji strani hrbtišča in/ali na strani vozila bi lahko ogrozila stabilnost vozila
- Voziček je namenjen le za vožnjo enega otroka
- Uporaba dodatnih delov, ki niso odobreni s strani podjetja Brevi s.r.l., je prepovedana
- Uporabljajte le dodatke oz. nadomestne dele proizvajalca Brevi. Uporaba dodatkov, ki niso dobavljeni s strani proizvajalca Brevi, je lahko nevarna.

SPLOŠNA OPOZORIILA

Pred uporabo se prepričajte ali so vsi varnostni mehanizmi globoke košare pravilno zaskočili. Globoke košare ne uporabljajte v bližini izvorov vročine, npr. odprti ogenj, ali drugih za otroke nevarnih predmetov. V vozičku lahko enkrat prevažate le enega otroka.

Med sestavljanjem izdelka naj bodo otroci na varni razdalji. Pred uporabo se prepričajte ali so vsi zaklepni mehanizmi na vozičku ali globoki košari zaskočili v položaj. Izdelka ne uporabljajte kadar je kakršen koli sestavni del poškodovan ali manjka. Na ročaj ne nalagajte težkih vrečk ali paketov, saj lahko to povzroči nestabilnost. Kadar se boste ustavili, aktivirajte zavore. Otroka v globoki košari nikoli ne pustite samega na pobočjih z naklonim – tudi ne, če je zavora aktivirana – saj le-ta ne more jamčiti popolne varnosti. Prepričajte se, da med odpiranjem / zlaganjem gibljivi deli vozička ne pridejo v stik z vašim otrokom. Ne dovolite otroku, da se igra v bližini globoke košare. V kolikor boste globoko košaro dalj časa pustili neposredno na soncu, jo preden boste vanj položili otroka dobro ohladite. Prstov ne vtikajte v mehanizme. Obstaja nevarnost zataknenja!

SPLOŠNA NAVODILA ZA VZDRŽEVANJE

Navodila za vzdrževanje so razvidna na všivni etiketi. Po potrebi napoljte gibljive dela vozička s silikonskim oljem. Plastične dele vozička redno čistite z vlažno krpo. Vedno dobro osušite kovinske dele, s tem boste preprečili rjavenje.

Pozor. Še pred uporabo izdelka odstranite plastično ovojno embalažo in jo zavržite oz. Shranite nedosegljivo otrokom. Na ta način boste preprečili nevarnost davljenja oz. Zadušitve.

POLSKI

WAŻNE – Niniejszą instrukcję zachować do przyszłych konsul-

tacji.

Szanowny kliencie, dziękujemy Ci za wybór produktu Brevi.

WAZNE! Wyłącznie gondola (art.737) firmy Brevi może być instalowana na ramie wózka (art.718) firmy Brevi.

KAŻDA OPCJA MA RÓŻNE CECHY: Wózek głęboko spacerowy: od urodzenia do 9 kg. Produkt ten jest przeznaczony dla dziecka, które nie potrafi samodzielnie siedzieć, nie umie odwrócić się ani nie może unieść się na rękach lub klęknąć na kolanach. Maksymalna waga dziecka: 9kg.

Upewnij się, że ktokolwiek kto używa wózka wie jak go obsługiwać. Składanie i instalacja powinny zawsze być wykonywane przez osobę dorosłą.

UWAGA Nigdy nie pozostawiaj dziecka bez opieki.

UWAGA Przed użyciem, upewnij się, że wszystkie urządzenia blokujące oraz siedzisko są poprawnie zablokowane.

UWAGA Aby uniknąć obrażeń, upewnij się, że Twoje dziecko jest zdala kiedy produkt jest składany i rozkładany.

UWAGA Nie pozwalaj dziecku bawić się tym produktem.

UWAGA Przed użyciem należy sprawdzić czy gondola, siedzisko lub zaczepy fotelika samochodowego (dla dzieci) są prawidłowo założone.

UWAGA Produkt nie jest przeznaczony do używania podczas biegania lub jeżdżenia na rolkach.

ZALECENIA:

- Do łóżeczka nie należy wkładać dodatkowych materaców, jeśli nie są one zatwierdzone przez Brevi s.r.l.
- Hamulec powinien być w pozycji "zablokowany" podczas wkładania lub wyciągania dziecka z wózka
- Kosz na zakupy nie może przewozić ciężarów większych niż 2 kg
- Wszelkie dodatkowe obciążenie przyłączone do uchwytu i/lub do oparcia i/lub do boków pojazdu, mogą zagrozić stabilności pojazdu
- Nigdy nie przewoź w wózku więcej niż jednego dziecka
- Zabrania się użycia akcesoriów, które nie zostały zatwierdzone przez spółkę Brevi srl
- Nie stosować akcesoriów lub części zamiennych innych jak te zatwierdzone przez Brevi. Użycie akcesoriów nie zatwierdzonych przez Brevi może być niebezpieczne w skutkach

OGÓLNE OSTRZEŻENIA

Przed użyciem, upewnij się, że wszystkie urządzenia blokujące oraz siedzisko są poprawnie zablokowane. Wózek jest przeznaczony jedynie do przewożenia dzieci. Nie umieszczaj gondoli w pobliżu źródeł gorąca takich jak np.. kominek lub innych niebezpiecznych dla dziecka przedmiotów.

Zaleca się trzymać dzieci z dala od produktu podczas jego regulacji. Przed użyciem, zawsze upewnij się, czy urządzenia blokujące stelaż wózka oraz gondolę są poprawnie zablokowane. Nie używaj wózka jeżeli którakolwiek z części jest uszkodzona lub brakująca. Nie podwieszaj ciężkich toreb i pakunków do rączki. Może to wpłynąć na utratę stabilności wózka. Używaj hamulca za każdym razem gdy się zatrzymujesz. Nigdy nie pozostawiaj wózka na zboczu nawet z załączonym hamulcem. Hamulec nie może zagwarantować bezpieczeństwa na stromych zboczach. Podczas rozkładania i składania stelażu wózka upewnij się, że dziecka nie ma w pobliżu, ponieważ może to spowodować przytęszanie niektórych części ciała. Nie pozwalaj innym dzieciom bawić się bez opieki w pobliżu wózka. Jeżeli wózek pozostawiony na słońcu nagrzej się, odczekaj aż się schłodzi zanim ułożysz w nim dziecko. Ngdy nie wkładaj palców do mechanizmów.

PODSTAWOWE ZALECENIA UTRZYMANIA

Zawsze odwołuj się do metki naszytej na materiale w przypadku prania. Czyszc plastikowe elementy okresowo przy użyciu wilgotnej szmatki. Osuszaj metalowe elementy aby zapobiec pojawieniu się rdzy. Unikaj zbyt długiego wystawiania wózka na promienie słoneczne, które mogą spowodować odbarwienia kolorów na tkaninie lub innych tworzywach. Gondola jest wodoodporna. Jednakże w razie deszczu, zalecane jest używanie zintegrowanej peleryny gdyż woda może przesiąknąć przez szwy.

Wazne. Aby uniknąć ryzyka uduszenia, zdejmij plastikową osłonę przed użyciem produktu. Plastikowe pokrycie powinno zostać wyrzucone do kontenera z dala od dzieci.

MAGYAR

FONTOS – Tartsa meg ezeket az utasításokat a továbbiakban is.

Tisztelt vásárló! Köszönjük, hogy Brevi terméket választott.

FIGYELEM! Csak a (737.cikk) Brevi márkájú csónakot szabad az (718.cikk) márkájú Brevi keretre szerelni.

Babakocsi mózeskosárral: születéstől 9 kg-os súlyig.

Ez a termék alkalmas olyan gyerekeknél, akik egyedül nem ülnek, nem fordulnak meg és nem támaszkodnak a kezükre és nem térdelnek fel. A gyermek maximális súlya: 9 kg lehet.

Bizonyosodjon meg róla, hogy a babakocsi valamennyi használatja

ismeri a használat módját. Az összeszerelést és beállítást mindig felnőtt végezze.

FIGYELMEZTETÉS Soha ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül.

FIGYELMEZTETÉS Használat előtt bizonyosodjon meg róla, hogy minden megfelelően van beállítva és összeszerelve.

FIGYELMEZTETÉS A sérülések elkerülése érdekében tartsa távol gyermekét, amikor összecusukja vagy szétnyitja a terméket.

FIGYELMEZTETÉS Ne engedje gyermekének, hogy játéknak használja a terméket!

FIGYELMEZTETÉS A használat előtt ellenőrizze, hogy a hajó vagy az ülés vagy az autós gyerekülés fogantyúi (gyerekek számára) helyesen legyenek behelyezve.

FIGYELMEZTETÉS A termék nem használható futás vagy görkorcsolyázás közben.

AJÁNLÁSOK:

- Ne helyezzen be kiegészítő matracot, ha azt a Brevi s.r.l. nem hagyta jóvá
- A féket mindig rögzítse a gyermek ki- illetve berakásánál
- A kosár maximális terhelhetősége 2 kg
- A fogóra és/vagy a háttámlára és/vagy a jármű oldalaira akasztott súlyok veszélyeztetik a jármű stabilitását
- Egyszerre csak egy gyermek szállítható a babakocsiban
- Ne használjon a Brevi s.r.l.-től jóvá nem hagyott kiegészítőket
- A termékhez csak a Brevi által jóváhagyott tartozékokat használjon. A Brevi által nem jóváhagyott tartozékok használata veszélyes lehet.

ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK

Használat előtt bizonyosodjon meg róla, hogy minden megfelelően van beállítva és összeszerelve. Legyen elővigyázatos a használat során: a babakocsi csak 1 gyermek hordozására alkalmas. Ne használja hőforrás közelében, úgy mint nyílt láng vagy egyéb más eszköz, amely veszélyes lehet a gyermekekre nézve.

Használat előtt bizonyosodjon meg róla, hogy minden megfelelően van beállítva és összeszerelve. A babakocsi csak 1 gyermek hordozására alkalmas. Ne használja hőforrás közelében, úgy mint nyílt láng vagy egyéb más eszköz, amely veszélyes lehet a gyermekekre nézve. Ne használja a mózeskosarat, ha bármelyik része hiányzik vagy törött. Ne akasszon nehéz táskát vagy csomagot a tolókarra, mert instabilitáshoz vezethet. Megállásnál mindig biztosítsa ki a fékeket. Ne hagyja őrizetlenül gyermekét a lefékezett mózeskosárban lejtőn, a fék ugyanis nem garantálja a biztonságot nagyon meredek úton. A váz összecusukása és kinyitása közben a gyermeket tartsa távol minden mozgó alkatrésztől.

Ne engedje, hogy gyerekek őrizetlenül játszanak a mózeskosár közelében. A mózeskosár túlmelegszik, ha a napon hagyják. Hagyja lehűlni, mielőtt gyermekét beletenné. Soha ne nyúljon a mechanikus részekhez. Ujszerűlés veszély!

ÁLTALÁNOS KARBANTARTÁS

Mosás előtt ismerkedjen meg a termék textíliájába varrt instrukciókkal. Szükség esetén száraz szilikonolajjal kenheti a babakocsit. A műanyag részeket időnként törölje át nedves ronggyal. A fém alkatrészeket tartsa szárazon a rozsdásodás megelőzése érdekében. Rendszeresen ellenőrizze a kerekek épségét, és tartsa őket por- és homokmentesen.

Figyelem. A fulladásveszély elkerülése érdekében távolítsa el a műanyag csomagolást mielőtt használná a terméket. Ezután dobja ki, a gyermektől távoli hulladék tárolóba.

HRVATSKI

VAŽNO – Sačuvajte ove upute za buduću upotrebu.

Poštovani korisniče, zahvaljujemo što se odabrali Brevi proizvod.

UPOZORENJE! Samo se košara (art.737) marke Brevi može postaviti na kostur kolica (art.718) marke Brevi.

KOLICA SA DUBOKOM KOŠAROM: od rođenja do 9 kg.

Ovaj proizvod je prikladan za dijete koje ne može samo sjediti, koje se ne može okrenuti i koje se ne može podignuti pomoću ruku niti se spustiti na koljena. Maksimalna težina djeteta: 9 kg.

Osigurati da korisnik dobro poznaje funkcijoniranje proizvoda. Stavljajte i instalacija uvijek mora biti izvedena od strane odrasle osobe.

PAŽNJA Nikada ne ostavljajte djete bez nadzora. **PAŽNJA** Prije svake upotrebe provjerite da li su blokirati mehanizmi u pravilnom položaju.

PAŽNJA Kako bi izbjegli ozljede djeteta, pobrinite se da je dijete udaljeno od proizvoda kada ga rasklapate ili sklapate.

PAŽNJA Ne dozvolite da se dijete igra sa proizvodom.

PAŽNJA Prije upotrebe provjerite jesu li košara ili sjedalo te priključni dječje autosjedalice pravilno postavljene.

PAŽNJA Ovaj proizvod nije namjenjen za trčanje ili koturanje.

ПРЕПОРУКЕ:

- Не ставljajte dodatne madrace u dječju ležaljku ako isti nisu odobreni od strane tvrtke BREVİ s.r.l.
- Kočnice moraju biti blokirana kada se stavlja ili vadi dijete iz kolica
- Košarica se nesmije opteretiti više od 2 kilograma
- Svako opterećenje na ručicu i/ili stražnji dio naslona i/ili na bočne strane vozila, može ugroziti stabilnost vozila
- Не користите колца за прлєвoз влше од једног длдетета у исто врлеме
- Не смлє се употребљаватл додатна опрема коју твртка Brevi srl нлє одобрила
- Не користите додатнл прлбор и резервне длєлове ослм онлх које препоруџа прлзводаџ Brevi. Корлštenje додатног прлбора које Brevi нлє одобро може блт опаснo.

OPĀA UPOZORENJA

Prлє сваке употребе, прoвjerите да су слгornosнл појасевл и мeханлзмл на дубокoј кошарл и коллцлмa испрaвно затeгнути и блоклрaнл. Kоллца су намјенјена за прлєвoз и ношeње самo једног длдетета унутар дубоке кошаре, autosjedalice или спортског длјела. Не користите прлзвод у бллзлнл извoра топллне као што су отворенл пламен и сллчно којл бл могл блт опаснл по длдете.

Препоруџлво је да дјecu држите подaлје тлјекoм састaвлјaнјa прлзводa. Прлє корлštenјa, прoвjerите да лл су слгornosнл мeханлзмл на оквлу или на кошарл за дојeнџад прaвплно закључанл. Не користите кошару за дојeнџад уколлко су дјеловл оштеџенл или недостaју. Не вјешатл тешке торбe или пакете на руџку. Вјешaнје стварл може прoузроџити нестaбллност. Прллком свaког заустaвлјaнјa коллца увлєк увлєк их закoџите. Нлkad не остављaјтe длдете и закoџену кошару за дојeнџад на стрмој површлн. Koчнлце не гaрaнтлрaју слгurnost на јaкo стрмој површлн. Прл рaсклaпанју или склaпанју оквлрa коллца, прoвjerите да Ваше длдете нлє у бллзлнл или у додлру са покретнлм дјеловлмa оквлрa. Не допустлте дјecл без нaдзoрa игру у бллзлнл кошаре за дојeнџад. Ако су лзoжена сунцу, кошара за дојeнџад џe се прeгрлјатл; допустлте да се охладe прлє негo смлєстлте длдете у нлјлх. Не стављaјтe прсте у рaзллчлте мeханлзмe. Могуџност озлјeдe!

OPĀI SAVJETI ZA ODRŽAVANJE

Прoвjerите ушлвну етлкету за одржавaње. Уколлко је потребнo подмажитe их сухлм сллконсклм улјeм. Повременo оџлстлте плaстлчне длєлове са влажном крпом. Посушитe металне длєловa кaкo бл спрлєџлл настaнјење hrде. Redовlто прoвjeraвaјтe лстрошеност кoтaџа тe лх увлєк оџлстлте од прaшлне и плєска.

Паžња. Плaстлчне врeџлце држитe ван досега длдетета кaкo бл лзбјеглл могуџност гушeнја. Увлєк одстрaнитe све длєловa амбалаже ван досега длдетета због опасностл од озлјeдлвaнјa.

РУССКИЙ

ВАЖНО – Сохраняя инструкции для дальнейшего использования.

Уважаемый Клиент! Благодарим Вас за то, что Вы выбрали

продукцию фирмы Brevi.

ВНИМАНИЕ! Только люлька (арт.737) марки Brevi может быть установлена на раме прогулочной коляски (арт.718) марки Brevi.

Прогулочная коляска с люлькой: предназначена для детей от рождения до 9 кг.

Изделие пригодно для ребенка, еще не умеющего сидеть самостоятельно, поворачиваться и подниматься на руках или становиться на колени. Максимальный допустимый вес ребенка на платформе: 9 кг.

Удостоверьтесь в том, что все, кто использует данное изделие, знают, как оно работает. Монтаж и устанoвка должны осуществляться взрослыми людьми.

ВНИМАНИЕ Нлкогда не остављaјтe ребeнкa без прлсмотрa.

ВНИМАНИЕ Прeд лспoлзовaнлeм, удoствeрђeтeсь чтo все зaщлтнлє мeхaнлзмл блoклрoвaнл.

ВНИМАНИЕ Во лзбeжaнлє рлскoв, oтдaллтe ребeнкa во врeмe рaсклaдывaнля и склaдывaнля лздeлля.

ВНИМАНИЕ Не пoзвoлђaйтe ребeнку лгрaть с лздeллeм.

ВНИМАНИЕ Прeд лспoлзовaнлeм прoвeрлтe, чтo пeрeнoскa или слдeнъe или крeплeнлє дeтскoгo aвтoкрeслa устанoвлeнл прaвплно.

ВНИМАНИЕ Кoгда вeзeтe ребeнкa в кoлђeскe, не бeгaйтe и не пoлзуйтeсь рoллкoвлмл кoнђкaмл.

РЕКОМЕНДАЦИИ:

- Не использовать в кровати дополнительные матрасы без одобрения компании Brevi s.r.l.
- Тормoзa должны блт прeвeдeнл в дeйствлє прл усaжлвлнл и лзъятлл ребeнкa лз кoлђeскл
- Корзлнa кoлђeскл не долђнa блт нaгружeнa вeсoм свъшe 2 кг.
- Прeдмeты, пoдвeшeннe на рyџку и/ллл сзaдл нa сплнкy и/ллл по бoкaм кoлђeскл мoнyт нaрушлтe устoячлвoсть кoлђeскл
- Нлкогда не прeвoзлтe бoлee чeм oднoгo ребeнкa oднoврeмeннo
- Запрeщaєтeсь лспoлзовaть кoмплeктующлє, кoтoрe нe бллл утверждeнл кoмпaнлeй Brevi srl
- лспoлзуйтe лсключлтeльнo aкceссуары и зaпџстл

рекомендуемые фабрикой. Использование аксессуаров не одобренных фабрикой Brevi может быть опасно.

ОСНОВНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед использованием, удостоверьтесь что все защитные и блокирующие механизмы правильно установлены и заблокированы. В варианте прогулочная коляска с люлькой предусмотрена перевозка одного ребенка. Не использовать в непосредственной близости к источникам тепла, пламени и опасных объектов в пределах досягаемости ребенка.

Во время регулировки изделия рекомендуется держать детей на расстоянии от изделия. Перед использованием коляски удостоверьтесь, что все системы безопасности шасси и люльки надежно зафиксированы. Не используйте коляску если какая-либо запчасть потеряна или повреждена. Не вешайте на ручку тяжелые сумки и пакеты которые могут нарушить равновесие коляски. Всегда используйте тормоз во время остановок. Никогда не оставляйте коляску с ребенком на наклонной поверхности. Тормоза не могут гарантировать полную безопасность на очень наклонной поверхности. При регулировке и складывании изделия удостоверьтесь что конечности ребенка находятся на расстоянии от подвижных деталей корпуса изделия. Не оставляйте других детей играть вблизи коляски без присмотра взрослых. При длительном пребывании на солнце коляска может нагреваться, прежде чем уложить в нее ребенка, подождите чтобы она остыла. Оберегайтесь попадания пальцев в механизм.

ОСНОВНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УХОДУ ЗА КОЛЯСКОЙ

Для стирки чехлов следуйте инструкциям на этикетке. Периодически необходимо протирать пластиковые части коляски влажной тряпкой. Вытирайте металлические части коляски для предохранения их от ржавчины. Храните коляску в сухом проветриваемом помещении во избежание появления плесени. Однако в случае дождя, рекомендуется использовать прилагающуюся накидку, так как вода может проникнуть сквозь швы.

Внимание. Во избежание возможности удушья, удалить защитный пластик перед использованием данного артикла. Пластик должен быть уничтожен или переработан за пределами доступности ребенка.

SVENSKA

VIKTIGT – Bevara dessa instruktioner för framtida bruk.

Tack för att du valt Brevi.

VIKTIGT! Endast liggkorgen (art. 737) av märket Brevi kan installeras på vagnen 718 chassi av märket Brevi

SOM LIGGVAGN är den anpassad från födseln upp till 9 kg.

Denna produkt är anpassad för ett barn som inte kan sitta upp själv, som inte kan vända på sig själv och som inte kan resa sig på händerna eller ställa sig på knä. Max vikt för barnet: 9 kg.

Försäkra er om att vagnens användare vet hur den fungerar. Montering och installation skall alltid utföras av en vuxen.

VARNING Lämna aldrig barnet utan uppsyn.

VARNING Se till att alla blockeringsanordningar är korrekt installerade innan användning.

VARNING För att undvika risk för skador försäkra dig om att barnet inte befinner sig i närheten av produkten när den fälls upp eller fälls ihop.

VARNING Låt inte ditt barn leka med denna produkt.

VARNING Använd säkerhetsbältena så snart barnet kan sitta upp själv.

VARNING Använd alltid säkerhetsbältet.

VARNING Se till att liggkorgens, vagnsitsens eller bilbarnstolens fästen är ordentligt fästa innan användning.

VARNING Vagnen är ej anpassad för jogging eller skating.

REKOMMENDATIONERNA:

- Lägg inte till extra madrasser bör läggas till om ej godkända av Brevi srl
- Bromsen måste alltid vara i när barnet sätts i och tas ur vagnen
- Varukorgen får inte lastas tyngre än 2 kilo
- Alla vikter som fästs i handtagen och / eller bakom ryggstödet och / eller vid sidorna av fordonet, kan äventyra fordonets stabilitet
- Transportera inte mer än ett barn åt gången
- Endast tillbehör som godkänts av Brevi srl får användas
- Använd endast tillbehör och reservdelar som rekommenderats av företaget Brevi. Användning av andra tillbehör eller reservdelar än de rekommenderade av Brevi kan vara farligt.

GENERELLA VARNINGAR

Se till att alla blockeringsanordningar på liggkorgen är korrekt installerade innan användning. Som liggvagn skall den endast användas med ett barn i taget. Använd inte nära varmekällor så som till exempel öppen eld eller andra föremål som skulle kunna vara farliga för barnet.

Vi rekommenderar att hålla barnen på avstånd medans regleringar sker. Se till att chassin eller liggkorgens säkerhetsanordningar är ordentligt blockerade innan användning. Använd inte liggvagnen

om någon del saknas eller har skadats. Häng inga väskor eller påsar på handtagen, de kan välta liggvagnen. Använd bromsen varje gång du stannar. Lämna aldrig liggvagnen på en sluttande yta med barnet i och bromsen i. Bromsen garanterat inte optimal bromsning i branta sluttningar. Se till att ingen av barnets kroppsdelar är i kontakt med rörliga delar av chassin när den öppnas eller fällt ihop. Låt inte andra barn leka utan uppsikt i närheten av liggvagnen. Om liggvagnen lämnats i solen under en längre tid, vänta tills den svalnar innan ni lägger i barnet. Indvik att sätta in fingrarna i mekanismerna.

GENERELLA SKÖTSELRÅD

Följ tvåtråden på den fastsydda etiketten. Rengör plastdelarna regelbundet med en fuktig trasa. Torka metalldelarna torra för att undvika rost. Undvik längre exponering i starkt solljus för detta skulle kunna innebära att tyg och andra delar bleks. Liggkorgen är vattentät men det kan hända att lite vatten penetrerar i sömnader-na därför rekommenderas det heltäckande regnskyddet.

Varning. För att undvika risk för kvävning ta bort plastskyddet innan användning. Släng plastskyddet i avfallshantering utom ar-nets räckhåll.

NEDERLANDS

BELANGRIJK – Bewaar deze han-dleiding voor verdere raadpleging.

Geachte klant, wij danken U voor Uw keuze van een product van het merk Brevi.

OPGELET! Uitsluitend de kinderwagenbak (art.737) van Brevi kan op het frame van de wandelwagen (art.718) van Brevi gemonteerd worden.

ALS KINDERWAGEN: vanaf geboorte tot 9 kg.
Dit product is bestemd voor een kind dat nog niet in staat is om zelfstandig te blijven zitten, zich niet kan omdraaien en niet op de handen en knieën kan gaan zitten. Maximum gewicht van het kind: 9 kg.

Verzeker u ervan dat de gebruiker de werking van het product goed kent. Assemblage en installatie moet altijd door een volwasse-gebeuren.

WAARSCHUWING Laat uw kind niet zonder toezicht.

WAARSCHUWING Voor het gebruik verzekert u zich ervan dat alle vergrendelmechanismen correct zijn geïnstalleerd.

WAARSCHUWING Om kwetsuren te vermijden gelieve uw kind op afstand te houden bij het on-

tplooiën en toeplooiën van het product.

WAARSCHUWING Laat uw kind nooit met dit product spelen.

WAARSCHUWING Controleer voor het gebruik of het autozitje of de zitting of de aansluiting van het zitje (voor kinderen) correct aangebracht zijn.

WAARSCHUWING Dit product is niet geschikt om mee te joggen of te skeeleren.

AANBEVELINGEN:

- Geen extra matrassen aan de wieg toevoegen die niet door Brevi s.r.l. goedgekeurd zijn
- De rem opzetten om het kind in en uit de wandelwagen te nemen
- Er mag niet meer dan 2 kg gewicht in de mand worden geladen
- De stabiliteit van het voertuig wordt in gevaar gebracht door een gewicht aan het handvat en/of de achterkant van de rugleuning en/de zijkanten van het voertuig
- Vervoer niet meer dan één kind tegelijk
- Gebruik nooit accessoires die niet door Brevi srl. goedgekeurd zijn
- Gebruik alleen door Brevi aanbevolen accessoires of reserveonderdelen. Het kan gevaarlijk zijn om niet door Brevi goedgekeurde accessoires te gebruiken.

ALGEMENE WAARSCHUWING

Alvorens te gebruiken, nagaan of de veiligheid en de sluiting van de draagmand correct vastzitten. De draagmand is voorzien voor het transport van één enkel kind. Niet gebruiken in de buurt van warmtebronnen als open vuren of andere voorwerpen die gevaarlijk kunnen zijn voor het kind.

Het is aangeraden de kinderen weg te houden van het product gedurende de assemblage. Voor elk gebruik, verzekert u dat de veiligheidsvoorzieningen op het kader of de draagmand naar behoren gesloten zijn. Gebruik de draagmand niet als enig onderdeel ontbreekt of gebroken is. Bevestig geen zware zakken of pakjes aan het handvat. Dit kan onstabiliteit veroorzaken. Zet het remsysteem aan telkens u stopt. Laat uw kind en de draagmand niet achter op een helling, zelfs met de rem aan. De rem kan de veiligheid niet garanderen op een steile helling. Bij het openen en sluiten van het kader, verzekert u dat uw kind niet in aanraking kan komen met bewegende delen van het frame. Laat niet toe dat andere kinderen zonder toezicht spelen nabij de draagmand. De draagmand kan heel heet worden in de zon; laat haar eerst afkoelen vooraleer u het kind er in plaatst. Plaats uw vingers nooit in de verschillende mechanismen. Gevaar voor knellen van de vingers.

ONDERHOUDSTIPS

Raadpleeg het samenstellingsetiket, dat op het product is genaaid, voor de wasinstructies. Indien nodig met droge siliconenolie smeren. Reinig de kunststof delen regelmatig met een vochtige

doek. Droog de metalen delen af, om roestvorming te voorkomen. Controleer regelmatig de slijtagestaat van de wielen en houd ze vrij van stof en zand. Voorkom dat de wandelwagen in aanraking komt met zout water.

Let op. Voor verstikking te vermijden, verwijder de plastic verpakking alvorens het product te gebruiken. Deze verpakking dient vernietigd te worden.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ – Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Αξιότιμη πελάτης, σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν Brevi.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μόνο το πορτ-μπεμπέ (πρ.737) μάρκας Brevi μπορεί να τοποθετηθεί στο σκελετό του καροτσιού (πρ.718) μάρκας Brevi.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΑΡΟΤΣΑΚΙ ΜΕ ΠΟΡΤ - ΜΠΕΜΠΕ: από τη γέννηση μέχρι βάρος 9 kg.

Αυτό το προϊόν είναι κατάλληλο για ένα παιδί που δεν ξέρει να καθίσει από μόνο του, που δεν μπορεί να γυρίσει και δεν μπορεί να στηριχθεί στα χέρια του ή να γονατίσει. Μέγιστο βάρος του παιδιού: 9 kg.

Να βεβαιώνετε ότι ο χρήστης γνωρίζει καλά τη λειτουργία του προϊόντος. Οι διαδικασίες της συναρμολόγησης και της εγκατάστασης πρέπει να διενεργηθούν από τους ενηλίκους.

ΠΡΟΣΟΧΗ Να μην αφήνετε ποτε το μωρο αφυλακτο.

ΠΡΟΣΟΧΗ Πριν από τη χρήση, να σιγουρευθείτε ότι όλες οι συσκευές μπλοκαρίσματος είναι σωστά εγκαταστημένες.

ΠΡΟΣΟΧΗ Για την αποφυγή ατυχηματος βεβαιωθείτε ότι το παιδί σας είναι μακριά όταν ανοίγετε η κλείνετε το καροτσι.

ΠΡΟΣΟΧΗ Μην αφήνετε το παιδί να παίζει με το προιον.

ΠΡΟΣΟΧΗ Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι το πορτ-μπεμπέ ή το κάθισμα ή οι προσδέσεις του καθίσματος αυτοκινήτου (για παιδιά) έχουν τοποθετηθεί σωστά.

ΠΡΟΣΟΧΗ Αυτό το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για τη χρήση τρέχοντας ή κάνοντας πατινάζ.

ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ:

- Μην προσθέτετε επιπλέον στρώματα στην κούνια, εάν αυτά δεν έχουν εγκριθεί από τη Brevi s.r.l.
- Θα πρέπει να ενεργοποιήσετε το φρενο κατά τη διάρκεια που βαζετε η βγαζετε το παιδί απο το καροτσι
- Δεν πρέπει να φορτώνετε το καλάθι μεταφοράς αντικειμένων με βάρη μεγαλύτερα των 2 kg
- Οποιοδήποτε βάρος συνδεδεμένο με τη λαβή και /ή πίσω από την πλάτη ή/ και τις πλευρές του οχήματος, θα μπορούσε να θέσει σε κίνδυνο τη σταθερότητα του οχήματος
- Να μη μεταφέρετε περισσότερα από ένα παιδί κάθε φορά
- Τα αξεσουάρ που δεν είναι εγκεκριμένα από την Brevi srl, δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται
- Να χρησιμοποιείτε μόνο τα εξαρτήματα ή τα ανταλλακτικά που σας συστήνει η Brevi. Θα μπορούσε να είναι επικίνδυνη η χρήση των μη εγκεκριμένων εξαρτημάτων από τη Brevi.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Πριν από τη χρήση, να βεβαιώνετε ότι οι μηχανισμοί σύνδεσης και στερέωσης του πορτ – μπεμπέ είναι σωστά συνδεδεμένοι. Το καροτσάκι μαζί με το πορτ – μπεμπέ, κατασκευάστηκε για τη μεταφορά ενός μόνο παιδιού. Να μην το χρησιμοποιείτε κοντά σε πηγές θερμότητας, ελεύθερες φλόγες ή άλλα αντικείμενα που θα μπορούσαν να είναι επικίνδυνα για το παιδί.

Σας συμβουλευουμε να κρατάτε το παιδί σας μακριά από το προιον κατά τη διαδικασία συναρμολόγησης. Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι οι ασφάλειες του πλαισίου ή το πορτ-μπεμπέ είναι σωστά κλειδωμένες. Μην χρησιμοποιείτε το πορτ-μπεμπέ, αν λείπουν ή έχουν καταστραφεί μέρη του. Μην κρεμάτε βαριές τσάντες ή συσκευασίες από τη λαβή. Αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει αστάθεια. Βαζετε το φρενο οποτε σταματατε. Ποτέ μην αφήνετε το παιδί σας στο πορτ-μπεμπέ σε σημείο με πολύ μεγάλη κλίση, ακόμα και όταν έχετε ασφαλίσει το φρένο. Το φρένο δεν μπορεί να εγγυηθεί την ασφάλεια σε πολύ απότομες κλίσεις. Όταν ανοίγετε η κλείνετε το σκελετο βεβαιωθείτε ότι κανένα μελος του παιδιου σας δεν είναι κοντα στα κινησιμα μερη. Μην επιτρέπετε σε άλλα παιδιά να παίζουν χωρίς επιτήρηση κοντά στο πορτ μπεμπέ. Το πορτ-μπεμπέ θα υπερθερμανθεί εάν αφεθεί στον ήλιο. Αφήστε το να κρυώσει πριν βάλετε το παιδί μέσα. Ποτε μη βαζετε τα δαχτυλα μεσα στους μηχανισμους. Κινδυνος να παγιδευτουν.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Συμβουλευθείτε την ετικέτα με τη σύνθεση του υφάσματος που είναι ραμμένη στο προϊόν με τις οδηγίες πλυσίματος. Να λαδώνετε σε περίπτωση ανάγκης με ξηρό λάδι σε σιλικόνη. Να καθαρίζετε περιοδικά τα πλαστικά μέρη με ένα υγρό πανί. Να στεγνώνετε τα μεταλλικά μέρη προκειμένου να αποφεύγετε ο σχηματισμός σκουριάς. Να ελέγχετε τακτικά το στάδιο φθοράς των ροδών και να τις κρατάτε καθαρές από τη σκόνη και την άμμο.

Προσοχή. Για να αποφεύγετε τον κίνδυνο πνιγίματος, να πετάτε την πλαστική προστασία πρωτού χρησιμοποιήσετε αυτό το είδος. Αυτή η προστασία πρέπει να καταστρέφεται ή να εξαλειφεται μακριά από την ικανότητα των παιδιών.

IMPORTANT – Păstrați aceste instrucțiuni pentru a le consulta în viitor.

Draga cumparatorule , iti multumim ca ai ales produsul Brevi.

NOTA! Numai landoul (art.737) din marca Brevi poate fi instalat pe șasiul unității de scaun (art.718) din marca Brevi.

ATUNCI CAND ESTE FOLOSIT CA SI LANDOU este recomandat pentru copii cu greutatea cuprin-sa intre 0 si 9 kg.

Acest produs este adecvat unui copil care nu poate să se așeze singur, care nu reușește să se rotească și care nu poate să se ridice pe mâini sau să se așeze în genunchi. Greutatea maximă a copilului: 9 kg.

Asigurativa ca oricine foloseste produsul stie cum functioneaza acesta. Asamblarea si instalarea trebuie facuta intotdeauna de catre un adult.

AVERTIZARE Nu lasati niciodata copilul nesupraveheat.

AVERTIZARE Asigurati-va ca toate dispozitivele de blocare sunt instalate corect inainte de folosire.

AVERTIZARE Pentru a evita ranirea, tineti copilul dumneavoastra departe de locul unde desfaceti sau strangeti acest produs.

AVERTIZARE Nu lasati copilul dumneavoastra sa se joace cu acest produs.

AVERTIZARE Înainte de utilizare verificați introducerea corectă a coșulețului auto sau scaunului sau prinderilor fotoliului auto (pentru copii).

AVERTIZARE Acest produs nu este recomandat sa-l folositi in timp ce alergati sau patinati.

RECOMANDĂRILE:

- Nu adăugați saltele suplimentare în leagăn dacă nu sunt aprobate de Brevi s.r.l.
- Frana caruciorului trebuie actionata atunci cand puneti sau scoateti copilul din carucior
- Cosul de bagaje nu trebuie incarcat cu mai mult de 2 kg
- Oricare piesă legată de mâner și/sau în spatele spătarului și/ sau pe laturile vehiculului, ar putea expune riscului stabilitatea vehiculului
- Nu transportati mai mult de un copil odata
- Accesoriile ne aprobate de Brevi srl, nu trebuie să fie utilizate.

Nu folositi accesorii sau inlocuire de parti altele decat cele aprobate de catre Brevi. Folosirea accesoriilor care nu sunt aprobate de catre Brevi pot fi periculoase.

AVERTIZAMENTE GENERALE

Inainte de fiecare folosire asigurati-va ca landoul este fixat si blocat corect pe cadrul de metal. Caruciorul este conceput pentru transportul unui singur copil. Nu lasati landoul in apropierea sursei de caldura cum ar fi focul sau in apropierea unor obiecte care ar putea fi periculoase pentru copil.

Va sfatuim sa tineti copilul departe de produs pe durata asamblarii acestuia. Inainte de utilizare asigurati-va ca dispozitivele de siguranta ale cadrului sau ale landoului sunt inchise corect. Nu utilizati landoul daca parti din el sunt deteriorate sau lipsesc cu desavarsire. Nu atarnati greutati de maner.Poate cauza instabilitate. Actionati sistemul de franare de fiecare data cand va opriti. Nu lasati niciodata copilul si landoul pe o panta chiar daca ati folosit sistemul de franare. Acesta nu poate garanta siguranta. In momentul cand pliatii sau desfaceti produsul asigurati-va de faptul ca in apropiere nu se afla copilul pentru a evita ranirea acestuia. Nu permiteti altor copii sa se joace langa landou daca nu sunt supravegheati. Daca lasati landoul expus la soare acesta se va supraincalzi.Permiteți racirea acestuia inainte de a-l utiliza. Nu introduceti degetele in interiorul mecanismelor.V-ati putea rani.

SFATURI PENTRU ÎNTREȚINERE

Cititi eticheta cusuta de produs pentru a cunoaste instrucțiunile cu privire la spălare. Lubrefiați roțile ,in caz de nevoie, cu vaselina pe baza de silicon. Curățați în mod periodic părțile din plastic cu o cârpă umedă. Uscați părțile din metal pentru a evita formarea ruginii. Controlați cu regularitate gradul de uzură al roților și țineți-le mereu curate, îndepărtând praful și nisipul. Expunerea prelungită la soare poate cauza modificări de culoare în materiale și țesuturi.

Atenție. Pentru a preveni sufocarea, scoateti protectia din plastic inainte de a folosi produsul. Aceasta protectie din plastic trebuie aruncata intr-un loc special, departe de copil.

I - Brevi potrà apportare in qualsiasi momento modifiche ai modelli descritti in questo libretto d'istruzioni d'uso. **GB** - Brevi can make any change whatsoever to the product described in this instructions leaflet without any prior notice. **D** - Brevi ist berechtigt, an den in diesem Anleitungsheft beschriebenen Modellen zu jedem Zeitpunkt Änderungen vorzunehmen. **F** - Brevi pourra apporter à tout moment des modifications aux modèles décrits dans ce mode d'emploi. **E** - Brevi podrá realizar en cualquier momento modificaciones a los modelos descritos en este libro de instrucciones para su uso. **P** - Brevi poderá efectuar a qualquer momento alterações nos modelos descritos neste manual de instruções de uso. **SLO** - Proizvajalec Brevi si pridržuje pravico, da kadarkoli brez dodatnega obvestila izvede spremembe na izdelku, ki je predmet teh navodil za uporabo. **PL** - Firma Brevi może wprowadzić zmiany w modelach, opisanych w tej instrukcji, w dowolnym momencie. **H** - Brevi bármilyen változtatást eszközölhet a használati utasításban minden előzetes értesítés nélkül. **HR** - Brevi zadržava pravo bilo kakve promjene na proizvodu koji je opisan u ovim uputstvima za upotrebu bez prethodne najave. **RUS** - Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию модели, описанной в данной инструкции, в любое время. **S** - Brevi förbehåller sig rätten till modelländringar. **NL** - Brevi kan op elk willekeurig moment wijzigingen aan de in deze handleiding beschreven modellen aanbrengen. **GR** - Η Brevi μπορεί να επιφέρει οποιαδήποτε στιγμή αλλαγές στα μοντέλα που περιγράφονται σε αυτό το φυλλάδιο οδηγιών. **RO** - Brevi are dreptul sa faca orice schimbare la produsul descris in instructiuni, fara o notificare prealabila.

BREVI srl

Via Lombardia 15/17 - 24060 Telgate (Bg) - Italy

Tel. +39 035 8359311 - Fax +39 035 4491129

www.brevi.eu - info@brevi.eu

